



**Kunzang Palchen Ling**

**Subtle Essence Vajrasattva**

།དངུལ་གྱི་སུམ་པ་དག་ཀྱང་རུང། །ཁམ་པ་མའི་གོས་ཀྱིས་དགྱི་ཞིང་དགང།

NGUL GYI BUM PA DAK KYANG RUNG TSANG MAY GU KYI TRI ZHING GANG  
seeds, durwa, precious, clear sandalwood, crystal, vajra flowers, and water. Having recited

།ལམ་གྲངས་ཉི་ཤུ་རྩ་ཅུ་གཅིག་གམ། །ཡང་ན་ལམ་གྲངས་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད། །དོ་རྩམ་འདོམ་བཟླས་ནས་ལོ།

LEN DRANG NYI SHU TSA CHIK GAM YANG NA LEN DRANG GYA TSA GYAY  
DOR JE NAM JOM DE NE NI  
this vajra yoga 21 times or 108 times, to continually practice this bathing ritual.

།རྒྱལ་པོ་ཏྟག་ཏུ་ཐུས་ཀྱིས་ཤིག། །དོ་རྩམ་པར་འདོམ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྩོགས་སོ།

GYAL PO TAK TU TRU GYI SHIK Here completed the Namjom.

### Extended Supplication to Guru Rinpoche

ཧཱུྃ །ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་མཚམས་ལྷོ་བོ་ལེ་ལོ།

HUM O GYEN YUL GYI NUP JANG TSAM PE MA GE SAR DONG PO LA  
HUM At the northwest border of Uddiyana, at the center of a lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་མཚན་ལྷོ་བོ་ལེ་ལོ།

YA TSEN CHOK KI NGU DRUP NYE PE MA JUNG NAY SHAY SU DRAK  
you achieved wondrous, supreme siddhi, and are renowned as Padmakara.

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་བཞུགས་ཀྱི་ལྷོ་བོ་ལེ་ལོ།

KOR DU KAN DRO MANG PU KOR KYE KYI JE SU DAK DRUP KYI  
You are surrounded by an entourage of many dakinis. I follow in your footsteps.

བྱིན་གྱིས་བརྟེན་མཚན་གྱི་ལྷོ་བོ་ལེ་ལོ། །ལུ་ལུ་བརྟེན་མཚན་ལྷོ་བོ་ལེ་ལོ།

JIN GYI LOP CHIR SHEK SU SUL GURU PADMA SIDDHI HUM (Repeat once from beginning, then continue.)  
I pray that you come here to grant your blessing. GURU PADMA SIDDHI HUM.

ཧཱུྃ །ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་མཚམས་ལྷོ་བོ་ལེ་ལོ།

HUM O GYEN YUL GYI NUP JANG TSAM PE MA GE SAR DONG PO LA  
HUM At the northwest border of Uddiyana, at the center of a lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་མཚན་ལྷོ་བོ་ལེ་ལོ།

YA TSEN CHOK KI NGU DRUP NYE PE MA JUNG NAY SHAY SU DRAK  
you achieved wondrous, supreme siddhi, and are renowned as Padmakara.

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་བཞུགས་ཀྱི་ལྷོ་བོ་ལེ་ལོ།

KOR DU KAN DRO MANG PU KOR KYE KYI JE SU DAK DRUP KYI  
You are surrounded by an entourage of many dakinis. I follow in your footsteps.

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། གནས་མཚོག་འདི་རུ་བྱིན་ཐོབ་ལ།

JIN GYI LOP CHIR SHEK SU SUL NAY CHOK DI RU JIN POP LA  
I pray that you come here to grant your blessing. Rain down blessings into this supreme place.

བསྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར། བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཚད་སོལ།

DRUP CHOK DAK LA WANG SHI KUR GEK DANG LOK DREN BAR CHAY SUL  
Bestow the four empowerments on me, the supreme practitioner. Dispel obstructors, misleaders, and obstacles.

མཚོག་དང་སྤུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྤྱུལ།

CHOK DANG TUN MONG NGU DRUP TSUL  
Bestow supreme and common attainments.

ཨོ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་བརྗོད་གྱུ་རུ་བརྒྱ་སིཾ་ཧཱུྃ། ཨོ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་བརྗོད་གྱུ་རུ་བརྒྱ་ཐོད་ཐེང་རྩལ་བརྗོད་ས་མ་ཡ་ཇེ་ཇེ།

སྦྱ་སིཾ་ཨ་ལ་ཧཱུྃ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་མ་ཉ་རི་ནི་ས་ར་ཙ་ཉི་ཡ་ཙི་ཉ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཇེ་ཇེ།

OM AH HUM BADZRA GURU PADMA SIDDHI HUM  
OM AH HUM BADZRA GURU PADMA TO TRENG TSAL BADZRA SAMAYA DZA DZA  
SARWA SIDDHI PALA HUM AH HRIH MA HA RI NI SA RA TSA HRI YA TSITTA  
HRIM HRIM DZA DZA

གྱུ་རུ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་བཅས་ཀྱིས། བདག་ཅག་མོས་པའི་བྱ་རྣམས་ལ།

GU RU KAN DROI TSOK CHAY KYI DAK CHAK MU PAY BU NAM LA  
Guru and hosts of dakinis, bless the bodies of us,

ལུས་ལ་སྐྱུ་ཡིས་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། དག་ལ་གསུང་གིས་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

LU LA KU YI JIN GYI LOP NGAK LA SUNG GI JIN GYI LOP  
your devoted children, with your bodies. Bless our speech with your speech.

ཡིད་ལ་སྤུགས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། དབང་བཞི་བསྐྱར་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

YI LA TUK KYI JIN GYI LOP WANG SHI KUR WAR JIN GYI LOP  
Bless our minds with your minds. Bless us with the four empowerments.

རྒྱུད་བཞི་དག་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། ལམ་བཞི་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

GYU SHI DAK PAR JIN GYI LOP LAM SHI JONG PAR JIN GYI LOP  
Bless us by purifying our four continuums. Bless us that we train in the four paths.

སྐྱུ་བཞི་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

KU SHI TOP PAR JIN GYI LOP  
Bless us that we attain the four bodies.

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་བཅོམ་ཅིང་འབྲུག་པའི་ལྷ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

OM AH HUM BADZRA GURU PADMA DEWA DAKINI KAYA ABHIKINTSA OM  
WAKA ABHIKINTSA AH TSITTA ABHIKINTSA HUM SARWA ABHIKINTSA HRIH

### The Trikaya Supplication

ཨེ་མ་ཏོ་ ལྷོ་ས་བྲལ་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་སུ་ ཚེས་ཉིད་དུས་གསུམ་གྱི་འགགས་མེད་པའི་ངང་

E MA HO TRU DREL CHU KYI YING KYI SHING KAM SU CHU NYI DU SUM KYE GAK ME PE NGANG  
E MA HO In the dharmadhātu realm beyond elaboration, the state of dharmata in which there are no

བྱ་བྲལ་ལྷུན་ཚོགས་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་སྐུ་ འམ་མཁའ་བཞིན་དུ་བྱུགས་ཅེ་སྤྱོད་པའི་མེད་

JA DREL LHUN DZOK DE WA CHEN POI KU NAM KA SHIN TU TUK JE CHOK RI ME  
three times, beginning, or end, you are the actionless, naturally perfect mahasukhakaya. Like space,

སྒྲ་མ་ཚེས་ཀྱི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མཁེ་ ཨོ་རྒྱུན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མཁེ་

LA MA CHU KYI KU LA SUL WA DEP O GYEN PE MA JUNG NE LA SUL WA DEP  
your compassion is impartial. I supplicate the dharmakaya Guru. I supplicate Padmakara of Uddiyana.

བདེ་ཆེན་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ་ སྐུ་གསུང་བྱུགས་དང་ཡོན་ཏན་ཐོན་ལས་ཀྱི་

DE CHEN LHUN GYI DRUP PE SHING KAM SU KU SUNG TUK DANG YUM TEN TIN LE KYI  
In the realm of natural great bliss you are the sugatakaya with the five wisdoms of body,

ཡེ་ཤེས་ལྡན་པའི་བར་གཤེགས་པའི་སྐུ་ བྱུགས་ཅེ་བྱེ་བྲག་སྐྱ་ཚོགས་སོ་སོར་སྤྱོད་

YE SHE NGA DEN DE WAR SHEK PE KU TUK JE JE DRAK NA TSOK SO SOR TUN  
speech, mind, qualities, and activity. Your compassion is displayed in various ways.

སྒྲ་མ་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མཁེ་ ཨོ་རྒྱུན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མཁེ་

LA MA LONG CHU DZOK KU LA SUL WA DEP O GYEN PE MA JUNG NE LA SUL WA DEP  
I supplicate the sambhogakaya Guru. I supplicate Padmakara of Uddiyana.

མི་མཛེད་འཇིག་རྟེན་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ་ བྱུགས་ཅེ་ཆེན་པོས་འགོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན་

MI JE JIK TEN DAK PE SHING KAM SU TUK JE CHEN PU DRO WE DUN LA JUN  
In this pure world-realm called Forbearance, you help beings through great compassion.

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐབས་ཀྱིས་འགོ་དོན་མཛེད་ འདས་དང་མ་བྱོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི་

KANG LA KANG DUL TAP KYI DRO DUN DZE DE DANG MA JUN DA TA DU SUM GYI  
You benefit beings in ways appropriate to each. I supplicate the nirmanakaya Gurus of the past,

སྒྲ་མ་སྐུ་ལ་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མཁེ་ ཨོ་རྒྱུན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མཁེ་

LA MA TRUL PE KU LA SUL WA DEP O GYEN PE MA JUNG NE LA SUL WA DEP  
present, and future. I supplicate Padmakara of Uddiyana.

ཨེ་མ་ཏོ་ ཚོས་སྐྱུ་ཀུན་བཟང་དྲུག་པ་དོ་རྗེ་འཆང་། ལྷོན་པ་དོར་སེམས་བཅོམ་ལྡན་ཤུག་འུ་ཀྱའི་རྒྱལ་།

E MA HO CHU KU KUN ZANG DRUK PA DOR JE CHANG

TUN PA DOR SEM CHOM DEN SHAK YE GYAL

E MA HO Dharmakaya Samantabhadra, Vajradhara the Sixth, Teacher Vajrasattva, Bhagavat

མགོན་པོ་ཚེ་དཔག་མེད་དང་སྐུན་རས་གཟིགས་། དབྱེར་མེད་པདྨ་དེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

GUN PO TSE PA ME DANG CHEN RE ZI YER ME PE MA DE LA SUL WA DEP

Shakyaraja, Protector Amitayus, and Avalokita: I supplicate Padma, all of you as one.

སྐྱུ་ཡི་བདག་ཉིད་འཇམ་དཔལ་གཤིན་རྗེའི་གཤེད་། གསུང་གི་བདག་ཉིད་དབང་ཚེན་རྟ་སྐྱད་འཚོར་།

KU YI DAK NYI JAM PAL SHIN JE SHE SUNG GI DAK NYI WANG CHEN TA KE TSER

Manjushri Yamantaka is your body, mighty Hayagriva your speech,

ཐུགས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ཡང་དག་ཉེ་སུ་ཀ་། ཀུ་སུ་ཡིད་བཞིན་འོར་བུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

TUK KYI DAK NYI YANG DAK HE RU KA GU RU YI SHIN NOR BU LA SUL WA DEP

And Perfect Heruka your mind. I supplicate Guru Wish-Fulfilling Jewel.

ཡོན་ཏན་ཟེལ་གཞོན་ཚེ་མཚོག་ཉེ་སུ་ཀ་། སྤོན་ལས་བདག་ཉིད་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུའི་སྐྱུ་།

YUN TEN ZIL NUN CHEM CHOK HE RU KA TRIN LE DAK NYI DOR JE SHUN NUI KU

Your overwhelming qualities are Supreme Heruka, your activity Vajrakumara. You are Perfect

མ་མོ་མཁའ་འགྲོའི་གཙོ་བོ་མངོན་རྗེ་གས་རྒྱལ་། དཔལ་ཚེན་ཐོད་སྤེང་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

MA MO KAN DROI TSO WO NGUN DZOK GYAL PAL CHEN TU TRENG TSAL LA SUL WA DEP

King, the leader of matrikas and dakinis. I supplicate Great Splendor Kapalamala.

སྐྱུ་ཡི་དབྱིངས་སུ་སྐྱུ་འཕྲུལ་ཞི་བློའི་ངང་། གསུང་གི་གདངས་སྐྱད་ཡན་ལག་བཅུ་གཉིས་ལྡན་།

KU YI YING SU GYU TRUL SHI TROI NGANG SUNG GI DANG KE YEN LAK CHU NYI DEN

The magical peaceful and wrathful ones inhabit your body. Your speech has the twelve branches.

ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་བྱང་ཐལ་ཡོངས་ལ་བྱུང་། མཁའ་འགྲོའི་གཙོ་བོ་རྗེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

TUK KYI GONG PA ZANG TAL YONG LA KYAP KAN DROI TSO WO JE LA SUL WA DEP

Your mind's wisdom is penetrating and all pervasive. I supplicate the lord and leader of dakinis.

སྐྱུ་ཚབ་ལུང་བསྟན་གསུང་ཚབ་གཏོར་དུ་སྤྲས་། ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་ལས་ཅན་བུ་ལ་གཏད་།

KU TSAP LUNG TEN SUNG TSAP TER DU BE TUK KYI GONG PA LE CHEN BU LA TE

You prophesied your representatives, concealed your words as treasure, entrusted your wisdom to

བརྩེ་བའི་ཞལ་ཚེམས་བོད་འབངས་ཡོངས་ལ་བཞག་། དྲིན་ཚེན་སྐུ་ལ་པའི་སྐྱུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་།

TSE WE SHAL CHEM BU BANG YONG LA SHAK DRIN CHEN TRUL PE KU LA SUL WA DEP

karmic disciples, and left your loving testament to all Tibetans. I supplicate you, nirmanakaya so kind.

བཀའ་དྲིན་དྲན་འོ་སུ་སུ་རིན་པོ་ཚེ་། ཐུགས་དམ་ཞལ་བཞེས་དགོངས་པས་བཟུང་དུ་གསོལ་།

KA DRIN DREN NO GU RU RIN PO CHE TUK DAM SHAL SHE GONG PE ZUNG DU SUL

I remember your kindness, Guru Rinpoche. Please care for me, remembering your promise.

དུས་ངན་འདི་ལ་རེ་ལྷོས་གཞན་མ་མཆིས། ལུགས་རྗེས་གཟིགས་གིག་ཨོ་རྒྱལ་སྤྱི་ལ་པའི་སྐྱེ།

DU NGEN DI LA RE TU SHEN MA CHI TUK JE ZIK SHIK O GYEN TRUL PE KU

In these evil times I have no other hope. See me with compassion, nirmanakaya of Uddiyana.

མཐུ་ཚུལ་རྣམ་པས་དུས་ངན་གཡོ་འབྱུགས་བསྐྱོད། བྱིན་རྒྱལ་སྤྱི་ལ་པའི་མཐུ་ཚུལ་རབ་ལྡན་ཅིང་།

TU TSAL NU PE DU NGEN YO TRUK DOK JIN LAP YE SHE WANG CHEN KUR DU SUL

Avert with your power the unrest of evil times. Please grant your blessing and the great

ཉམས་དང་རྟོགས་པའི་ཚུལ་ལུགས་རྒྱས་པ་དང་། བསྐྱོད་འགོར་ཕན་པའི་མཐུ་ཚུལ་རབ་ལྡན་ཅིང་།

NYAM DANG TOK PE TSAL SHUK GYE PA DANG TEN DROR PEN PE TU TSAL RAP DEN CHING

empowerment of wisdom. Cause experience and realization to increase. Give me the ability to serve

ཆོ་གཅིག་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

TSE CHIK SANG GYE DRUP PAR DZE DU SUL

dharma and beings. Please cause me to achieve Buddhahood in this life.

། རྩོམ་ཆེ་འཆང་ཆེན་ཏེ་ལོ་རྒྱ་རོ་དང་། །མར་པ་མི་ལ་སྐམ་པོ་ཕག་གྲུ་པ།

DOR JE CHANG CHEN TE LO NA RO DANG MAR PA MI LA GAM PO PA DRU PA

Mahavajradhara, Tilo, Naro, Marpa, Mila, Gampopa, Pamodrupa, and the fathers and sons of the

།འབྲི་འབྲུག་ཚལ་སྟག་འགོ་མགོན་ཡབ་སྲས་སོགས། །བཀའ་བརྒྱུད་སྤྱི་ལ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

DRI DRUK TSAL TAK DRO GUN YAP SE SOK KA GYU LA MA NAM LA SUL WA DEP

Drikung, Tsalpa, Taklung, and the rest: I supplicate beings' protectors, the Kagyu gurus.

།ཀུན་བཟང་དོར་སེམས་དགའ་རབ་ལྷོ་སང་། །བུ་ལྷ་ཀུ་ར་རྗེ་འབངས་ཉེར་ལྔ་དང་།

KUN ZANG DOR SEM GA RAP SHI RI SENG PE MA KA RA JE BANG NYER NGA DANG

Samantabhadra, Vajrasattva, Garap Dorje, Shri Singha, Padmakara, the twenty-five disciples,

།སོ་ལུར་གཞུགས་གཉགས་གཏེར་སྟོན་བརྒྱ་ཚུ་སོགས། །བཀའ་གཏེར་སྤྱི་ལ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

SO ZUR NUP NYAG TER TUN GYA TSA SOK KA TER LA MA NAM LA SUL WA DEP

So, Zur, Nup, Nyag, the hundred tertöns, and the rest: I supplicate the gurus of kama and terma.

།ཡི་དམ་དབང་བསྐྱུར་སྤང་སྤོང་དབང་དུ་སྤྱད། །སོག་པོ་ལུ་སྟེགས་རྒྱལ་པོའི་བྲིགས་པ་བཏུལ།

YI DAM WANG GYUR NANG SI WANG DU DU SOK PO MU TEK GYAL POI DREK PA TUL

You mastered yidams; overcame all that appears and exists; conquered the barbaric Mongolian

།མེ་ཚུ་དུག་མཚོན་འབྱུང་བཞིའི་རྣམ་པ་བཅོམ། །ཀར་པ་པཀ་མི་ཤའ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

ME CHU DUK TSUN JUNG SHI NU PA CHOM KAR MA PAK SHI SHAP LA SUL WA DEP

emperor's arrogance; and defeated fire, water, weapons, and the four elements: I supplicate at the feet of Karma Pakshi.

།དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྤྱི་གཞུགས་ཀམ་པ། །རབ་འབྱམས་ཐོན་ལས་སྐྱབ་ལ་དབང་འབྱོར་བ།

DU SUM GYAL WE CHI ZUK KAR MA PA RAP JAM TRIN LE DRUP LA WANG JOR WA

The Karmapa embodies all victors of the three times. He has empowered you to enact all his activity.

༄༅།

། །རྩེ་ཡི་སི་རུར་རབ་གྲགས་སྐྱེས་རབས་སྟེང་། །རིམ་པར་བྱོན་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

TA YI SI TUR RAP DRAK KYE RAP TRENG RIM PAR JUN PA NAM LA SUL WA DEP  
I supplicate your successive births, you renowned as Tai Situpa. Heart-son of Uddiyana, the second

། ཨོ་རྒྱན་སངས་རྒྱས་གཉིས་པའི་ཕྱགས་ཀྱི་སྣས། །གཏེར་འབྲིན་གྲུབ་ཐོབ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་བསྐྱུར།།

O GYEN SANG GYE NYI PE TUK KYI SE TER JIN DRUP TOP GYA TSOI KOR LU GYUR  
Buddha, you are a chakravartin among the ocean of siddhas who reveal terma. Your life is

། རྣམ་ཐར་བསམ་ཡས་སྟོགས་དུས་བསྟན་འགྲོའི་མགོན། །མཚོག་གྲུར་གླིང་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

NAM TAR SAM YE NYIK DU TEN DROI GUN CHOK GYUR LING PE SHAP LA SUL WA DEP  
inconceivable; you protect dharma and beings in evil times. I supplicate Chokgyur Lingpa.

། བྱི་ལྟར་རྒྱལ་བའི་སྣས་པོ་ཞི་བ་ལྷ། །ནང་ལྟར་གྲུབ་པའི་དབང་ལྷུག་ཤ་བ་རི།།

CHI TAR GYAL WE SE PO SHI WA LHA NANG TAR DRUP PE WANG CHUK SHA WA RI  
Externally you are the bodhisattva Shantideva. Internally you are Shavaripa, a lord among siddhas.

། གསང་བར་འཕགས་མཚོག་སྤྲུག་བསྐྱལ་རང་གྲོལ་དངོས། །འཛིགས་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།།

SANG WAR PAK CHOK DUK NGAL RANG DRUL NGU JIK ME CHU KYI WANG POR SUL WA DEP  
Secretly you are really the supreme arya Self-Liberator of Suffering. I supplicate Jikme Chökyi Wangpo.

། ཇི་ལྟ་ཇི་སྟེད་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན། །དམིགས་མེད་ཕྱགས་རྗེས་འགོ་བ་བྱ་ལྟར་དགོངས།།

JI TA JI NYE SHE JA TAM CHE KYEN MIK ME TUK JE DRO WA BU TAR GONG  
You know everything, what there is and how it is. You view beings as your children with non-

། འཁོར་བ་དོང་སྤྲུགས་རུས་པའི་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ། །མཁྱེན་བརྗེ་དབང་པོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

KOR WA DONG TRUK NU PE CHU KYI GYAL KYEN TSE WANG POI SHAP LA SUL WA DEP  
referential compassion. Dharmaraja, you are able to empty samsara from its depths. I supplicate at the feet of Khyentse Wangpo.

། ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་གཏེར། །རྒྱལ་བས་ལུང་བསྟན་སྟོ་གྲོས་མཐའ་ཡས་སྟེ།།

SHE JA KUN ZIK YUN TEN GYA TSOI TER GYAL WE LUNG TEN LO DRU TA YE DE  
Treasury of an ocean of virtues, you see everything. Lodrö Thaye, you were prophesied by the Buddha.

། རིགས་ཀུན་ཁྱབ་བདག་པུ་གར་གྱི་དབང་། །འཛམ་གླིང་གི་དུ་ཚེན་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།།

RIK KUN KYAP DAK PE MA KAR GYI WANG DZAM LING SHING TA CHEN POR SUL WA DEP  
Padma Garwang, you are the overlord of all families. I supplicate the great chariot of Jambudvipa.

། བདག་འཛིན་འཇུག་པའི་འཚིང་བ་རྩད་ནས་བཅད། །བརྗོད་མེད་ཚོས་སྐྱེའི་རང་ཞལ་རྗེན་པར་བྱ།།

DAK DZIN TRUL PE CHING WA TSE NE CHE JU ME CHU KUI RANG SHAL JEN PAR BU  
You sever the bonds of self-fixated delusion, expose the naked face of the inexpressible

། ཀུན་ཀྱང་བྱང་ཆེན་ས་རུ་ལྷེལ་མཛད་པ། ། ལྷོ་གྲོས་རིན་ཆེན་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

KUN KYANG JANG CHEN SA RU KYEL DZE PA LO DRU RIN CHEN SHAP LA SUL WA DEP  
dharmakaya, and bring everyone to great awakening. I supplicate at the feet of Lodrö Rinchen.

། ལྷང་བ་མཐའ་ཡས་སྤྱགས་ཀྱི་མཁའ་གྲོང་ནས། ། ལྷུན་རས་གཟིགས་དབང་ཉི་མའི་དགེལ་འཁོར་རྒྱས།

NANG WA TA YE TUK KYI KA LONG NE CHEN RE ZI WANG NYI ME KYIL KOR GYE  
In the vast sky of Amitabha's mind rose the sun of Avalokiteshvara. A light-ray shone

། བདུ་འབྱུང་གནས་སྤྱགས་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། ། འགྲོ་བའི་སྤུན་པ་མ་ལུས་སེལ་མཛད་པ།

PE MA JUNG NE TUK LE U ZER TRU DRO WE MUN PA MA LU SEL DZE PA  
from Padmakara's mind. You illuminate all beings' darkness.

། ཀར་མཆགས་མེད་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ། རྗེ་བཙུན་ཁྱེད་རང་ལྷ་བུར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

KAR MA CHA ME SHAP LA SUL WA DEP JE TSUN KYE RANG TA BUR JIN GYI LOP  
I supplicate at the feet of Karma Chakme. Noble lord, bless me so that I become like you.

། འགྲོ་དོན་ཤིན་ལས་སྤྱོགས་མཐར་ཁྱབ་གྱུར་པའི། ། ཟབ་མོ་མཁའ་འགྲོའི་གསང་མཛོད་འཛིན།

DRO DUN TRIN LE CHOK TAR KYAP GYUR PE ZAP MO KAN DROI SANG DZU DZIN  
Your activity of helping beings is impartial and boundless. You hold the profound, secret

། ལྷོན་ལམ་དབང་བསྐྱར་འགྲོ་བའི་མགོན། ། བཀའ་དྲིན་སུམ་ལྡན་གླ་མ་རྗེ།

MUN LAM WANG GYUR DRO WE GUN KA DRIN SUM DEN LA MA JE  
treasury of the dakinis. Beings' protector, you have mastered aspiration. Lord guru of threefold

། འབར་བའི་དོ་རྗེའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ། འོག་མིན་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྱང་ནས།

BAR WE DOR JE SHAP LA SUL WA DEP OK MIN CHU KYI YING KYI PO DRANG NE  
kindness, Barway Dorje, I supplicate at your feet. From the citadel of Akanishtha, the

། དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་དོ་བོ་ཉིད། ། རང་སེམས་ཚོས་སྐྱ་མཛོན་སུམ་སྤོན་མཛད་པའི།

DU SUM SANG GYE KUN GYI NGO WO NYI RANG SEM CHU KU NGUN SUM TUN DZE PE  
dharmadhatu; essence of the Buddhas of the three times, root guru who reveals my mind, the

། ལྗེ་བའི་གླ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ། དཔལ་ལྡན་ལྗེ་བའི་གླ་མ་རིན་པོ་ཆེ།

TSA WE LA ME SHAP LA SUL WA DEP PAL DEN TSA WE LA MA RIN PO CHE  
dharmakaya: I supplicate you. Glorious, precious root guru,

། བདག་གི་སྤྱི་བོར་བདུའི་གདན་བཞུགས་ནས། ། བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོའི་སྤོན་རས་རྗེས་བཟུང་ཞིང་།

DAK KI CHI WOR PE ME DEN SHUK NE KA DRIN CHEN POI GO NE JE ZUNG SHING  
be seated on a lotus above my head. Care for me with great kindness, and please grant

། ལྷུ་གསུང་སྤྱགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

KU SUNG TUK KYI NGU DRUP TSAL DU SUL  
the siddhis of your body, speech, and mind.



*Then recite the supplication beginning GURU RATNA MANJUSHRIYE and the Lineage of Subtle Essence Vajrasattva*

། ཀུ་རུ་རཱ་ཏ་མ་ལྷ་ཤི་ལེ། བསྟན་པའི་འཁོར་ལོ་མཁའི་གཟིགས་འཇམ་དཔལ་དབྱངས།

GU RU RAT NA MAN JU SHI RI YE TEN PAY KOR LO KYEN ZIK JAM PAL YANG  
Manjushri, wise wheel of the teachings, in the presence of the teacher, you were the

སྟོན་པའི་སྐྱོན་སྲུང་བྱང་སེམས་མ་རུ་ཅེ། དྲག་སྟགས་ཚོམ་བུ་སྦྱི་དཔལ་གཤིན་ཇེ་གཤེད།

TUN PAY CHEN NGAR JANG SEM MA RU TSE DRAK NGAK TSOM BU CHI PAL SHIN JE SHE  
bodhisattva Marutse; splendor of all gatherings of forceful mantra, you are Yamantaka.

སྐྱུ་ཡི་བདག་ཉིད་ཚེན་པོར་གསོལ་བ་འདེབས། བད་འབྱུང་གསང་གསུམ་མི་ཟད་རྒྱན་འཁོར་ལས།

KU YI DAK NYI CHEN POR SUL WA DEP PE JUNG SANG SUM MI ZAY GYEN KOR LAY  
I supplicate the great embodiment of body. From the inexhaustible wheel of ornamentation of

ཇེ་ཡི་གུང་ལྷོན་དེ་ཇེ་བྲི་བཙུན་ཚེ། མཁའ་ལ་སྦྱིད་པའི་དབྱངས་ཅན་མཚོ་རྒྱལ་མ།

JE YI GUNG LUN DOR JE TRI TSUN CHE KA LA CHU PAY YANG CHEN TSO GYAL MA  
Padmakara's three secrets, you are both the great minister Dorje Tritsun and Tsogyal, celestial Sarasvati.

དབྱེར་མེད་བྱུགས་ཇེའི་སྐྱུལ་གཞིར་གསོལ་བ་འདེབས། འཕགས་ཡུལ་འཇམ་ལུས་འཇམ་དཔལ་བཤེས་གཉེན་དང།

YER ME TUK JEI TRUL SHIR SUL WA DEP PAK YUL JA LU JAM PAL SHE NYEN DANG  
I supplicate their indivisible, compassionate basis of emanation. In India, Manjushrimitra the rainbow

མཁའ་མཚོག་གྲུབ་པའི་དབང་ལྷུག་རྣམ་པ། རྫོག་རྒྱུ་ཡི་ལོ་ལྷ་ཤཱ་པ།

KAY CHOK DRUP PAY WANG CHUK NA RO PA BO TAR GYA YI LO TSA SHA KYA PA  
body; Naropa, the supremely learned lord of siddhas; In Tibet, Gya Shakyapa the translator;

མཁའ་ཤིང་གྲུབ་པའི་སྤང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། དུམ་རྒྱ་ཤང་མཚོ་བཤེད་པ་དེ་ཇེ་དང།

KAY SHING DRUP PAY TRENG WAR SUL WA DEP DUM GYA SHANG TROM SHE PA DOR JE DANG  
I supplicate the garland of the learned and attained. Dumgya Shangtrom and Shepa Dorje; Glorious

སྤངས་ཏྟགས་མཐར་ཕྱིན་བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་པ། བསོད་ནམས་རྒྱ་མཚོ་བསོད་ནམས་གྲུབ་པའི་དཔལ།

PANG TOK TAR CHIN SU NAM YE SHE PA SU NAM GYA TSO SU NAM DRUP PAY PAL  
Sonam Yeshe, who perfected abandonment and realization; Sonam Gyatso; glorious Sonam Drup:

མཚོག་གི་བསྟན་འཛིན་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསོད་ནམས་འགྱུར་མེད་གསུང་རབ་རྒྱ་མཚོའི་དཔལ།

CHOK KI TEN DZIN NAM LA SUL WA DEP SU NAM GYUR ME SUNG RAP GYAM TSOI PAL  
I supplicate the holders of the supreme doctrine. Sonam Gyurme; glorious Sungrap Gyamtso;

དཔལ་སེང་སྐྱུལ་བ་མི་འགྱུར་དེ་ཇེ་དང། སྟོན་བྱོན་གྱུ་རྒྱལ་འབྲུང་ནག་པོ་སོགས།

PAL SENG TRUL PA MIN GYUR DOR JE DANG NGUN JUN GU RU TRAK TUNG NAK PO SOK  
Mingyur Dorje, the emanation of Palgyi Senge; Guru Traktung Nakpo, who appeared in the past;

སྐྱུལ་པ་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཀམ་གསུང་རབ་མྱིན་ལས་རབ་རྒྱས་དཔལ།

TRUL PA CHIK TU DU LA SUL WA DEP KAR MA SUNG RAP TRIN LAY RAP GYAY PAL  
and so forth—I supplicate the emanations of them all embodied as one. Karma Sungrap Trinlay

གསང་གཏེར་མངའ་བདག་སྟོབས་ལྡན་བདུད་འདུལ་གླིང་། བྲག་འཕུང་བདེ་ཚེན་འབར་བའི་དོ་རྗེ་ལ།

SANG TER NGA DAK TOP DEN DU DUL LING TRAK TUNG DE CHEN BAR WAY DOR JE LA  
Rapgyay and Tobden Dudul Lingpa, the lord of profound treasure, Traktung Dechen Barway Dorje—

རབ་ཏུ་གྲུས་པས་ཚེ་གཅིག་གསོལ་བ་འདེབས། གཅིག་དང་དུ་མའི་རོལ་པ་ཚུ་སྐྱེའི་གར།

RAP TU GU PAY TSE CHIK SUL WA DEP CHIK DANG DU MAY RUL PA CHU DAY GAR  
I supplicate you one-pointedly with the utmost respect. The water-moon dance, the play of one and

རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྐྱེས་རྣམ་རོལ་བསམ་མི་བྲལ། དེ་ཉིད་ཚད་བཟུང་བརྗོད་མཐའ་བུལ་བའི་ཕྱིར།

GYAL DANG GYAL SAY NAM RUL SAM MI KYAP DE NYI TSAY ZUNG JU TA DRAL WAY CHIR  
many—the display of victors and their children is inconceivable. Since it is beyond the limits of

རྣམ་ཐར་བསམ་མི་བྲལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། དེ་ལྟར་སྤྲོ་མའི་རྣམ་ཐར་རྗེས་བྲན་ནས།

NAM TAR SAM MI KYAP LA SUL WA DEP DE TAR LA MAY NAM TAR JE DREN NAY  
reckoning, your life is inconceivable—I supplicate you. Bless your child who, recollecting the guru's

དད་གསུམ་མོས་གྲུས་སྟེམས་བརྒྱུད་མེད་པ་ཡི། གསོལ་འདེབས་བུལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་དང་།

DAY SUM MU GU TEM KYANG ME PA YI SUL DEP BU LA JIN GYI LAP PA DANG  
life as it is, supplicates with unfluctuating three-fold faith and devotion. May I be inseparable from

སྐྱེ་གུན་དམ་པ་བྱིད་དང་འབྲལ་མེད་ཤོག སྐྱེ་བ་གུན་ཏུ་ཡང་དག་སྤྲོ་མ་དང་།

KYE KUN DAM PA KYE DANG DRAL ME SHOK KYE WA KUN TU YANG DAK LA MA DANG  
you, the holy one. Throughout all births may I be inseparable from the genuine guru.

འབྲལ་མེད་ཚོས་གྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ནས། ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗོགས་སྟེ།

DRAL ME CHU KYI PAL LA LONG CHU NAY SA DANG LAM GYI YUN TEN RAP DZOK TE  
Partaking of the splendor of dharma, may I fully perfect the qualities of the levels and paths,

དོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག།

DOR JE CHANG GI GO PANG NYUR TOP SHOK  
and quickly achieve the state of Vajradhara.

ཞེས་པའང་འདྲེན་མཚོག་མགར་སྐྱུལ་སྐྱུ་དངོས་དང་། ཨ་ལུ་རིན་པོ་ཆེ་བྱེད་གིས་གསུང་བསྐྱུལ་ལྟར། བདེ་ཚེན་འབར་བའི་དོ་རྗེས་ཉམས་སྐྱོན་པ་རང་བཟོད་གྱི་དཔེར་དཔལ་ལུང་དཔུང་རིར་  
བྲིས་ནས་སུལ་བ་དག་བར་གྱུ་རིག།

*At the request of the supreme guides Gartrul Rinpoche and Abo Rinpoche, this was written by Dechen Barway Dorje at Palung Pungri and offered as an example of how foolish it is to praise oneself. May this bring virtue!*

། རྩ་ཐིག་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་བརྒྱན་པའི་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ། །

**A Supplication to the Lineage of Subtle Essence Vajrasattva**

ལ་མ་དོར་སེམས་རིགས་ཀྱི་གཙོ།

LA MA DOR SEM RIK KYI TSO  
Guru Vajrasattva, leader of the family;

། བདུང་ལྷུགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

DUNG SHUK DRAK PO SÖL WA DEB  
I pray to you with fierce longing.

། འོངས་སྐྱ་ཞི་བ་དོ་རྗེ་དབྱིངས།

LONG KU ZHI WA DOR JE YING  
Peaceful sambhogakāya of the Vajradhātu,

། བདུང་ལྷུགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

DUNG SHUK DRAG PO SOL WA DEB  
I pray to you with fierce longing.

། ལྷོབ་དཔོན་ཀུ་ཀུ་ར་ཇ་དང།

LO PÖN KU KU RA DZA DANG  
Master Kukurāja,

། བདུང་ལྷུགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

DUNG SHUK DRAK PO SÖL WA DEB  
I pray to you with fierce longing.

། ཤི་སང་ཉ་པརྩ་འབྲུང།

SHI RI SENG HA PE MA JUNG  
Śrī Singha, Padmasambhava,

། བདུང་ལྷུགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

DUNG SHUK DRAK PO SÖL WA DEB  
I pray to you with fierce longing.

། འབར་བའི་དོ་རྗེ་ཚོས་ཀྱི་བདག།

BAR WAY DOR JE CHO KYI DAG  
Barway Dorje, heirs of dharma,

། བདུང་ལྷུགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

DUNG SHUK DRAK PO SÖL WA DEB  
I pray to you with fierce longing.

། བཀོད་མའི་ཀུན་བཟང་ཚོས་ཀྱི་སྐྱ།

DÖ MA'I KÜN ZANG CHÖ KYI KU  
Primordial Samantabhadra, dharmakāya:

། ངན་སོང་དོང་ནས་སྐྱུགས་པར་ཤོག།

NGEN SONG DONG NE TRUK PAR SHO  
May hell be emptied from its depths.

། སྐྱུལ་སྐྱ་བྲག་འཕུང་ལྷོ་བོའི་ལྷ།

TÜL KU TRAK TUNG DRO WO HLA  
Wrathful nirmanakāya blood-drinkers:

། བ་རྟ་དོང་ནས་སྐྱུགས་པར་ཤོག།

NA RAK DONG NE TRUK PAR SHOG  
May hell be emptied from its depths.

། རྒྱལ་པོ་ཇ་དང་ཉེ་རུ་ཀ།

GYEL PO DZA DANG HE RU KA  
King Jah, Heruka:

། བ་རྟ་དོང་ནས་སྐྱུགས་པར་ཤོག།

NA RAK DONG NE TRUK PAR SHO  
May hell be emptied from its depths.

། མཚོ་རྒྱལ་སངས་རྒྱས་ཡེ་ཤེས་ལ།

TSO GYEL SANG GYE YE SHE LA  
Yeshe Tsogyal, Sangye Yeshe:

། བ་རྟ་དོང་ནས་སྐྱུགས་པར་ཤོག།

NA RAK DONG NE TRUK PAR SHOG  
May hell be emptied from its depths.

། བཀའ་དང་གཉེར་སྤྱད་ཚོགས་བཅས་ལ།

KA DANG TER SUNG TSOK CHE LA  
Protectors of command and treasure:

། བ་རྟ་དོང་ནས་སྐྱུགས་པར་ཤོག།

NA RAK DONG NE TRUK PAR SHOG  
May hell be emptied from its depths.

དབྱིངས་རིག་དབྱེར་མེད་ཞི་ཁྲོའི་ལྷ།

མཛོན་གྱུར་གྱུན་བཟང་ས་ཐོབ་ཤོག།

YING RIK YER ME ZHI DRO HLA

NGÖN GYUR KÜN ZANG SA TOB SHOG

May the peaceful and wrathful deities, inseparable expanse and awareness, manifest. May we attain the state of Samantabhadra.

པདྨ་མ་ཉིས་བཞིན་ལྷར་ལའབར་བའི་དོ་རྗེས་སོ། །།

Written by Barway Dorje at the behest of Padma Mati.

དཀར་གཏོར་བྱིན་ལྷབས་ནི།

**Blessing the white tormas:**

Cleanse with RAM YAM KHAM. Purify with OM AH HŪM.

རི་ཡི་འཁོར་གིས་བསངས། ཨོྭ་ཨུཾ་ཧུྃ་གིས་སྦྱངས། ལུ་མི་པའི་ས་པའི་རི་ལྷ་ར་བཟོ་ས་ལྷ་རེཾ

RAM YAM KHAM OM AH HUM (3 x) BU MI PA TI SA PA RI WA RA BENDZA SA MA DZA

ལུ་མི་པའི་ས་པའི་རི་ལྷ་ར་བཟོ་ས་ལྷ་རེཾ་ཨོྭ་ཨུཾ་ཧུྃ་ལྷ་རེཾ་སྦྱུངས། ལན་གསུམ།

BHUMIPĀTI SAPĀRIVĀRA OM AKARO MUKHAM SARVA DHARMĀH NAM ADYANUTPANNA TVATTA OM ĀH HŪM PHAT SVĀHĀ (3 x)

ཧུྃ། ས་ལ་དབང་བ་བརྟན་མ་ཡུལ་གཞིའི་བདག་ དཀར་ཕྱོགས་གནས་ཀྱི་ལྷ་ལྷ་དམ་ཚིག་ཅེན།

HUM SA LA WANG WA TEN MA YUL ZHI DAG KAR CHOG NEY KYI HLA LU DAM TSIG CHEN HŪM Goddesses with dominion over the earth and lords of place, Virtuous gods and nāgas with samaya,

གཞུག་མར་གནས་དང་གྲོ་བུར་ལྷགས་པའི་ཚོགས། གྲུག་ལ་མཚོན་སྦྱིན་གཙང་སྦྱར་འདི་ཡུལ་བས།

NYUG MAR NEY DANG LO BUR HLAG PE'I TSOK KÜN LA CHÖ JIN TSANG JAR DI PUL WAY Naturally resident and recently arrived, To you all I present this purely prepared, generous offering.

ཁབ་གཤམ་གིས་སྒྲ་མེད་བྱང་ཚུབ་བསྐྱབ་པ་ལ། འབག་ལྷོན་མ་བྱེད་ཡན་པའི་སྦྱོང་གོགས་མཛོད།

DAG GI LA MEY JANG CHUB DRUB PA LA GAL KYEN MA JE PEN PE'I DONG DROK DZÖ Do not impede my accomplishment of supreme awakening. Be my helpful assistants.

སར་ལུ་མི་པའི་གཙུག་ཅེས།

SAR WA BHU MI PA TI GE TSA

ས་གཤམ་གསུམ་པར་བྱའོ། ཞེས་པའང་འབར་བའི་དོ་རྗེས་སོ། །

With that ask them to leave. Also written by Barway Dorje.

རང་གི་སྦྱིང་ཁའི་ཧུྃ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་སྒྲ་མ་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་ཐམས་ཅད་མཁའ་

བྱེད་གྱི་འཁོར་འོར་སད་པར་གྱུར། ཞེས་སོ།

RANG GI NYING KA'I HUM LEY Ö ZER TRÖ PEY LA MA DOR JE SEM PEY KYIL KOR GYI HLA TSOK THAM CHEY KA KYAB KYI KOR LOR SAY PAR GYUR

The HŪM in my heart emits light-rays that awaken all the deities of Guru Vajrasattva's mandala as a circle that fills the sky.

༄༅། །སྒྲིབ་ལོ་རྒྱུ་ལྟོ་སྒྲིབ་ལས་སྒྲིབ་ཚིངས་བཞུགས་སོ། །

**The Preliminaries to the Activity of Subtle Essence Vajrasattva**

ཟབ་ལམ་རྫོང་སེམས་སྒྲིབ་གི་ སྒོ་ནས་རང་གཞན་གསོན་གཤིན་གྱི་ དོན་ཕྱིར་ཚོག་བྱ་བ་ལེ་ སྒྲིབ་ལས་ཚིངས་ནི་འདི་ལྟར་སྦྱོང་ ས་མ་ཡེ་ སྒོན་འགྲོའི་  
དགྲིལ་འཁོར་བྱ་བ་དང་ སྒྲིབ་སྦྱང་དབང་རྣམས་ཕྱི་ནང་གི་ མཚོན་གཏོར་ཡོ་བྱེད་འདུ་བྱས་ནས་ སྦྱོར་བ་ཚོགས་བསགས་རིམ་པ་ནི་

*To perform ritual for the benefit of oneself and others, living or dead, By means of the profound path of Subtle Essence Vajrasattva, Conduct the activity in the following way. Samaya! First, prepare the mandala; The support, accomplishment, and empowerment materials; And the outer and inner offerings and tormas. Then begin with the gathering of accumulations:*

3 X

ཉོ་ སྒྲིབ་པོ་ཉག་གཅིག་བརྗོད་མེད་ཚོས་

HO, NYING PO NYAG CHIG JO MA'I CHÖ  
HO I hold as inseparable refuges

བསྐྱེད་མེད་འཕགས་པའི་ཚོགས་བཅས་ལེ་

LU ME PAG PA'I TSIG CHE LA  
The single essence, inexpressible dharma,

འདུ་འབྲལ་མེད་པར་སྐྱབས་སུ་བཟུང་

DU DREL ME PAR KYAB SU ZUNG  
And inerrant noble ones.

མ་རྟོག་སྐྱུ་མ་ཉུ་བུའི་འགྲོ་

MA TOK GYU MA TA Ü DRO  
I will free illusory unrealized beings

སྒྲིག་རྒྱུའི་ཚུ་བོ་ལས་བསྐྱལ་བྱེ་

MIK GYU'I CHU WO LEY DREL JA  
From this mirage river.

མཚོག་ལ་གུས་འདུད་འབྲུལ་ལས་ལྷོག་

CHOG LA GU DÜ TRUL LEY DOK  
I devotedly bow to the supreme and turn from delusion.

རྟོག་ཚོགས་རང་གྲོལ་རང་རིག་གསལ་ འབྲུལ་མེད་ཉག་ཁྱབ་སྐྱབ་ཤོག་

TOK TSO G RANG DROL RANG RIK SEL TRUL ME TAG KHYAB HLÜN DRUB SHOG (3 X)  
Thoughts are self-liberated; self-awareness is lucid. May I achieve permanent, pervasive, spontaneous presence without delusion.

ཇོ་ལྷོ་བོ་ཉོ་

DZA HUM BAM HO  
Jah Hum Vam Ho

ཚོགས་ཞིང་འོང་ལུ་རང་ཐིམ་བྱིན་རྒྱབས་གུར་

TSOK ZHING ONG ZHU RANG TIM JIN LAP GYUR  
The field of accumulation melts into light and dissolves into me, blessing me.

རི་ཡི་འོ་ ཨོཾ་ལྷོ་ལྷོ་ སམ་བི་སྐྱབ་ལུ་ཀཱ་ཡ་ཇོ་

RAM YAM KHAM OM AH HUM SARWA BIGHNAN A KAR SHA YA DZA

སམ་བི་སྐྱབ་ན་མེས་མམ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་བྱོ་བི་ཤུ་ལེ་བྱུ

སམ་ཐ་འོ་ལྷོ་ཏེ་སྐྱེ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་འོ་སྐྱེ་ཏ་ན་དོ་བ་ལོ་ཏ་ཡེ་སྐྱེ་དུ

SARWA BIGHNAN NA MA SARWA TATAGATA BHYO BI SHA MUKEH BHE

SARWA TA KHAM UGATE SAPA RANA IMAM GAGANA KHAM GHRI HANA IDAM BALIM TA YE SO HA (3x)

བགོགས་སྐྱུང་བའི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོམ་

*Free from obstructors, meditate on a circle of protection:*

ལྷོ་ལྷོ་ འབྲུལ་སྣང་གཤོན་རྣམས་ཞེན་སྲོད་གྲོལ་ལེ། མཐའ་དང་བྲལ་བར་ལྷུང་དུ་དེངས་ལེ།

HUM DRUL NANG DÖN NAM SHEN SE DROL TA DANG DREL WAR NYUR DU DENG  
HUM Demons of deluded projection, liberated from craving, Quickly depart to freedom from limits.

བསྐྱུང་བྱ་སྐྱུང་བྱེད་གཉིས་མེད་གྲོང་ལེ། རོ་རྗེ་ལྷ་བུར་གཞིམ་གཞིག་བྲལ་ལེ། ཨུལ་རྒྱ་ཉི་ལེ།

SUNG JA SUNG JE NYI ME LONG DOR JE TA BUR ZHOM SHIG TREL A RAKSHA HAM  
The expanse in which the protected and the protecting are not two is indestructible like vajra. Ah Raksha Ham

བདའ་སྒོ་ཕྱག་འཚལ་དམ་བཅའ་བཟུང་ལེ།

Open the symbolic door, prostrate, and make a vow:

ལྷོ་ལྷོ་ མ་རིག་སྐྱབ་བྲལ་རང་རིག་མཇུག་ལེ། སྒོ་འདས་འཕོ་མེད་ཚེན་པོར་བཟུང་ལེ། རྗེ་དུ་ཡ་ལྷོ་ལེ།

HUM MA RIK BU DREL RANG RIK JEL LO DE PO ME CHEN POR ZUNG HRIDAYA HUM  
Hum Freed from the casing of ignorance, I encounter self-awareness. I will hold great, unchanging transcendence of the intellect. Hridaya Hum.

ཨོ་ཨུལ་ལྷོ་ལེ། རོ་བོ་ཀ་དག་ཚེས་སྐྱེའི་གྲོང་ལེ། རང་བཞིན་ལྷུན་གྲུབ་གཟུགས་སྐྱེའི་བྱིན་ལེ།

OM AH HUM NGO WO KA DAG CHÖ KU LONG RANG SHIN HLÜN DRUB ZUG KU'I JIN  
Om Ah Hum In nature, the primordially pure expanse of dharmakaya; In character, the blessing of the spontaneously present rupakaya:

དབྱིངས་རིག་ཐིག་ལེ་དབྱེར་མེད་པའི་ལེ། འདུ་འཕྲོ་བྲལ་བའི་ཡེ་ཤེས་ཕོབ་ལེ། ལྷོ་ན་ཨུ་མེ་ག་ཡ་ཇེ།

YING RIK TIK LE YER ME PA'I DU TROL DREL WA'I YE SHE POB DZA NA AH WEY SHA YA DZA  
Send down wisdom beyond meeting and separation, Tilakas of inseparable expanse-awareness. Jnana Avesaya Jah

བྱིན་ཕོབ། མཚོད་ཇས་བྱིན་བསྐྱེད་ལེ།

Bring down blessing. Bless the offerings:

འོད་གསལ་སྣང་བ་སྣ་ཚོགས་ཀྱན་ལེ། ཇི་སྟེད་ཡེ་ཤེས་མཚོག་གི་གྲོང་ལེ།

Ö SEL NANG WA NA TSOK KÜN JI NYE YE SHE CHOG GI LONG  
All the various appearances of luminosity, The entire expanse of supreme wisdom,

སྒོ་འདས་ཟག་པ་མེད་པའི་རྗེས་ལེ། ལྷུབ་བདའ་ཀྱན་བཟང་ལོལ་བར་སྒྲེལ་ལེ།

LO DEY ZAG PA ME PA DZE KYAB DEL KÜN ZANG ROL PAR PEL  
Immaculate substances beyond the intellect, Become the all-pervasive play of Samantabhadra.

ཨོ་ལྷོ་ན་ཨུ་མི་ཏ་རྒྱ་བ་ལི་ཏ་ཨུལ་ལྷོ་ལེ། ལན་གསུམ།

OM JNANA AMRITA RAKTA BALIMTA AH HUM (3 X)

ཨོ་བཇླ་སྐ་ར་ཏ་ལིེ། སམ་པུ་ཇ་ཨུལ་ལྷོ་ལེ། ཨོ་བཇླ་ཙིཏྲ་ས་མ་ཏི་ཨུལ་ལྷོ་ལེ།

OM BENZRA SAPA RA NA KAM SARWA PU DZA AH HUM OM BENZRA TSITTA SA MA TI AH HUM  
Om Vajra Spharana Kham Sarva Puja Ah Hum Om Vajra Citta Samadhi Ah Hum.

ཏིང་འཛིན་གསལ་བརྟའ་བསྐྱེད་རིམ་བསྐོར། དེ་དག་སྔོན་འགྲུབ་རིམ་པའོ། སམ་ཡེ། བྱ་བྱ་བྱ། འབར་བའི་དོ་རྗེའི་གཏེར་མ་ལས་སོ།། །།

Clarify samadhi and meditate on the generation stage. These are the preliminaries. Samaya! Sealed! Sealed! Sealed! From the treasure of Barway Dorje.

ཨོྫ། ལྷོས་མེད་ཡང་གསང་ལྷ་ཐིག་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་སྐྱབ་ཐབས་བཞུགས་སོ།

### The Unembellished Very Secret Sadhana of Subtle Essence Vajrasattva

ལྷོས་མེད་གཞི་ལ་རྫོགས་པ་ཡི། དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་སྐྱབ་པ་ལ། ལུས་ངག་སེམས་གསུམ་བརྟན་པ་དང་། རྩ་ལ་ཚོན་དོ་རྗེའོད་ལྡེའི་གུར། བཅུད་ལྷན་བུམ་པ་རང་བྱུང་  
ཤེལ། མཚོན་རྫས་རྣམས་ཀྱང་སྔོན་བཤམས། ལྷོས་བ་ཚོགས་བསགས་སྔོན་སོང་ནས།

To accomplish Vajrasattva without embellishment, complete in the ground, stabilize your body, speech and mind. If you wish, prepare a sand mandala with a tent of vajras and five-colored light, a filled vase, natural crystal, and offering materials. Preceded by the preparatory gathering of the accumulations:

ཨོྫ་མ་རུ་བུ་བྱ་བྱ་རྫོ་ན་བཟླ་སྤྱ་ལྷ་ལྷ་ཀོ་ཉཱྱ། སྤགས་ཀྱིས་སྐྱབས།

OM MAHĀ SHŪNYATĀ JÑĀNA VAJRA SVABHĀVA ĀTMAKO 'HAM

Purify with that mantra.

སྐད་ཅིག་རིག་རྩལ་འཕྲོ་འདུ་ལས། ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལས་གྲུབ་པ་ཡི།

KAY CHIG RIK TSAL TRO DU LEY YE SHE NGA LEY DRUP PA YI

Instantaneously, from the emanation and withdrawal or awareness-display, Appears a tent of vajra light.

དོ་རྗེའོད་ཀྱི་གུར་གྲིམ་དབུས། རང་བྱུང་ལུང་ཁམས་གཞལ་མེད་ཁང་།

DOR JE Ö KYI GUR KYIM Ü RANG JUNG PUNG KHAM ZHEL ME KANG

Made of the five wisdoms. In its center is the self-arisen palace of the aggregates and elements,

རྣམ་དག་བཀོད་ལེགས་ཡངས་པའི་དབུས། བདུ་ཉི་ལྷ་བཙེགས་པའི་བྲིར།

NAM DAG KÖ LEG YANG PE Ü PE MA NYI DA TSEG PE TRI

Pure, beautifully arrayed, and vast. In its center, on a throne of a stacked lotus, sun, and moon,

མ་བཅོས་སེམས་ཉིད་རྣྱ་དཀར་པོའི། འོད་ཀྱིས་བདེ་གཤེགས་རྒྱལ་རྣམས་མཚོན།

MA CHÖ SEM NYI HUM KAR PO Ö KYI DE SHEG GYEL NAM CHÖ

Is my unaltered mind itself, a white HUM. Its light presents offerings to the victorious sugatas,

བྱིན་བསྐྱུས་སྐྱར་འཕྲོས་འགོ་སྒྲིབ་སྐྱབས། ཀུན་གྲང་སྐྱེད་འཛིང་ཁམས་ཀྱི།

JIN DU LAR TRO DRO DRIB JANG KÜN KYANG KU DANG ZHING KHAM KYI

Collects their blessings, and radiates again, purifying beings' veils. They are all awakened as the play of kayas and realms.

རོལ་པར་སང་ནས་ཚུར་འདུས་ཐིམ། ཡོངས་གྲུར་དཔལ་ལྷན་དོ་རྗེ་སེམས།

ROL PAR SE NE TSUR DU TIM YONG GYUR PEL DEN DOR JE SEM

The light is withdrawn again and dissolves into the Hum. It is transformed into glorious Vajrasattva,

ཁ་བ་དུང་གི་མདོག་ལྷ་ར་དཀར་མེ་

KHA WA DUNG GI DOK TAR KAR  
As white as snow or a conch shell,

ཉི་འོད་ལའུ་འབྲུ་ལོ་མའངས་ཟེར་འཚོར་

NYI Ö KHYÜ DRE DANG ZER TSER  
As lustrous and luminous as if captured in sunshine.

ཞེལ་གཅིག་ཞི་འཇུག་ཕྱག་གཡས་ཀྱིས་མེ་

ZHEL CHIG ZHI ZUM CHAK YEY KYI  
He has one smiling, tranquil face.

གསེར་གྱི་དོ་ཚོ་ལུགས་ཀར་གཏོད་མེ་

SER GYI DOR JE TUK KAR TÖ  
His Right hand holds a golden vajra to his heart.

དངུལ་གྱི་དྲིལ་བུ་གཡོན་དཀར་བཏེན་མེ་

NGUL GYI DRIL U YÖN KAR TEN  
His left hand holds a silver bell at his left hip.

རིན་ཚོན་སྒྲོ་ཚོགས་ཐོར་ཚུགས་དང་མེ་

RIN CHEN NA TSOK TOR TSUG DANG  
His topknot is decorated by a variety of jewelry.

དབུ་རྒྱན་སྒྲན་ཆ་གདུབ་བུའི་ཚོགས་མེ་

Ü GYEN NYEN CHA DUB Ü TSOK  
He is beautified by a crown, earrings, bracelets,

མགུལ་རྒྱན་སྤང་བ་སེ་རལ་ཁེ་

GUL GYEN TRENG WA SE REL KHA  
A choker, garlands, bands of jewels,

སེ་མོ་དོ་དང་སྒྲ་རགས་མཛེས་མེ་

SE MO DO DANG KA RAG DZE  
A long necklace, and jeweled belt.

སྒྲ་ཚོགས་དར་གྱི་སྟོད་གཡོགས་དང་མེ་

NA TSOK DAR GYI TÖ YOK DANG  
His blouse is of multi-colored silk

གར་གྱི་ཕུ་དུང་དར་དཔུང་འཕུར་མེ་

GAR GYI PU DUNG DAR CHANG PUR  
With short sleeves and a floating band of silk.

ཟ་འོག་སྐྱ་མ་དགྱེས་ཟྱི་ལྗིང་འཕུར་མེ་

ZA Ö NAM TRI ZI DIR CHANG  
His skirt and scarf are of brocade.

སྒྲེམས་མ་ཡུམ་དང་གཉིས་མེད་འབྲིལ་མེ་

NYEM MA YUM DANG NYI ME TRIL  
He embraces Vajratopa in non-dual union.

གསལ་སྟོང་འོད་ལྗང་འབར་བའི་གྲོང་མེ་

SEL TONG Ö NGA BAR WAY LONG  
Amidst an expanse of brilliant light of five colors, lucidity-emptiness,

དོར་སྐྱེལ་བདྲར་རོལ་བས་བཞུགས་མེ་

DOR KYIL PE MAR ROL PAY ZHUG  
They are seated in vajra and playful lotus posture.

གནས་གསུམ་ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་གིས་མཚན་མེ་

NEY SUM OM AH HUM GI TSEN  
Their three places are marked by Om Ah Hum.

གནས་ལྗང་འབྲུ་བཅུའི་དབང་མཚོག་བསྐྱར་མེ་

NE NGAR DRUB CHU'I WANG CHOG KUR  
Supreme empowerment is conferred by the ten syllables at the five places.

སུགས་སྲོག་ས་བོན་འོད་ཟེར་གྱིས་མེ་

TUK SO SA BÖN Ö ZER GYI  
Light-rays from the seed syllable in their hearts

རང་བཞིན་གནས་དང་འོག་མིན་ནས་མེ་

RANG ZHIN NE DANG ÖG MIN NE  
Invites the wisdom circle from its natural place

ཡི་ཤེ་འཁོར་ལོ་སྐྱོན་དངས་གུར་མེ་

YE SHE KOR LO CHEN DRANG GYUR  
And from Akanistha.

སྐྱོན་དངས་བཞུགས་གསོལ་ཕྱག་མཚོད་འབུལ་མེ་  
སྒྲོས་རོལ་གདུང་ཕྱགས་དྲག་པོས་བསྐྱེལ་མེ་

Invite them, request them to be seated, and present prostrations and offerings. Exhort them with incense, music, and fierce longing.



༄

ཧཱུྃ འོག་མིན་དག་པ་མངོན་པར་དགའམ། གསལ་སྟོང་འདུ་འཕྲོ་བྲལ་བ་ནསམ།

HUM ÖG MIN DAG PA NGÖN PAR GA SEL TONG DU TRO DREL WA NE  
HUM From pure Akanistha, Abhirati, And inseparable lucidity-emptiness,

རིག་སྟོང་སྤྲ་མ་དོ་རྗེ་སེམསམ། འགོ་འོང་བྲལ་བའི་ཚུལ་དུ་གཤེགསམ།

RIK TONG LA MA DOR JE SEM DRO ONG DREL WAY TSUL DU SHEG  
Awareness-emptiness, Guru Vajrasattva, Come here without coming or going.

མོས་སྟོས་ཡིད་མཚོ་རྟོག་མེད་འདིརམ། རོ་རྗེའི་སྤྱུ་མ་རབ་འཕུལ་ནསམ།

MO LO YI TSHO NYOK ME DIR DOR JE'I GYU MA RAB TRUL NE  
Manifest your vajra magic In the unsullied lake of my devoted mind.

གང་འདུལ་འཇའ་ཚོན་གཟུགས་ཀྱི་སྐྱེ། ཚུ་ཟླའི་གར་གྱི་སྐྱད་བར་མཛོད།

GANG DUL JA TSÖN ZUG KYI KU CHU DA'I GAR GYI NANG WAR DZÖ  
Illuminate me with the water-moon dance Of your guiding rainbow rupakaya.

ཨོྃ་བཟླ་ས་ཏུ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨེ་བྱ་ཉི་བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇམ།

OM BENZRA SA TA SA PA RI WA RA EH HYA HE BENZRA SA MA YA DZA  
Om Vajrasattva Saparivara E Hya Hi Vajra Samaya Jah

ཡིད་འོང་ལྷ་ཡི་ཆར་དང་ཚུསམ། སྐྱེད་ཕྱག་ཞབས་ཁུས་ཀྱིས་བསིལམ།

YE ONG HLA YI CHAR DANG CHU KU DANG CHAK ZHAB TRU KYI SIL  
I refresh your body, hands, and feet With pleasing divine rain and water.

དམ་ཚིག་ཡེ་ཤེས་གཉིས་མེད་དུ། ཆགས་མེད་རྣམ་དག་པད་ཟླར་བཞུགསམ།

DAM TSIG YE SHE NYI ME DU CHAK ME NAM DAG PE DAR ZHUG  
As non-dual samaya and jnana, Please be seated on this passionless, pure, lotus and moon.

འཛིག་རྟེན་འདས་དང་འཛིག་རྟེན་གྱི། འདོད་པའི་ལོངས་སྤོང་ཡོན་ཏན་ཀུནམ།

JIG TEN DE DANG JIG TEN GYI DÖ PAY LONG CHÖ YÖN TEN KÜN  
I offer you all the desirable things In the world and beyond it as clouds

ཇི་སྟེད་ཀུན་ཏུ་བཟང་བོ་ཡི། རྣམ་ཐར་སྤྱིན་གྱི་མཚོད་པར་རོལམ།

JI NYE KÜN TU ZANG PO YI NAM TAR TRIN GYI CHÖ PAR ROL  
Like the miracle of Samantabhadra. Please enjoy them.

ན་མམས་ཐ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་སྟོ་བི་ཤ་ལུ་ཁེ་བུམ་ཐ་འུ་ལྷ་ཏེ་སྤྲ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་འུ་སྤྲ་རུ།

NA MA SARWA TA TA GA TA BHYO BI SHA MU KHE BHE SARWA TA KHAM U GA TE SA PA RA NA IMAM GA  
GA NA KHAM SA HA

Namah Sarva Tathāgata Bhyo Viśva Mukhe Bhyah  
Sarva That Kham Utgate Spharaña Imam Gagana Kham Svāhā

ཡིད་དང་ཚོས་ནི་སྤྱོད་བཞིསམ། བདེ་བ་ཆེན་བོའི་དགའ་བ་བཞིའི།

YI DANG CHO NI CHOR WA YI DE WA CHEN PO GA WA ZHI

I pray that you accept the unsurpassable offering of goddesses, Scented, beautiful, and warm, whose gentle touch,

བསྐྱེད་བྱེད་ལྷ་མོ་དྲི་གཟུགས་དྲོད་མེ	རེག་མཚོག་ཞིམ་མཛེས་སིམ་ལ་འཇམམེ
KYE JE HLA MO DRI ZUG DRÖ	REK CHOG ZHIM DZE SIM LA JAM
Beauty, and delicious taste satisfy,	Giving rise to the four pleasures of great bliss

ལྷ་མེད་མཚོད་པ་བཞེས་སུ་གསོལ་ལེ།  
 LA ME CHÖ PA ZHE SU SÖL  
 Through the union of mind and dharmas.

ཨོཾ་པ་ན་པེ་བེ་ཐུ་སུ་ར་ཏ་ཏི་ཐུ་སའ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ས་མ་ཡོ་གི་སིདྱི་ཏུཾ།  
 OM PA NA PEM PE NU SU RA TA TI PU SARWA TA TA GA TA SA MA YO GI SIDDHI HUM  
 Om Pana Pem Penu Surata Tipū Sarva Tathāgata Samayogi Siddhi Hūm

ཨོཾ་ཤྲི་བཟླ་རུ་ག་རྩུ་པེ་རྩུཾ།	ཨོཾ་ཤྲི་བཟླ་རུ་ག་པུཤེ་པུཾ།
OM SHRI BENZRA RA GA DHU PE DHU	OM SHRI BENZRA RA GA PUPE PU
Om Śrī Vajra Rāga Dhupe Dhu	Om Śrī Vajra Rāga Pušpe Pu

ཨོཾ་ཤྲི་བཟླ་རུ་ག་ཨ་ལོ་གེ་རྩུཾ།	ཨོཾ་ཤྲི་བཟླ་རུ་ག་གྲ་ཉླེ་གྲ་ན་མེ།
OM SHRI BENZRA RA GA A LO KE HRI	OM SHRI BENZRA RA GA GHAN DHE GHAN
Om Śrī Vajra Rāga Āloke Hrih	Om Śrī Vajra Rāga Ghandhe Ghan

ཨོཾ། རིག་སྟོང་ཟག་མེད་བདུད་ཚི་སྐྱེན་མེ། ཨུཾ། ཆགས་བྲལ་གསལ་སྟོང་རྟུང་རྟུང་རྟུང་།  
 OM RIK TONG ZAG ME DÜ TSI MEN AH CHAK DREL SEL TONG RAKTA GYÜ  
 Om With medicinal amrita, immaculate awareness-emptiness; Ah Streaming rakta, passionless lucidity-emptiness;

ཏུཾ། སྐང་སྟོང་འདོད་ཡོན་གཏོར་མའི་སྐྱིན་མེ།	ཏོཾ། ལ་དོག་དྲི་རོ་ལུས་བཅུད་ལྡན་མེ།
HUM NANG TONG DÖ YÖN TOR ME TRIN	HO KHA DOK DRI RO NU CHÜ DEN
Hum And clouds of torma, desirable appearance-emptiness--	Ho Colorful, fragrant, delicious, and nutritious -

རྟོག་ཚོགས་ཚོས་དབྱིངས་གྲོང་དུ་གྲོལ་ལེ།	སྟོ་བྲལ་ཀ་དག་ཆེན་པོར་མཚོད་མེ།
TOK TSOK CHO YING LONG DU DROL	LO DREL KA DAG CHEN POR CHÖ
Thoughts are liberated in the vast dharmadhātu.	I offer these in great primordial purity beyond the intellect.

ཨ་མྲི་ཏ་རྟུ་བ་ལི་ཏ་ཏི་ར་རྣམ་རྣེ་ཏུ་ཐུ་ངོ་ཏོཾ།  
 AMRITA RAKTA BA LIM TA TI RA DHARMA DHATU PU DZA HO  
 Amṛita Rakta Balimta Dharmadhātu Pūja Ho  
 ཕྱག་རྒྱ་གར་གྱི་བསྟོན་པ་འབུལ་ལེ།

Offer praise with mudra and dance:

ཏོཾ། སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་མཚོག་ཡོ་ནས་རྗོགས་མེ།	ཡོན་ཏན་སྤོན་ལས་ལྷན་པོ་ཆེ།
HO KU SUNG THUG CHOG YE NE DZOG	YÖN TEN TRIN LEY MA PO CHE
Ho Your supreme body, speech, and mind have been perfect from the beginning.	Your qualities and activity are wondrous.

ཀུན་གཞི་རྣམ་དག་རིག་པའི་ལྷེ།	ཕྱག་འཚལ་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ལའོ།
KÜN ZHI NAM DAG RIK PE HLA	CHAK TSEL DOR JE SEM PA LA'O
You are the pure ground, the deity of awareness.	I prostrate to Vajrasattva.

༄༅།

རྫོང་ རིགས་མཚོག་ཡེ་ཤེས་ལྷ་དང་ལྷན་ བྱིན་ལུང་ཁམས་སྐྱེ་མཚེད་ཀུན་།

HO RIK CHOG YE SHE NGA DANG DEN CHI NANG PUNG KHAM KYE CHE KÜN  
Supreme families of the five wisdoms, All the outer and inner aggregates, elements, and senses

ཚུལ་སྣང་ནི་དང་ཁྲོ་བོར་རྫོགས་། ལྷག་འཚལ་རང་བྱུང་དགྱིལ་འཁོར་ལའོ།

TSEL NANG ZHI DANG DRO WOR DZOG CHAK TSEL RANG JUNG KYIL KHOR LA'O  
Appear spontaneously as the perfect peaceful and wrathful ones. I prostrate to the self-arisen mandala.

བསྐྱེས་པ་སྐྱགས་ཀྱི་ཉིང་འཛིན་བཟུང་།

*Take hold of the samadhi of mantra repetition:*

ཐུགས་ཀར་འོད་ཀྱི་གུར་བྱིམ་དབུས་། གསལ་འཚོར་དོ་རྗེའི་ལྷེ་དབུས་སུ།

THUG KAR Ö KYI GUR KYIM Ü SEL TSER DOR JE TE Ü SU  
In his heart, in a tent of light Is a bright, luminous vajra.

ཟླ་སྟངས་རྩྱུ་ཡིག་དཀར་པོ་ལ། ལུ་ཉིག་མདོག་འདྲའི་ཡི་གས་བསྐོར་།

DA TENG HUM YIK KAR PO LA MU TIK DOK DRE YI GE KOR  
In its center, on a moon, is a white HUM Surrounded by syllables the color of pearl.

འོད་ཟེར་མཁའ་ཁུབ་འཕྲོ་འདུ་ཡིས། རྒྱལ་མཚོད་བྱིན་རྒྱབས་ཡེ་ཤེས་དང་།

Ö ZER KHA KHYAB TRO DU YI GYEL CHÖ JIN LAP YE SHE DANG  
Light-rays are emanated and withdrawn, reaching all space, presenting offerings to victors, attracting their blessings, wisdom,

དངོས་གྲུབ་དབང་འདུས་ལུས་ཚུལ་བསྐྱེད་། འགོ་དུག་ལས་ངན་སླིག་སྐྱེའི་སྐྱུངས།

NGO DRUP WANG DU NU TSEL KYE DRO DRUK LE NGEN DIG DRIP JANG  
And siddhi, and generating ability and power. The bad karma, wrongs, and veils of the six realms are purified.

རིགས་མཚོག་དུག་གི་ས་ལ་བཀོད་། ཡེ་ཤེས་དུག་པོ་མདོན་གྱུར་བྱིར་།

RIK CHOG DRUK GI SA LA KÖ YE SHE DRUK PO NGÖN GYUR CHIR  
All beings are brought to the state of the six supreme families. In order to achieve the six wisdoms,

དོ་རྗེ་ཡི་གོ་དུག་འདི་བསྐྱེད་། ཨོ་བཙྰ་ས་ཏུ་རྩྱུ་།

DOR JE YI GE DRUK DI DRANG OM BENZRA SA TA HUM  
Repeat these six vajra syllables. Om Vajrasattva Hum

ལུས་དགྱིལ་རིགས་བརྒྱ་སྐྱུབ་འདོད་ན།

*If you want to accomplish the body mandala of the hundred families:*

བདག་ཉིད་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ཡི། ཅོན་སྟིང་གི་ཚུ་འདབ་དབུས།

DAG NYI DOR JE SEM PA YI TSITTA NYING GI TSA DAB Ü  
Among the channel-petals in the heart Of Vajrasattva, myself,

རང་རིག་ཀུན་བཟང་ཡབ་ཡུམ་མཐིང་། སྟངས་འོག་ཕྱོགས་བཞི་འོད་ཀྱི་རྩར་།

RANG RIK KÜN ZANG YAB YUM TING TENG OK CHOG ZHI Ö KYI TSAR  
Is self-awareness, Samantabhadra father and mother, blue. Above them, below, and in the light-channels in the four directions,

རིགས་ལྔ་ཡབ་ཡུམ་སྟོགས་མཚམས་དང་།

RIK NGA YAB YUM CHOG TSAM DANG  
Are the five families. In the directions, corners,

སེམས་དཔའ་ཡབ་ཡུམ་བཙུ་བ་དང་།

SEM PA YAB YUM CHU DRUK DANG  
Are the sixteen father and mother bodhisattvas,

དོ་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་ལྷ་ཚོག་བཞུགས་།

DOR JE YING KYI HLA TSOK ZHUK  
All the Vajradhatu deities are there.

དུང་ཁང་སྤྱི་བོའི་རྩ་ལོའ་དབུས་།

DUNG KHANG CHI WO TSA KHOR Ü  
In the center of the head chakra in the conch mansion,

སྟོང་ནས་རིམ་བཞིན་རིགས་ལྔ་ཡི་།

TENG NEY RIM ZHIN RIK NGA YI  
In the channels to the four directions are

ཡལ་ག་འདབ་མ་རིམ་བཞིན་དུ་།

YEL GA DAB MA RIM ZHIN DU  
In the branch petals are the sixteen Gauris and Singhas

སྒོ་བཞིར་རྟ་གདོང་སྤྱི་བོའ་ཀྱི་།

GO ZHIR TA DONG CHI ROL GYI  
Are Horse-Face and the other gatekeepers. Outside, in the minor channels, the Isvaris are vividly present.

གཞན་ཡང་རྩ་ལོའ་རྩ་འདབ་ལ་།

ZHEN YANG TSA KHOR TSA DAB LA  
In the channel-petals of the other chakras

ཉིལ་གང་ཁ་སྤེས་ལྷ་བྱ་གསལ་།

TIL GANG KHA CHEY TA Ü SEL  
As numerous as sesame seeds within an open pod. In their three places are the three syllables.

ཡེ་ཤེས་འབྲུ་བཙུའི་དབང་མཚོག་བསྐྱར་།

YE SHE DRU TSU WANG CHOG KUR  
The ten wisdom syllables at the five places

རབ་འབྲམས་འོག་མིན་ཞིང་ཁམས་ནས་།

RAB JAM ÖG MIN ZHING KHAM NE  
Light from their heart-essences invites the wisdom mandala

སྒོས་རོལ་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་བསྐྱལ་།

*Exhort them with incense, music, and fierce longing.*

ཡལ་ག་གྲེས་བའི་རྩ་འདབ་ལ་།

YEL GA GYE PAY TSA DAB LA  
And branch channel-petals,

ཏ་ཏྱི་ཏ་ཡབ་ཡུམ་སྤུབ་བ་དུག་།

TA TRIT YAB YUM TUB PA DRUK

The father and mother Takrits, and the six sages.

རང་འོད་སྟོང་དུ་འབྱིལ་བ་ལས་།

RANG Ö TENG DU KHYIL PA LEY  
From their upward-swirling light,

ཆེ་མཚོག་ཡབ་ཡུམ་སྟོགས་བཞིའི་རྩར་།

CHE CHOG YAB YUM CHOG ZHI TSAR

Appears Supreme Heruka, father and mother.

ཐྲག་འབྲུང་ཡབ་ཡུམ་ཚོམ་བུར་བཞུགས་།

DRAK TUNG YAB YUM TSOM BUR ZHUK

The father and mother blood-drinkers of the five families.

ཀེ་སང་བཙུ་བ་སྒོར་བྱེད་བརྒྱད་།

KE SENG CHU DRUK POR JE GYE

And the eight Uplifters. At the four gates

རྩ་ཕྱན་དབང་མོ་ཚོགས་བཅས་གསལ་།

TSA TRIN WANG MO TSOK CHEY SEL

Outside, in the minor channels, the Isvaris are vividly present.

རིག་འཛིན་མཁའ་འགོ་ཚོས་སྒྲོང་བཅས་།

RIK DZIN KHAN DRO CHO KYONG CHEY

Vidyadharas, dakinis, and dharmapalas are vividly present,

གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་གནས་ལྔ་རུ་།

NE SUM DRU SUM NE NGA RU

In their three places are the three syllables.

སྤུགས་སྒོག་འོད་ཀྱིས་མངོན་དགའ་དང་།

TUK SOK Ö KYI NGÖN GA DANG

Bestow supreme empowerment.

ཡེ་ཤེས་དཀྱིལ་འོའ་སྤྱན་དངས་གྱུར་།

YE SHE KYIL KHOR CHEN DRANG GYUR

From Abhirati and the boundless realm of Akanistha.

༄༅།

འོག་མིན་དག་པ་མངོན་པར་དགའམ།

HUM ÖG MIN DAG PA NGÖN PAR GA

HUM From pure Akanistha, Abhirati,

རིག་སྟོང་སྤྲ་མ་དོ་རྗེ་སེམས།

RIK TONG LA MA DOR JE SEM

Awareness-emptiness, Guru Vajrasattva,

མོས་སྟོས་ཡིད་མཚོ་རྟོག་མེད་འདིར།

MO LO YI TSHO NYOK ME DIR

Manifest your vajra magic

གང་འདུལ་འཇའ་ཚོན་གཟུགས་ཀྱི་སྐྱེ།

GANG DUL JA TSÖN ZUG KYI KU

Illuminate me with the water-moon dance

ཨོ་བཟླ་ས་ཏཱ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨེ་བྱ་ཉི་བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇམ།

OM BENZRA SA TA SA PA RI WA RA EH HYA HE BENZRA SA MA YA DZA

Om Vajrasattva Saparivara E Hya Hi Vajra Samaya Jah

ཡིད་འོང་ལྷ་ཡི་ཆར་དང་རྩལ།

YE ONG HLA YI CHAR DANG CHU

I refresh your body, hands, and feet

དམ་ཚིག་ཡེ་ཤེས་གཉིས་མེད་དུ།

DAM TSIG YE SHE NYI ME DU

As non-dual samaya and jnana,

འཛིག་རྟེན་འདས་དང་འཛིག་རྟེན་གྱི།

JIG TEN DE DANG JIG TEN GYI

I offer you all the desirable things

ཇི་སྟོན་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི།

JI NYE KÜN TU ZANG PO YI

Like the miracle of Samantabhadra.

ན་མམས་ཅ་ཏ་ལྷོ་བེ་ལྷ་ལེ་བྱུ་སའ་ཐ་འི་ལྷ་ཏེ་སྤྲ་ར་ཏ་ཨེ་མི་ག་ག་ན་འི་སྤྲ་རུ།

NA MA SARWA TA TA GA TA BHYO BI SHA MU KHE BHE SARWA TA KHAM U GA TE SAPA RA NA IMAM GA

GA NA KHAM SA HA

Namah Sarva Tathāgata Bhyo Viśva Mukhe Bhyah Sarva That Kham Utgate Spharaṇa Imam Gagana Kham Svāhā

ཡིད་དང་ཚོས་ནི་སྟོར་བ་ཡིས།

YI DANG CHO NI CHOR WA YI

I pray that you accept the unsurpassable offering of goddesses, Scented, beautiful, and warm, whose gentle touch,

གསལ་སྟོང་འདུ་འཕྲོ་བྲལ་བ་ནས།

SEL TONG DU TRO DREL WA NE

And inseparable lucidity-emptiness,

འགོ་འོང་བྲལ་བའི་རྩལ་དུ་གཤེགས།

DRO ONG DREL WAY TSUL DU SHEG

Come here without coming or going.

དོ་རྗེའི་སྐྱེ་མ་རབ་འཕུལ་ནས།

DOR JE'I GYU MA RAB TRUL NE

In the unsullied lake of my devoted mind.

ཚུ་སྐྱེའི་གར་གྱི་སྐྱེད་བར་མཛོད།

CHU DA'I GAR GYI NANG WAR DZÖ

Of your guiding rainbow rupakaya.

སྐྱེ་དང་བྱུག་ཞབས་ཁུས་ཀྱིས་བསིལ།

KU DANG CHAK ZHAB TRU KYI SIL

With pleasing divine rain and water.

ཆགས་མེད་རྣམ་དག་པད་ལྷུ་བཞུགས།

CHAK ME NAM DAG PE DAR ZHUK

Please be seated on this passionless, pure, lotus and moon.

འདོད་པའི་ལོངས་སྟོན་ཡོན་ཏན་ཀུན།

DÖ PAY LONG CHÖ YÖN TEN KÜN

In the world and beyond it as clouds

རྣམ་ཐར་སྤྲིན་གྱི་མཚོད་པར་རོལ།

NAM TAR TRIN GYI CHÖ PAR ROL

Please enjoy them.

བདེ་བ་ཆེན་པོའི་དགའ་བ་བཞིའི།

DE WA CHEN PO GA WA ZHI

བསྐྱེད་བྱེད་ལྷ་མོ་དྲི་གཟུགས་དྲོད་མེ

KYE JE HLA MO DRI ZUG DRÖ  
Beauty, and delicious taste satisfy,

སྒྲ་མེད་མཚོན་པ་བཞེས་སུ་གསོལ་ལེ

LA ME CHÖ PA ZHE SU SÖL  
Through the union of mind and dharmas.

ཨོཾ་པ་ན་པེ་པེ་ལུ་སུ་ར་ཏ་ཏི་པུ་སར་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ས་མ་ཡོ་གི་སིདྲི་ཧཱུཾ

OM PA NA PEM PE NU SU RA TA TI PU SARWA TA TA GA TA SA MA YO GI SIDDHI HUM  
Om Pana Pem Penu Surata Tipū Sarva Tathāgata Samayogi Siddhi Hūm

ཨོཾ་ཤྲི་བཟླ་རྣ་ག་ཏུ་པེ་ཏུ་མེ

OM SHRI BENZRA RA GA DHU PE DHU  
Om Śrī Vajra Rāga Dhupe Dhu

ཨོཾ་ཤྲི་བཟླ་རྣ་ག་ཨ་ལོ་ཀེ་མའི

OM SHRI BENZRA RA GA A LO KE HRI  
Om Śrī Vajra Rāga Āloke Hrīh

ཨོཾ་ཤྲི་བཟླ་རྣ་ག་པུཔེ་པུ་མེ

OM SHRI BENZRA RA GA PUPE PU  
Om Śrī Vajra Rāga Pušpe Pu

ཨོཾ་ཤྲི་བཟླ་རྣ་ག་གྲ་ཆེ་གྲ་ན་མེ

OM SHRI BENZRA RA GA GHAN DHE GHAN  
Om Śrī Vajra Rāga Ghandhe Ghan

ཨོཾ་མེ་རིག་སྟོང་ཟག་མེད་བདུད་རྩི་སྐྱེན་མེ

OM RIK TONG ZAG ME DÜ TSI MEN  
Om With medicinal amrita, immaculate awareness-emptiness;

ཨུཾ་ཆགས་བྲལ་གསལ་སྟོང་རྟུ་འེ་རྒྱུན་མེ

AH CHAK DREL SEL TONG RAKTA GYÜ  
Ah Streaming rakta, passionless lucidity-emptiness;

ཧཱུཾ་སྐང་སྟོང་འདོད་ཡོན་གཏོར་མའི་སྐྱིན་མེ

HUM NANG TONG DÖ YÖN TOR ME TRIN  
Hum And clouds of torma, desirable appearance-emptiness--

ཧོཾ་ཁ་དོག་དྲི་རོ་ལུ་ས་བཅུད་ལྷན་མེ

HO KHA DOK DRI RO NU CHÜ DEN  
Ho Colorful, fragrant, delicious, and nutritious --

རྟོག་ཚོགས་ཚོས་དབྱིངས་གྲོང་དུ་གྲོལ་ལེ

TOK TSOK CHO YING LONG DU DROL  
Thoughts are liberated in the vast dharmadhatu.

སྒོ་བྲལ་ཀ་དག་ཆེན་པོར་མཚོན་མེ

LO DREL KA DAG CHEN POR CHÖ  
I offer these in great primordial purity beyond the intellect.

ཨ་མྲི་ཏ་རྟུ་བ་ལི་ཏ་ཏི་ར་རྣ་མུ་རྣ་ཏུ་པུ་ཇ་རོཾ

AMRITA RAKTA BA LIM TA TI RA DHARMA DHATU PU DZA HO  
Amṛita Rakta Balimta Dharmadhātu Pūja Ho

ཕྱག་རྒྱ་གར་གྱི་བསྟོན་པ་འབུལ་ལེ

*Offer praise with mudra and dance:*

ཧོཾ་སྐྱེ་གསུང་ཕུགས་མཚོག་ཡོ་ནས་རྫོགས་མེ

HO KU SUNG THUG CHO YE NE DZOG  
Ho Your supreme body, speech, and mind have been perfect from the beginning. Your qualities and activity are wondrous.

ཡོན་ཏན་སྐྱིན་ལས་སྤང་བོ་ཆེཾ

YÖN TEN TRIN LEY MA PO CHE

༄༅།

ཀུན་གཞི་རྣམ་དག་རིག་པའི་ལྷ་མོ།

KÜN ZHI NAM DAG RIK PE HLA

You are the pure ground, the deity of awareness. I prostrate to Vajrasattva.

ཏོ། རིགས་མཚོག་ཡེ་ཤེས་ལྷ་དང་ལྷན།

HO RIK CHO YE SHE NGA DANG DEN

Supreme families of the five wisdoms,

རྩལ་སྣང་ཞི་དང་ཁྲོ་བོར་རྫོགས།

TSEL NANG ZHI DANG DRO WOR DZO

Appear spontaneously as the perfect peaceful and wrathful ones. I prostrate to the self-arisen mandala.

བསྟོན་ཅིང་བརྒྱས་པའི་དམིགས་པ་ནི།

*After the praises, the visualization for mantra repetition:*

སྟིང་དབུས་ཀུན་བཟང་གྲགས་ཀ་རུ།

NYING Ü KÜN ZANG TU KA RU

In the center of my heart is Samantabhadra.

སྒྲགས་ཀྱི་སྤྲོང་བ་གཡས་སུ་འཁོར།

NGAG KYI TRENG WA YE SU KHOR

Surrounded by the Right-turning mantra garland. In the hearts of the peaceful and wrathful deities

གྲགས་ཀར་ཡིག་བརྒྱའི་འབྲུ་རེ་གསལ།

TUK KAR YIK GYE DRU RE SAL

Are the brilliant hundred syllables, one syllable each. Light from the principals' hearts strikes the hearts of their

གྲགས་ཀར་ཕོག་པས་གྲགས་རྒྱུད་བསྐྱལ།

TUK KAR POK PE TUK GYÜ KÜL

entourages, Exhorting them. Blessing and wisdom Are collected and dissolve into me.

སྒྲར་འཕྲོས་བདག་གཞན་ལས་ཉོན་སྤྲངས།

LAR TRO DAK ZHEN LEY NYÖN JANG

Light radiates again, purifying my karma and kleshas and those of others. The doors to lower births are closed.

ཡེ་ཤེས་རོལ་པ་ལྷ་དང་སྒྲགས།

YE SHE ROL PA HLA DANG NGAK

The environment and its inhabitants  
The deity, mantra, and wisdom.

ཕྱག་འཚལ་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ལའོ།

CHAK TSEL DOR JE SEM PA LA'O

ཕྱི་ནང་སྤང་ཁམས་སྐྱེ་མཆེད་ཀུན།

CHI NANG PUNG KHAM KYE CHE KÜN

All the outer and inner aggregates, elements, and senses

ཕྱག་འཚལ་རང་རྒྱུད་དཀྱིལ་འཁོར་ལའོ།

CHAK TSEL RANG JUNG KYIL KHOR LA'O

Prostrate to the self-arisen mandala.

ཟླ་དཀྱིལ་རྩྱུ་ཡེག་མཐིང་ཁ་ལ།

DA KYIL HUM YE TING KHA LA

In his heart, on a moon disc, is a blue HUM syllable

ཞི་དང་ཁྲོ་བོའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི།

ZHI DANG TRO WO HLA NAM KYI

In the hearts of the peaceful and wrathful deities

གཙོ་བོའི་གྲགས་འོད་འཁོར་རྣམས་ཀྱི།

TSO WO TUK Ö KHOR NAM KYI

Light strikes the hearts of their

ཁྱིན་རྒྱབས་ཡེ་ཤེས་ཚུར་འདུས་ཐིམ།

JIN LAB YE SHE TSUR DU TIM

Are collected and dissolve into me.

ངན་སོང་སློ་ཞེག་སློད་བཅུད་ཀུན།

NGEN SONG KO KHEK NÖ CHÜ KÜN

The doors to lower births are closed.

རབ་འབྲམས་ཞི་སྤོའི་འཁོར་ལོར་གྱུར།

RAB JAM ZHI TRO KHOR LOR GYUR

Become the boundless circle of the peaceful and wrathful ones, The play of

སྤྱི་བུས་ཡི་གེ་བརྒྱ་པར་འབད།

*Diligently repeat the hundred syllables of purification:*

ཨོྲཱི་བརྗོད་སུ་ས་མ་ཡ། སོགས།

Subtle Essence Vajrasattva

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH

བསྐྱེད་སྦྱོང་པོ་ཡི་ག་བྲལ་བསྐྱེད་སྦྱོང་།

If abbreviated, repeat the six syllable essence mantra:

ཨོ་བཛྍ་སཏཱ་ཧཱུྃ།

OM BENZRA SATA HUM

སྐྱི་མ་ཞི་ཚེ་སྐྱི་བསྐྱེད་བསྐྱེད་།

If you want, recite the general mantra of the peaceful and wrathful deities:

ཨོ་ཨུཾ་ཧཱུྃ། བོ་དྷི་ཅི་དྷ་མ་ཏཱ་སུ་ཁ་རྣམ་ལྷ་ཏཱ་ཨུཾ་། ཨོ་རུ་ལུ་རུ་ལུ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་།

OM AH HUM BO DHI CITTA MA HA SU GA DZAN NA DHA TU AH OM RU LU RU LU HUM JO HUM Om Ah Hum Bodhicitta Mahasukha Jnanadhatu Ah Om Rulu Rulu Hum Bhyo Hum

ཧཱུྃ་ ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཚོགས་སྐྱེད་འདྲེན་གཤེགས་། སྤྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་པ་འབུལ་།

HUM YE SHE LHA TSOK CHEN DREN SHEK CHI NANG SANG WA'I CHU PABUL HUM Wisdom deities, I invite you. I present outer, inner, and secret offerings

སྐྱུ་གསུང་བྲལ་ཡོན་ཤིན་ལས་བསྐྱོད་། བག་མེད་འགལ་འབྲུལ་ཉམས་ཆགས་བཤགས་།

KU SUNG TUK YUN TRIN LE TU BA ME GAL TRUL NYAM CHAK SHAK I praise your bodies, speech, minds, qualities, and activity. I confess all careless contraventions,

མཚོག་དང་བྱུང་མོངས་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་། མ་རྣམས་མི་ཏ་བ་ལི་དྲ་རྟ་ལྷ་ནི་།

CHOG DANG TUN MONG NGU DRUP TSUL MA HA AM RI TA BA LIM TA RAK TA KHA HI mistakes, impairments, and violations. Bestow supreme and common siddhi!

གཞན་དོན་མཐུན་བསྐྱེད་སྐྱབ་འདོད་ན་། རུལ་མཚོན་རས་བྱིས་ཚོམ་བྱ་སྐྱེད་སྦྱོང་། ལྷ་བ་ལ་སྐྱུ་གང་བབ་བུམ་པ་དང་། དབང་རྣམས་གཏོར་མ་རྟ་སྐྱེད་། ཉེར་སྦྱོང་བསྐྱེད་རྣམས་ཚོས་ཉིད་སྦོང་བའི་ལྷ་གས་ཀྱིས་བསངས་། བྱིན་ལྷ་བས་ནམ་མཁའ་མཉམ་པར་སྦྱེལ་།

If you want to accomplish a front-generation for the benefit of others, set up a sand, painted, or pile mandala, whichever is appropriate, and a vase, empowerment implements, tormas, rakta, amrita, the common offerings, and fulfillment materials. Purify them with the mantra of empty dharmata and bless the offerings so that they fill all space.

**BREAK**

ཨོ་མ་ཏཱ་ཤུ་ཡཏཱ་དཙཱ་སཏཱ་ཤཱ་བཙཱ་ཤཱ་མ་ཡཏཱ་ཀོ་ཧཱུྃ་།

OM MAHA SHUNYATA DZANA BADZRA SA BHAWA ATMA KO HAM Om Maha Sunyata Jnana Vajra Svabhava Atmako 'Ham

ཧཱུྃ་ ཐམས་ཅད་སྦོང་བའི་ངང་ཉིད་ལས་། གནས་འདི་འོག་མིན་དག་པའི་ཞིང་།

HUM TAM CHE TONG PA'I NGANG NYI LEY NE DI ÖG MIN DAG PE ZHING HUM From the emptiness of everything This place arises as the pure realm of Akanistha,



༄

བཀོད་པ་ཚད་མེད་གཞལ་ཡས་དབུས་།

KÖ PA TSE ME ZHEL YE Ü

A palace of measureless array.

ཡབ་ཡུམ་མཐིང་དཀར་ལོངས་སྐྱའི་ཆས་།

YAB YUM TING KAR LONG KU CHE

Are father and mother Samantabhadra, blue and white with samboghakaya apparel. With hands in equipoise they sit in vajra and lotus posture

འོད་དཀྱིལ་སེང་ཁྲི་པད་ཟླ་བ་བཞུགས་།

Ö KYIL SENG TRI PE DAR ZHUG

Amidst light on a lion throne, lotus, and moon.

སྔོགས་བཞིར་རྩམ་སྣང་སྟེམས་མ་དཀར་།

CHOG ZHIR NAM NANG NYEM MA KAR

In the four directions are white Vairocana and Vajratopa. Yellow Ratnasambhava and Buddhhalocana, red Amitabha

གོས་དཀར་དོན་འགྲུབ་སྦྲོལ་མ་ལྷང་།

GO KAR DÖN DRUB DROL MA JANG

And Pandaravasini, and green Amoghasiddhi and Tara. They hold a vajra, a wheel, a jewel,

པདྨ་རྒྱ་གམ་དྲིལ་སུ་འཛིན་།

PE MA GYA DRAM DRIL Ü DZIN

A lotus, a crossed vajra, and bells.

ཚིབས་བརྒྱད་ས་སྟིང་ལཱ་སྤེལ་དང་།

TSIB GYE SA NYING LA SE DANG

On the eight spokes are father and mother Ksitigarbha and Lasye, Akasagarbha and Malye, Avalokita and Gila,

སྲུ་མ་ལྷུག་རྡོར་གར་བསྟར་མ་།

LU MA CHAK DOR GAR GYUR MA

Vajrapani and Dance,

མི་དོག་ཀུན་བཟང་སྣང་གསལ་མ་།

ME TOK KÜN ZANG NANG SEL MA

And Flowers, Samantabhadra and Lights, And Manjushri and Perfume, all with the full sambhogakaya costume.

ལོངས་སྐྱའི་ཆས་རྫོགས་འདབ་བརྒྱད་ལ་།

LONG KU CHE DZOG DAB GYE LA

On the eight petals are unadorned Doer and Deed And the six sages, adorned as nirmanakayas, standing on lotuses and moons.

སྐྱལ་སྐྱའི་ཆས་བརྒྱན་པད་ཟླ་བ་བཞུགས་།

TRUL KU CHE GYEN PE DAR ZHUK

At the four gates are the four father and mother Takrits. Above, amidst a swirling expanse of the five lights,

སེང་ཁྲི་པད་ཟླ་བ་ཀུན་ཏུ་བཟང་།

SENG TRI PE DAR KÜN TU ZANG

In its center, on a lion throne, lotus, and moon,

མཉམ་བཞག་རྡོར་དཀྱིལ་པདྨའི་སྟབས་།

NYAM SHAK DOR KYIL PE ME TAB

In front are blue Aksobhya and Datisvari.

མདུན་དུ་མི་བསྐྱོད་དབྱིངས་ལྷུག་མཐིང་།

DÜN DU MI KYÖ YING CHUK TING

In front are blue Aksobhya and Datisvari.

རིན་འབྲུང་སྐྱུན་སེར་སྣང་མཐའ་དམར་།

RIN JUNG CHEN SER NANG TA MAR

Yellow Ratnasambhava and Buddhhalocana, red

རྡོ་རྗེ་འཁོར་ལོ་རིན་ཆེན་དང་།

DOR JE KHOR LO RIN CHEN DANG

They hold a vajra, a wheel, a jewel,

ཆས་རྫོགས་ཁྲི་ལྷར་པད་ཟླ་བ་བཞུགས་།

CHE DZOG TRI NGAR PE DAR ZHUG

In full costume they sit on their five thrones, lotuses, and moons.

ནམ་སྟིང་ལྷ་འབྲུ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་།

NAM NYING MA LE CHEN RE ZIG

Avalokita and Gila,

བྲམས་པ་བདུག་སྦྲོས་སྦྲིབ་སེལ་དང་།

JAM PA DUK PO DRIB SEL DANG

Maitreya and Incense, Sarvanivaranaviskhambin

འཇམ་དཔལ་དྲི་ཆབ་ཡབ་ཡུམ་རྩམས་།

JAM PEL DRI CHAB YAB YUM NAM

All with the full sambhogakaya costume.

བྱ་བྱེད་རྒྱན་མེད་བྱབ་པ་དུག་།

JA JE GYEN ME TUB PA DRUK

And the six sages, adorned as nirmanakayas, standing on lotuses and moons.

སྒོ་བཞིར་ཏ་གྲི་ཏ་ཡབ་ཡུམ་བཞི་།

GO ZHIR TA TRIT YAB YUM ZHI

Above, amidst a swirling expanse of the five lights,

སྟེང་ཕྱོགས་འོད་ལྷ་འབྲིལ་བའི་གློང་མ།

TENG CHOG Ö NGA CHIL PE LONG  
Is a blazing charnel ground palace.  
display.

དུར་ཁྲོད་འབར་བའི་གཞལ་ཡས་ནང་མ།

DUR TRO BAR WAY ZHEL YE NANG  
Within it, amidst a mass of flame, are the deities of awareness-

མེ་དཔུང་དབུས་སུ་རིག་ཅལ་ལྷ།

ME PUNG Ü SU RIK TSEL HLA  
Dark blue Supreme Heruka holds a vajra and a skull-cup of blood. He wears the complete apparel of great  
splendor.

ཆེ་མཚོག་མཐིང་ནག་དོ་རྗེ་དང་མ།

CHE CHOG TING NAG DOR JE DANG

དུང་ཁྲག་འཛིན་ཅིང་དཔལ་ཆས་རྫོགས་མ།

DUNG TRA DZIN CHING PEL CHE DZOG  
Sky-Face embraces him, holding a vajra and skull. They stand majestically On the six types of beings the eight  
principal animals, a lotus, and a sun.

གནམ་ཞལ་དོ་རྗེ་ཐོད་འཛིན་འབྲུད་མ།

NAM ZHEL DOR JE TÖ DZIN KYÜ

འགོ་དྲུག་གཙོ་བརྒྱད་པད་ཉིར་འབྲིང་མ།

DRO DRUK TSO GYE PE NYIR GYING  
In the center and the four directions are the father and mother blood-drinkers Of the five families. They wear the  
complete apparel of the wrathful ones,

དབུས་དང་ཕྱོགས་བཞིར་རིགས་ལྷ་ཡི་མ།

U DANG CHOG ZHIR RIK NGA YI

ཁྲག་འཐུང་ཡབ་ཡུམ་ཁྲོ་ཆས་རྫོགས་མ།

TRAK TUNG YAB YUM DRO CHE DZOG  
Holding their scepters and skull-cups of blood, standing gracefully on lotuses and suns. In the four corners the four  
father and mother agama wrathful ones

རང་རྟགས་རྒྱན་དམར་པད་ཉིར་རོལ་མ།

RANG TAK BHEN MAR PE NYIR ROL

མཚམས་བཞིར་ལུང་ཁྲོ་ཡབ་ཡུམ་གསལ་མ།

TSAM ZHIR LUNG DRO YAB YUM SEL  
Are vividly present. Outside them are the vivid eight Gauris, Eight Singhas, eight Uplifters, and, at the four gates,

དེ་ཕྱིར་གློ་རི་མ་བརྒྱད་དང་མ།

DE CHIR KO RO MA GYE DANG

སེང་ཧ་མ་བརྒྱད་སྟོར་བྱེད་བརྒྱད་མ།

SENG HA MA GYE POR JE GYE  
Horse-Face and the other gatekeepers of the four families.

སྟོ་བཞིར་རྟ་གདོང་རིགས་བཞི་གསལ་མ།

GO ZHIR TA DONG RIK ZHI SEL

གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་སྟྱི་བོ་སུ།

NE SUM DRU SUM CHI WO RU  
In their three places are the three syllables.

ཡེ་ཤེས་འབྲུ་བཅུའི་དབང་མཚོག་བསྐྱར་མ།

YE SHE DRU CHU WANG CHO KUR  
The ten wisdom syllables above their heads

སུགས་སྟོག་དམ་ཚིག་ཕྱག་རྒྱ་བཞིའི་མ།

TUK SOK DAM TSIG CHAK GYA SHI  
Bestow supreme empowerment. The light of the four samaya mudras flows from their heart-essences.

འོད་ཀྱིས་འོག་མིན་ཞིང་རྣམས་ནས་མ།

Ö KYI ÖG MIN ZHING NAM NE

ཡེ་ཤེས་དཀྱིལ་འཁོར་སྐྱེན་དངས་གྱུར་མ།

YE SHE KYIL KHOR CHEN DRANG GYUR  
Inviting the wisdom mandala from the realm of Akanistha.



སྐྱོན་དང་ས་བལྟགས་གསོལ་ཕྱག་མཚན་འབུལ། བསྟོད་ཅིང་བཞུགས་པ་ཚུལ་བཞིན་བྱ། སྒྲོས་རོལ་གདུང་ཤུགས་དྲགས་པོས་བསྐྱུལ།

*Invite them, request them to be seated, and present prostrations and offerings. Praise them and properly repeat mantra. Exhort them with incense, music, and fierce longing.*

ཧཱུྃ འོག་མིན་དག་པ་མངོན་པར་དགའ།

HUM ÖG MIN DAG PA NGÖN PAR GA

Hum From pure Akanistha, Abhirati,

རིག་སྟོང་སྤྲ་མ་དོ་རྗེ་སེམས།

RIK TONG LA MA DOR JE SEM

Awareness-emptiness, Guru Vajrasattva

མོས་སྒྲོས་ཡིད་མཚོ་རྣལ་མེད་འདིར།

MO LO YI TSO NYOK ME DIR

Manifest your vajra magic

གང་འདུལ་འཇའ་ཚོན་གཟུགས་ཀྱི་སྐྱེ།

GANG DUL JA TSÖN ZUG KYI KU

Illuminate me with the water-moon dance

ཨོ་ཤྲུག་གོ་རྟོ་ས་པུ་རི་ལྷ་ར་ཡེ་བྱ་ཉི་བཟླ་ས་ལྷ་ཇ།

OM SHANTA TRODHA SA PA RI WA RA YE HYA HI BENZRA SA MA DZA

Om Santa Krodha Saporivara E Hya Hi Vajra Samaya Jah

ཡིད་འོང་ལྷ་ཡི་ཆར་དང་རྩམ།

YI ONG HLA YI CHAR DANG CHU

I refresh your body, hands and feet

དམ་ཚིག་ཡེ་ཤེས་གཉིས་མེད་འདུད།

DAM TSIG YE SHE NYI ME DU

As non-dual samaya and jnana,

འཛིག་རྟེན་འདས་དང་འཛིག་རྟེན་གྱི།

JIG TEN DE DANG JIG TEN GYI

I offer you all the desirable things

ཇི་སྟེད་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི།

JI NYE KÜN TU ZANG PO YI

Like the miracle of Samantabhadra.

ན་མེས་ཐ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་སྟོ་བི་ཤུ་ལེ་བྱུ་སཐ་ཐ་འི་ལྷ་ཏེ་སྤྲ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་འི་སྤྲ་རུ།

NA MA SARWA TA TA GA TA BHYO BI SHA MU KHE BHE SARWA TA KHAM U GA TE SAPA RA NA IMAM GA

GA NA KHAM SA HA

Namah Sarva Tathāgata Bhyo Viśva Mukhe Bhyah Sarva That Kham Utgate Spharaṇa Imam Gagana Kham Svāhā

གསལ་སྟོང་འདུ་འཕྲོ་བྲལ་བ་ནས།

SEL TONG DU TRO DREL WA NE

And inseparable lucidity-emptiness,

འགོ་འོང་བྲལ་བའི་ཚུལ་དུ་གཤེགས།

DRO ONG DREL PE TSUL DU SHEK

Come here without coming or going.

དོ་རྗེའི་སྐྱུ་མ་རབ་འཕུལ་ནས།

DOR JE GYU MA RAB TRUL NE

In the unsullied lake of my devoted mind.

ཚུ་ཟེའི་གར་གྱིས་སྤང་བར་མཛོད།

CHU DI GAR GYI NANG BAR DZÖ

Of your guiding rainbow rupakaya.

སྐྱེ་དང་ཕྱག་འབས་བྲལ་གྱིས་བསིལ།

KU DANG CHAK ZHAB DRU KYI SIL

With pleasing divine rain and water.

ཆགས་མེད་རྣམ་དག་པད་ཟུར་བལྟགས།

CHAK ME NAM DAG PE DAR ZHUG

Please be seated on this passionless, pure, lotus and moon.

འདོད་པའི་ལོངས་སྟོད་ཡོན་ཏན་ཀུན།

DÖ PE LONG CHÖ YÖN TEN KÜN

In the world and beyond it as clouds.

རྣམ་ཐར་སྤྱིན་གྱི་མཚོད་པར་རོལ།

NAM TAR TRIN GYI CHÖ PAR ROL

Please enjoy them.

ཡིད་དང་ཚོས་ནི་སྐྱོར་བ་ཡིས།                      བདེ་བ་ཆེན་པོའི་དགའ་བ་བཞིའི།

YI DANG CHÖ NI JOR WA YI                      DE WA CHEN PO GA WA SHI

I pray that you accept the unsurpassable offering of goddesses. Scented, beautiful, and warm,

བསྐྱེད་བྱེད་ལྷ་མོ་དྲི་གཟུགས་དྲོད།                      རིག་མཚོག་ཞིམ་མཛེས་སིལ་མ་འཇམ།

KYE JE HLA MO DRI ZUG DRO                      RIK CHOG ZHIM DZI SIL MA JAM

whose gentle touch, Beauty, and delicious taste satisfy. Giving rise to the four pleasures of great bliss

སྤྲེལ་མེད་མཚོན་བ་ཞིས་སུ་གསོལ།

LA ME CHÖ PA ZHI SU SÖL

Through the union of mind and dharmas.

ཨོཾ་པ་ན་པོ་པེ་ལུ་སུ་ར་ཏ་ཏི་ཤུ་སར་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ས་མ་ཡོ་གི་སིདྲི་ཧཱུཾ།

OM PA NA PEM PE NU SU RA TA TI PU SARWA TA TA GA TA SA MA YO GI SIDDHI HUM

Om Pana Pem Penu Surata Tipu Sarva Tathagata Samayogi Siddhi Hum

ཨོཾ་ཤྲི་བཇླ་རུ་ག་རྩུ་པེ་རྩུ།

OM SHRI BENZRA RA GA DHU PE DHU

Om Sri Vajra Raga Dhupe Dhu

ཨོཾ་ཤྲི་བཇླ་རུ་ག་པུཏྲེ་པུ།

OM SHRI BENDZRA RA GA PU PE PU

Om Sri Vajra Rage Puspe Pu

ཨོཾ་ཤྲི་བཇླ་རུ་ག་ཨ་ལོ་ཀེ་རྩུ།

OM SHRI BENDZRA RA GA A LO KE HRI

Om Sri Vajra Raga Alope Hrih

ཨོཾ་ཤྲི་བཇླ་རུ་ག་གྲླ་ཇླེ་གྲན།

OM SHRI BENDZRA RA GA GHANDHE GHAN

Om Sri Vajra Raga Ghandhe Ghan

ཨོཾ། རིག་སྟོང་ཟག་མེད་བདུད་ཅི་སྐྱམ།

OM RIK TONG ZAG ME DÜ TSI MEN

Om With medicinal amrita, immaculate awareness-emptiness; Ah Streaming rakta, passionless lucidity-emptiness;

ཨུཾ། ཆགས་བྲལ་གསལ་སྟོང་རྟུའི་རྒྱན།

AH CHAK DREL SEL TONG RAK TE GYU

ཧཱུཾ། སྤང་སྟོང་འདོད་ཡོན་གཏོར་མའི་སྦྱིན།

HUM NANG TONG DÖ YÖN TOR MA TRIN

Hum And clouds of torma, desirable appearance-emptiness - Ho Colorful, fragrant delicious, and nutritious -

ཧོཾ། ཁ་དོག་དྲི་རོ་རུས་བཅུད་ལྡན།

HO KHA DOK DRI RO NU CHU DEN

རོག་ཚོགས་ཚོས་དབྱིངས་གྲོང་དུ་གྲོལ།

TOK TSOK CHO YING LONG DU DROL

Thoughts are liberated in the vast dharmadhatu. I offer these in general primordial purity beyond the intellect.

སྤོ་བྲལ་ཀ་དག་ཆེན་པོར་མཚོད།

LO DREL KA DAG CHEN POR CHÖ

ཨ་མྲི་ཏ་རྟ་བ་ལི་ཏ་རྟམུ་རྟ་ཏུ་པོ་ཧོ།

AH MRI TA RAKTA BA LIM TA DHARMA DHA TU PU DZA HO

Amrita Rakta Balimta Dharmadhatu Puja Ho

ཕྱག་རྒྱ་གར་གྱི་བསྟོད་པ་འབུལ།

Offer praise with mudra and dance:

ཧོཾ། སྐུ་གསུང་གྲུགས་མཚོག་ཡི་ནས་རྫོགས།

HO KU SUNG TUK CHOG YE NE DZOG

Ho Your supreme body, speech, and mind have been perfect from the beginning. Your qualities and activity are wondrous.

ཡོན་ཏན་སྦྱིན་ལས་ལྷན་པོ་ཆེ།

YÖN TEN TRIN LEY ME PO CHE

༄༅།

ཀུན་གཞི་རྣམ་དག་རིག་པའི་ལྷ་མོ།  
KÜN ZHI NAM DAG RIK PE HLA  
You are the pure ground, the deity of awareness.

ཨོ། རིགས་མཚོག་ཡེ་ཤེས་ལྷ་དང་ལྷན་མེད།  
HO RIK CHOG YE SHE NGA DANG DEN  
Ho Supreme families of the five wisdoms,

རྩལ་སྣང་ཞི་དང་ཁྲོ་བོར་རྫོགས་མེད།  
TSEL NANG ZHI DANG DRO WOR DZOG  
Appear spontaneously as the perfect peaceful and wrathful ones. I prostrate to the self-arisen mandala.

ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ལའོ།  
CHAK TSEL KÜN TU ZANG PO LA'O  
I prostrate to Samantabhadra.

ཕྱི་ནང་སྤང་ཁམས་སྐྱེ་མཆེད་ཀུན་མེད།  
CHI NANG PUNG KHAM KYE CHE KÜN  
All the outer and inner aggregates, elements, and senses

ཕྱག་འཚལ་རང་བྱུང་དགེའུ་ལའོར་ལའོ།  
CHAK TSAL RANG JUNG KYIL KHOR LA'O  
I prostrate to the self-arisen mandala.

མདུན་བསྐྱེད་བུམ་པ་ཁྱབས་ཅིག་བསྐྱབ།  
*Accomplish the front-generation and the vase together.*

མདུན་བསྐྱེད་གཙོ་བོའི་བྱུགས་ཀ་རུ།  
DÜN KYE TSO WO TUK KA RU  
In the heart of the principal of the front-generation, On a moon disc, is a blue Hum syllable

སྒྲགས་ཀྱི་ཐེང་བ་གཡས་སུ་ལའོར་མེད།  
NGAG KYI TRENG WA YE SU KHOR  
Surrounded by the Right-turning mantra garland. In the hearts of the peaceful and wrathful deities

བྱུགས་ཀར་ཡིག་བརྒྱའི་འབྲུ་རེ་གནས་མེད།  
TUK KAR YIK GYE TRU RE NE  
Are the brilliant hundred syllables, one syllable in each. Light from the principals' hearts strikes the hearts of their entourages,

བྱུགས་ཀར་ཕོག་པས་བྱུགས་རྒྱུད་བསྐྱེད།  
TUK KAR PO PE TUK GYU KUL  
Exhorting them. Blessing and wisdom

སྒྲུབ་འཕྲོས་བདག་གཞན་ལས་ཉོན་སྤྱད་སེམས་མེད།  
LAR TRO DAG ZHIN LE NYÖN JANG  
Light radiates again, purifying my karma and klesas and those of others. The doors to lower births are closed. The environment and its inhabitants

ཡེ་ཤེ་རོལ་པ་ལྷ་དང་སྒྲགས་མེད།  
YE SHE RÖL PA HLA DANG NGAG  
Become the boundless circle of the peaceful and wrathful ones, The play of deity, mantra, and wisdom.

སྤྱི་སྤྱི་ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་འབད།  
*Diligently repeat the hundred syllables of purification:*

ཨོ་བརྗོད་སུ་སུ་མ་ཡེ། སོགས་

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH

བསྐྱེན་ཡིག་དྲུག་སྟོང་པོ་བསྐྱེད་པེ།

*If abbreviated, repeat the six syllable essence mantra:*

ཨོྩ་བཅོམ་སུ་ཧཱུྃ།

OM BENDZRA SA TA HUM

སྐྱི་ན་ཞི་ཁྲོའོ་སྐྱི་བསྐྱེན་བཅོམ་།

*If you want, recite the general mantra of the peaceful and wrathful deities:*

ཨོྩ་ཨུམ་ཧཱུྃ། བོ་རྟི་ཅི་ཏཱ་མ་ཏཱ་སུ་ཁ་རྫོ་ན་རྫུ་ཨུམ་ཧཱུྃ། ཨོྩ་རུ་ལུ་རུ་ལུ་ཧཱུྃ་གྱོ་ཧཱུྃ།

OM AH HUM BODHICITTA MAHASUKHA JNANADHATU AH OM RULU RULU HUM BHYO HUM

ཧཱུྃ། ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཚོགས་སྐྱུ་ན་འདྲེན་གཤེགས་མེད་ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་པ་འབུལ་པེ།

HUM YE SHE LHA TSOK CHEN DREN SHEK CHI NANG SANG WA'I CHU PABUL  
HUM Wisdom deities, I invite you. I present outer, inner, and secret offerings

སྐྱེད་གསུང་ཐུགས་ཡིན་ཐོན་ལས་བསྟོན་པེ། བག་མེད་འགལ་འབྲུལ་ཉམས་ཚགས་བཤགས་པེ།

KU SUNG TUK YUN TRIN LE TU BA ME GAL TRUL NYAM CHAK SHAK  
I praise your bodies, speech, minds, qualities, and activity. I confess all careless contraventions,

མཚོག་དང་བྱུན་མོངས་དངོས་གྲུབ་སྦྱུང་པེ། མ་ཏཱ་ཨ་མི་ཏ་བ་ལི་ཏཱ་ར་ཏཱ་ལྷ་ཧཱུྃ།

CHOG DANG TUN MONG NGU DRUP TSUL MA HA AM RI TA BA LIM TA RAK TA KHA HI  
mistakes, impairments, and violations. Bestow supreme and common siddhi!

བུམ་ལྷའི་སྐྱེད་ལས་ཟག་མེད་ཀྱི།

BUM HLE KU LE ZAG ME KYI  
From the bodies of the vase deities

ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་འཇུག་བབས་ནས་པེ།

YE SHE DÜ TSI'I GYÜN BAB NE  
Flow streams of immaculate wisdom amrita,

བུམ་པར་འགྲིལ་དང་དབང་རྫས་རྣམས་པེ།

BUM PAR KHYIL DANG WANG DZE NAM  
Filling the vase. The empowerment implements

ལྷ་སྒྲགས་ཉིང་འཛིན་རོལ་པར་བསམ་པེ།

HLA NGAG TING DZIN ROL PAR GYUR  
Become the play of deity, mantra, and wisdom.

ཨོྩ་བཅོམ་སུ་ཧཱུྃ་ས་མ་ཡེ། སོགས་པེ།

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH



ཨོཾ་བཏྲ་སཏྲ་སམ་ཡ། མ་རུ་སྤ་ལ་ཡ། བཏྲ་སཏྲ་ཏཱ་ཀོ་པ་ཏིལ། དི་རྩོམ་གྲ་བ། སུ་ཏོ་ཏྱེ་མེ་གྲ་མ། སུ་པོ་ཏྱེ་མེ་གྲ་  
བ། ཨ་རུ་ར་ཏྱེ་མེ་གྲ་བ། སམ་སི་རྩི་མེ་བྲ་ཡ་ཙཱ། སམ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ་ཙཱི་བྱི་ཡེ་ཀུ་རུ་ཏྱེ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏེ་གྲ་ག་ལྷན།  
སམ་ཏ་བྲ་ག་ཏུ་བཏྲ་སྤ་མེ་སུལ། བཏྲི་གྲ་མ་མ་རུ་སམ་ཡ་སཏྲ་ལེུ། ལན་གསུམ།

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME  
BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID  
DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO  
BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA  
YA SAT WA AH (3x)

ཡིག་བརྒྱ་ལན་གསུམ། ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་དབང་ཡང་གྲུང་། སམ་ཡེ།

Offer amrita. Recite the hundred syllables three times- Then receive samadhi empowerment. Samaya!

རྗེས་འཛིན་བྱས་དང་དབང་བསྐྱར་ནས། སྲུང་ཞིང་གསོལ་བ་འདི་ལྟར་གདབ་པེ། སྤྱི་མཛོད་རྗེ་སེམས་དཔའ་ཆེ།  
ལུགས་རྗེའི་རང་བཞིན་དགོངས་སུ་གསོལ་ལེ། ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ། བདག་ཉིད་འཇུག་པར་མཛད་དུ་གསོལ་ལེ། ཉམས་ཆགས་ཀུན་ལ་བཤགས་སྡོམ་  
དང་། ཐེག་པ་འཇིག་འཇུག་སྡོམ་པ་འབྲེག་ལེ། དམ་ཚིག་འབྲེག་ཅིང་དམ་ལ་བཞག་ལེ། རྩི་བྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་ཁར་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི། བྱང་སེམས་འོ་བོ་རྒྱ་དཀྱིལ་སྤྱིང་། རོན་དམ་  
ཤེས་དཀར་རྩོམ་མཚོན་། སྲེ་འགགས་གནས་བྲལ་དོན་འདི་རྩུང་། རྟེན་ཀུན་ལ་ཉེ་བའི་ལྷོ་རྩི་ལྟེང་། སྤོང་བྱ་ལྟར་བསྐྱེད་ཡེ་ཤེས་བསྐྱེམ་། བཏྲན་པར་བྱས་རྗེས་བྱས་  
དབང་བསྐྱར་ལེ། རྩི་རིན་ཆེན་བྱས་པ་ཡེ་ཤེས་རྣམས་། ཡོངས་སུ་གང་བའི་ཟག་མེད་རྒྱུན་། བདུད་ཅིས་སྤྱིང་སྲུང་ལུས་གང་ནས་། ལྷ་སྐྱར་གསལ་  
རྗེས་སུ་ དབང་བསྐྱར་རོམ་། ཡིག་དྲུག་ཡིག་བརྒྱ་བཏྲ་དངོས་བསྐྱེད་ལེ། ལེུ་ བྱས་སེམས་བདུད་ཅིས་དག་རྒྱུང་སྲུང་སེམས་། གསང་བའི་དབང་རྗེས་སུ་བདེ་ཆེན་སྤྱིལ་  
ཤེར་དབང་རིག་རྩལ་དཔེ་ཡིས་མཚོན་། མོད་རྒྱལ་དོན་གྱི་དབང་མོད་ཤོག་། བདུད་ཅིས་སྤྱིང་ཞིང་ཤེས་རྩོམ་རྗེས་སུ་ལྟོ་བའི་དུང་ལེ། ལྷ་རྩི་ལྟེང་ལ་ལྷ་རྩི་  
རྩི་ལོན་ཏན་ཞི་དང་ཁོ་བོའི་རྩི་ལྟེང་། སྤྱི་མཛོད་ཡེ་ཤེས་རང་སྤྱོད་སྲུགས་། སྤོང་ལས་བྱིན་སྤྱོད་བའི་ཏེ། ཡོངས་རྗེས་སུ་མཚོག་གི་དབང་བསྐྱར་རོམ་། ཡེ་གོ་བརྒྱ་བའི་  
ཁོའི་སྲུགས་། བཏྲགས་གྲོལ་འབྲུ་དྲུག་བཏྲ་དངོས་བསྐྱར་རོམ་། རྗེས་ཀྱི་བྱ་བ་སྤྱི་བཞིན་ལོེ། སམ་ཡེ། གཞན་དོན་དམིགས་རྟེན་བསང་སྲུང་སུངས་ནས་། མདུན་གྱི་  
དམིགས་རྟེན་ཆེ་ཆོད་དངོས་དངོས་། ཁམས་དང་སྤྱོད་ཆེད་རྗེས་སུ་གསལ་ལེ། རྩི་ལྟེང་། མཚོག་གསུམ་ཞི་ཁོ་རབ་འབྲུམས་ཀྱི། བདེན་པས་ཆོད་དངས་རྣམ་ཤེས་ལེ། ཁམས་  
གསུམ་སྤིད་པ་གང་གནས་ཀྱང་། འདིར་བཀུག་རྟེན་འདིར་དབྱེར་མེད་གྱུར་། རྩི་བཏྲ་རྩི་ལྟེང་ལ་ལྷ་ལ་ལྷ་ལེ། ཞེས་བཀུག་བགོགས་ལ་གཏོར་མ་སྤྱིང་། རྩི་ལྟེང་། འདི་ཡི་  
རྗེས་འབྲུང་འབྲུང་པོ་དང་། ཟ་འདྲེ་གསོན་བདུད་གཤིན་ལྷགས་རྣམས་། གཏོར་མ་འདི་ཡོངས་གཞན་དུ་དེངས་། འདས་ན་བསྐྱེད་པར་འབྲུང་ཏུ་རེ། དུག་པོས་  
བསྐྱེད་ཅིང་སྲུང་འཁོར་བསྐྱོམ་། སྤྱི་གསྤིང་ཡེ་ཤེས་མེ་རྣམས་སྲུངས་། དམིགས་ལུལ་སྤྱི་གསྤིང་སྤྱི་གསྤིང་གསུགས་ལེ། ལྷ་སྲུག་ནས་ཐོན་ཏིལ་ལ་ཐིམ་། རོར་སེམས་ཡེ་ཤེས་  
མེར་བསྐྱེད་ཏེ། ལྷ་ཀིའི་རྩི་ལུས་སྲུང་བར་གྱུར་། ཨོཾ་བཏྲ་སཏྲ་སམ་ཡ་པི་ད་ཏ་ཏ་ཏ་སྤྱི་ལྷ་རུ་ཏྱེ། མེ་རྩི་དོར་ཞིང་སྤྱོད་པར་སྲུངས་། ལྷ་སྲུག་གསོལ་ལ་ལས་ཉོན་  
སྲུངས་། རྩི་ལྟེང་། འདི་ནི་ཕྱིན་དུག་རང་བཞིན་རྣམས་། ཉོན་མོངས་དུག་པོ་སྲུངས་བྱས་ནས་རིགས་དུག་སྤྱོད་བའི་རྣམས་སྤོང་ལས་། ལྷ་སྲུགས་སྲུག་རྒྱུ་འཛིན་པས་ཀྱི་སྲུང་། ཡི་  
གོ་བརྒྱ་བའི་སྲུགས་ཀྱི་མཐར་། དམིགས་ལུལ་རིགས་དུག་དུ་འཁོར་བའི་ལས་ཉོན་བག་ཆགས་ཐམས་ཅད་ཤི་རྩི་ལྷ་རུ་ཏྱེ། དམིགས་ལུལ་ལུས་གནས་ཨ་སུ་རྩི་  
ཏི་ཕྱི་དུལ་ལས་ཉོན་བསྐྱེམ་། སོར་མཛུབ་རིགས་ལྷ་ལ་བལྟམ་བལྟམ་ལེ། སྤྱིར་མཚོམས་འོད་ཀྱིས་བསྐྱེད་སྲུངས་གྱུར་། ཡི་གོ་བརྒྱ་བའི་སེམས་དུང་། འབྲུ་དྲུག་འབྲུ་  
བཏྲ་སྲུགས་ཚན་དུབ་། བྱེ་མས་སྲུང་ཞིང་ལྷག་རྒྱས་སྤུལ་། ལྷག་འཚོལ་སྤྱོད་སྲུགས་གདུང་ལྷགས་གསོལ་། རོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ཞི་ཁོའི་རྩི་ལྟེང་། སྲུངས་མེད་བདག་འདྲ་  
སྲུབ་དུ་གསོལ་། མགོན་མེད་བདག་ལ་གཟིགས་ནས་ཀྱང་། ལྷགས་རྗེ་ཆེན་པོས་ངན་སོང་ལས་། སྤྱོད་ཞིང་ཐར་པའི་གནས་སྲུངས་། ལྷགས་བསྐྱེད་མཚོམས་པར་  
དབང་བསྐྱར་བྱེ། བྱིན་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་བཟའ་བཏུང་བསྐྱོད་ དམིགས་ལུལ་སེམས་དཔའ་ཞིང་ཞིང་ལས་། འདོད་ཡོན་གསུགས་མཛོམས་སྤྱོད་དང་། དི་ཞེས་པོ་



མངར་འཇམ་ལེགས་གོས་། ཕྱིན་རྒྱལ་ས་བསྐྱོད་བཞིན་ཚིམ་པར་རོལ་། ཚི་བརྗོད་རྩལ་པ་བྲུ་ཏི་ཚྭ་སྒྲ་རྩལ་། ལམ་བསྟན་སྐྱོན་ལམ་བཏབ་པ་ནི་། ལྷོ་རྒྱལ་སྐལ་བྱོལ་ནི་  
ལོ་ལོ་བ་འདིར་། ཆགས་ཞེན་སྤངས་ལ་མངོན་པར་དགའ་། འཕུག་པོ་བཞོན་དང་དཔལ་ལྷན་ཞེང་། འདི་བ་ཅན་དང་ལས་རབ་རྗོགས་། གང་འདོད་དག་པའི་ཞིང་  
ཁམས་སུ་། དུས་འདིར་ལྷུར་དུ་འགོ་བར་གྱིས་། བཤེད་ཀྱིས་མཚམས་སྒྲོར་འཕོ་བར་བྱ་རྒྱུ་། རྒྱལ་བའི་ཕྱགས་རྗེ་ཡེ་ཤེས་མེ་། བག་ཆགས་ལས་གྱི་ས་བོན་བསྐྱེད་།  
ཁམས་གསུམ་ལོ་བར་བ་ཡོངས་སྒྲོལ་ནས་། སྐྱེ་གསུམ་འབྲས་བུ་མངོན་གྱུར་གོག་། བཟུངས་སྐྱགས་བརྗོད་ཅིང་མིང་བྱང་བསྐྱེད་། གཞན་དོན་ཟབ་མོའི་སྤྲིན་ལས་  
སོ་། ས་མ་ཡེ་།

*Having cleansed the disciples, Protect them and have them supplicate:  
Guru, great Vajrasattva, Embodiment of compassion, please attend me!  
I pray that you admit me to the mandala of the ocean of wisdom.  
Cause them to confess all violations And give them the vows of the progressive vehicles.  
Impart samaya and place them in it.  
HUM In your heart is relative bodhicitta In the form of a moon disc.  
On it is absolute bodhicitta, a white crystal vajra. Understand this: there is no birth, cessation, or dwelling.  
DAKA AMRITA VAJRA CITTA HUM*

*Generate the disciples as the deities and dissolve the jnanasattvas. Stabilize that, then bestow the vase empowerment:  
HUM This precious vase is filled with wisdom water. Its immaculate stream of amrita purifies veils  
And fills your body. I empower you As the vivid, complete body of the deity.  
Exhort with the six and hundred syllables. AH Bodhicitta amrita purifies speech and winds.  
The complete secret empowerment increases great bliss. The knowledge empowerment points out awareness-display through  
analogy. May you receive the ultimate empowerment of leapover. Give them amrita and display a crystal.  
JNANA AMRITA MAHASUKHA CATUR HRIDAYA AH HUM  
HUM Qualities are the peaceful and wrathful deities. Mantra is the unborn sounds of wisdom.  
This tormas contains the blessing of activity. I bestow upon you supreme, complete empowerment.  
Bestow it while reciting the hundred syllables, the mantra of the peaceful And wrathful ones, and the six syllables that liberate  
through wearing.  
The concluding ritual is as usual. Samaya!*

*To help the dead, cleanse and purify the focal support:  
The focal support in front of me is the actual deceased, Vivid with complete elements and senses.  
HUM By the truth of the three jewels and the countless peaceful  
And wrathful ones, may the consciousness of this deceased person,  
No matter where it is within the three realms, Be summoned here and become inseparable from this support.  
HUM VAJRA JNANA NRI AKARSAYA JAH  
Summon and dissolve it. Then give a tormas:  
HUM Followers, spirits, consuming ghosts, Living maras, and all who menace the dead:  
Take this tormas and leave! If you do not, you will surely be destroyed!  
Banish them forcefully and imagine a protection circle. Purify wrongs and veils with wisdom fire and water:  
The deceased's wrongs and veils emerge from their nostrils In the form of a scorpion and dissolve into the sesame seeds.  
They are burnt by the wisdom fire of Vajrasattva And purified by the water of Mamaki.  
OM VAJRASATTVA SARVA PAPAM DAHANA BHASMIN KURU HUM  
Dispose of the fire and water and dissolve them into emptiness.  
Offer ablution to the deities and purify the deceased's karma and klesas:  
HUM This water's nature is the six perfections. It purifies the six klesas and  
Their ripening as birth in the six states Through the power of deity, mantra, and mudra.*

*At the end of the hundred syllables mantra append:  
May all karma, klesas, and habits that might cause the deceased to return to any of the six realms be pacified  
SANTIM KURUYE SVAHA!*

*Dissolve the deceased's karma and klesas into A, SU, NRI, TRI, PRE, and DUH in the six places within their body.  
 Your fingers, the fathers and mothers of the five families, Burn them away with light from their union.  
 Append to the hundred syllables The six syllables, the ten, and the six mantras.  
 Purify them with sand and separate them with mudra. They then prostrate and pray with grief and longing:  
 Vajrasattva and peaceful and wrathful deities, I pray that you protect me; I have no refuge!  
 I pray that you regard me; I have no protector!  
 Through your great compassion, free me from Lower states and lead me to liberation.  
 Bestow full or abbreviated empowerment as appropriate. Dedicate blessed food and drink:  
 Deceased, I present to you in the form of Vajrasattva These desirable, beautiful forms, pleasant sounds,  
 Fine fragrances, delicious tastes, and fine, soft fabric. They have been blessed and dedicated; enjoy them and be satisfied!  
 OM VAJRA RUPA PRATICCHA SVAHA  
 Show them the way and affix aspirations: HUM Child of victors, cast away craving for samsara!  
 Go quickly now to Abhirati, Dense Array, Glorious,  
 Sukhavati, or Perfect Action, Whichever pure realm you wish.  
 Go now! Eject them with PHAT.  
 HUM The fire of the victors' compassion and wisdom Burns away the seeds of habit and karma.  
 Liberated from all the three realms of samsara, May you achieve the resultant three kayas.  
 Recite dharani and burn the name-inscription. That is profound activity for others' good.  
 Samaya!*

རིགས་འདུས་བྱུག་འཕྲུལ་གྱི་ཚོ་ག་བཞུགས་སོ།

### The Ritual of Prostrations to All Families

ན་མོ། རྫོགས་བཅུར་བཞུགས་པའི་སྐྱའི་དགོན་མཚོ་ག་གསུམ།

NA MO CHOG CHUR ZHUG PE LA ME KÜN CHOG SUM  
 NAMO To the unsurpassable three jewels of the ten directions,

བརྒྱུད་པ་དུག་ལྡན་སྐྱའ་མ་རིག་འཛིན་ཚོགས་།	ལྷ་དང་མཁའ་འགོ་ཡི་ཤེས་སྤྱང་མར་བཅས་།
GYU PA DRUK DEN LA MA RIK DZIN TSOK	HLA DANG KAN DRO YE SHE SUNG MAR CHE
The guru vidyadharas of the six lineages,	The deities, dakinis, and wisdom protectors;

རྩ་གསུམ་རྒྱ་མཚོར་དང་བས་བྱུག་འཕྲུལ་ལོ།	ཚོས་ཀུན་འདུས་མ་བྱས་པས་ཀུན་ལ་བྱབ།
TSA SUM GYA TSOR DANG WAY CHAK TSAL LO	CHO KÜN DU MA JE PE KÜN LA KHYAB
To the ocean of the three roots I prostrate with faith. All things, you are not composite and all pervasive.	

ཚོས་ཉིད་རང་བཞིན་རྫོགས་ལྷུང་བྲལ་བའི་གཞི།	ཟུང་འཇུག་ལྷུན་རྫོགས་འཁོར་འདས་ཀུན་གྱི་དཔལ།
CHÖ NYI RANG ZHIN CHOK HLUNG DRAL WA'I ZHI	ZUNG JUG HLUN DZOG KHOR DE KÜN GYI PAL
The nature of everything, you are the unbiased ground. Unity, you are the natural perfection and splendor of all samsara and nirvana.	

ཀུན་བཟང་ཡབ་ཡུམ་སྐྱེ་ལ་བྱུག་འཕྲུལ་ལོ།	ལྷུང་ལྷ་གནས་དག་འོད་ལྡེ་ཁ་དོག་འཚོར།
KÜN ZANG YAB YUM KU LA CHAK TSAL LO	PUNG NGA NE DAG Ö NGE KHA DOK TSER
I prostrate to Samantabhadra father and mother. The five aggregates purified in place, you shine with five-colored lights.	

ཡི་ཤེས་ལྷ་ལྡན་རིགས་མཚོ་ག་ལྷ་ཡི་གཙོ།	སྐྱེ་དང་ཞིང་ཁམས་ཡོན་ཏན་སྤྱིན་འཕྲོ་བ།
YE SHE NGA DEN RIK CHOG NGA YI TSO	KU DANG ZHING KHAM YÖN TEN TRIN TRO WA
The five wisdoms, you are the heads of the five supreme families. Your qualities are the emanation of clouds of bodies and	

realms.

ལོངས་སྤོང་རྫོགས་སྐྱེ་རིགས་ལྔ་རྒྱལ་འཚལ་ལོ།      ཁམས་ལྔ་གནས་དག་འཁོར་འདས་གཞི་ལ་གནས།

LONG CHO DZOG KU RIK NGAR CHAK TSAL LO      KHAM NGA NE DAG KHOR DE ZHI LA NE

I prostrate to the sambhogakayas of the five families. The five elements purified in place, you dwell on the ground of samsara and nirvana.

མ་རིག་རང་སངས་རང་རིག་སྟོང་པར་གནས།      བརྗོད་མེད་རང་བཞིན་ཤེས་རབ་སྟོང་པའི་དབྱིངས།

MA RIK RANG SANG RANG RIK TONG PAR NE      JO ME RANG ZHIN SHE RAB TONG PE YING

Ignorance removed by itself, you are self-aware emptiness. Inexpressible in nature, you are the empty expanse of prajna.

དབྱིངས་སྐྱེ་ལུ་ཆེན་ལྔ་ལ་སྐྱེ་འཚལ་ལོ།      ཚོགས་བརྒྱད་ཤེས་པ་སྒྲིག་རྒྱུའི་ཚུ་བོ་བཞིན།

YING CHUK YUM CHEN NGA LA CHAK TSAL LO      TSOK GYE SHE PA MIK GYU CHU BO ZHIN

I prostrate to the five great mothers, the Dhatesvaris. The eight consciousnesses are like a mirage river.

དེར་སྣང་རང་བཞིན་དངོས་མེད་ཚུ་སྐྱེ་ལྟར།      འཛིན་མེད་མ་བཅོས་རང་དག་བྱང་ཚུབ་སེམས།

DER NANG RANG ZHIN NGO ME CHU DA TAR      DZIN ME MA CHÖ RANG DAG JANG CHUB SEM

Apparent objects are unreal, like water moons. Unaltered, without fixation, they are naturally pure bodhisattvas.

ཕྱི་ནང་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་སྐྱེ་འཚལ་ལོ།      ཡུལ་བརྒྱད་འོགས་དང་འོག་མེད་ཅིང་སྣང་ཡང་།

CHI NANG SEM PA GYE LA CHAK TSAL LO      YUL GYE TOK DANG TOK ME CHING NANG YANG

I prostrate to the eight outer and inner bodhisattvas. Their eight objects, whether realized or unrealized,

མི་ལམ་འདོད་ཡོན་ཡུལ་ཉིད་ཡི་ནས་མེད།      སྐྱེ་དང་བསམ་བརྗོད་སྒྲོས་པའི་མཐའ་དང་དུལ།

MI LAM DÖ YÖN YUL NYI YE NE ME      MA DANG SAM JO TRO PE TA DANG DRAL

Are like sense objects in a dream; they have never existed. They are indescribable, inconceivable, and beyond embellishment.

སྟོང་ཉིད་སེམས་མ་བརྒྱད་ལ་སྐྱེ་འཚལ་ལོ།      འོག་ཚོགས་བྱ་བ་བྱེད་པ་ཀུན་གྱི་གཞི།

TONG NYI SEM MA GYE LA CHAK TSAL LO      TOK TSOK JA WA JI PA KÜN GYI ZHI

I prostrate to emptiness, the eight female bodhisattvas. To the ground of all thoughts of doer and deed,

ཡིད་ཚོས་གནས་དག་ཀུན་བཟང་ཡབ་ཡུམ་དང་།      རིགས་དྲུག་སྐྱེ་བ་སྐྱེ་བ་སྐྱེ་བ་དང་གནས་དག་པའི།

YI CHO NE DAG KÜN ZANG YAB YUM DANG      RIK DRUK DUK NGEL JANG DANG NE DAG PE

The mind and things purified in place, Samantabhadra father and mother; And to the six great nirmanakaya sages who purify in place

སྐྱེ་བ་སྐྱེ་བྱེད་ཆེན་དྲུག་ལ་སྐྱེ་འཚལ་ལོ།      རྟག་ཆད་མཐའ་བཞི་སྐྱེ་གནས་རྣམ་པ་བཞི།

TRUL KU TUB CHEN DRUK LA CHAK TSAL LO      TAK CHE TA ZHI KYE NE NAM PA ZHI

The sufferings of the six stages, I prostrate. To the four extremes, permanence, termination, etc; and the four births;

གནས་དག་ཁྲོ་ཆེན་བཞི་དང་ཁྲོ་མོ་བཞི།      སྟོ་བ་ཡབ་ཡུམ་བརྒྱད་ལ་སྐྱེ་འཚལ་ལོ།

NE DAG TRO CHEN ZHI DANG TRO MO ZHI      GO WA YAB YUM KYE LA CHAK TSAL LO

Purified in place as the four male and female wrathful ones: To the eight father and mother gatekeepers, I prostrate.

སྣང་སྟོང་ལུས་གནས་རང་བྱུང་ཞི་བའི་ལྟ།      ཡི་ནས་རྣམ་དག་ཐབས་ཀྱི་སྐྱེ་བའི་ལྟ།

NANG TONG LU NE RANG JUNG ZHI WA'I HLA      YE NE NAM DAG TAB KYI KU RU ZHING

The peaceful deities are self-arisen within this appearance-emptiness body. Pure from the start, they have arisen as bodies of means.

འགོ་བྱུག་ངན་སོང་སྐྱུག་བསྐྱེད་སྐྱེད་སྐྱེད་མཛད་པའི།      རོ་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

DRO DRUK NGEN SONG DUK NGEL JANG DZE PE      DOR JE YING KYI HLA LA CHAK TSAL LO  
They purify the sufferings of the six states and lower births. I prostrate to the deities of Vajradhatu.

ན་མོ་ན་མ་ཏོ།      ཏོ།      རང་རིག་ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ལས་འོད་ཤར་བའི།

NA MO NA MA HO      HO RANG RIK YE SHE YING LE O SHAR WA'I  
NAMO NAMAHO HO The light of the expanse of self-aware wisdom

ཐབས་ཀྱིས་གདུག་པ་འདུལ་མཛད་གར་དགུར་ལྷན།      ཆེ་བཅན་ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོ་ཉེ་རུ་ཀ།

TAB KYI DUK PA DUL DZE GAR GUR DEN      CHE TSEN TRO WO GYAL PO HE RU KA  
Displays the nine modes to methodically guide the vicious. Heruka, greatest king of wrathful ones,

ལྷ་ཡི་ལྷ་མཚོག་ཁྲོད་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།      དུག་ལྷ་གནས་འགྱུར་བུ་རྣམས་དང་།

HLA YI HLA CHOG KYO LA CHAK TSAL LO      DUK NGA NE GYUR BUDDHA BENZRA DANG  
Deity of deities, I prostrate to you.      The five poisons, transformed, Buddha, Vajra,

རྣམ་པར་གྲུ་ཀམ་ཉེ་རུ་ཀ།      རང་རྩལ་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡེ་རོལ་བ་སྟེ།

RATNA PEMA KAM HE RU KA      RANG TSAL YE SHE NGA YE ROL PA TE  
Ratna, Padma, and Karma herukas,      Are the natural display of the five wisdoms.

ཐག་འཐུང་ཁྲོ་རྒྱལ་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།      འཐུང་བ་ལྷ་དང་གཞན་དོད་དབུགས་སེམས།

TRA TUNG TRO GYAL NGA LA CHAK TSAL LO      JUNG WA NGA DANG SHA TRAK DRO UG SEM  
I prostrate to the five blood-drinking wrathful kings.      I prostrate to the transformed five elements and flesh,

གནས་འགྱུར་དབྱིངས་ཕྱག་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།      ཐབས་ཀྱིས་སྦྱོར་མཁས་རྒྱ་ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ།

NE GYUR YING CHUK NGA LA CHAK TSAL LO      TAB KYI JOR KE RAKSHA TRO WO GYUL  
Blood, warmth, breath and mind, the five krodhesvaris.      Skilled in methodical union, Raksha Wrathful King;

ཉམས་བསྐྱང་ཐབས་མཁས་ས་ལུ་ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ།      མཚན་རྟོག་སྐྱེད་སྐྱེད་མཁས་གུ་ཉེ་བོའི་རྒྱལ།

NYAM KANG TAB KHE SA NU TRO WO GYAL      TSEN TOK JANG KHE GU HYA TRO WO GYAL  
Skilled in repairing violations, Sanu Wrathful King;      Skilled in purifying thoughts of attributes, Guhya Wrathful King

ཐབས་ཀྱིས་སྦྱོལ་མཛད་ཡག་ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ།      དབལ་ཆེན་ཐག་འཐུང་བཞི་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

TAB KYI DROL DZE YAKSHA DRO WO GYAL      PAL CHEN TRAK TUNG ZHI LA CHAK TSAL LO  
Skilled in liberating, Yaksha Wrathful King;      I prostrate to the four blood-drinkers of great splendor.

སྦྱེ་གནས་བཞི་ཡི་རྟོག་པ་གནས་གུར་པའི།      ལུང་གི་ཁྲོ་བོ་བཞི་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

KYE NE ZHI YI TOK PA NE GYUR PE      LUNG GI TRO WO ZHI LA CHAK TSAL LO  
I prostrate to the four agama wrathful ones.      Thoughts of the four births transformed.

རྣམ་ཤེས་ཚོགས་བརྒྱད་གནས་འགྱུར་མ་མོ་བརྒྱད།      ཀོ་རི་ཙོ་རི་གམ་པ་ལྷ་པོ་ཉེ།

NAM SHE TSOK GYE NE GYUR MA MO GYE      KO RI TSO RI GHAMA TRA MO HA  
I prostrate to the eight matrikas,      The eight consciousnesses transformed.

སྦྱེ་གཉེན་ལྷ་ལྷོ་དང་ཅཱ་ལྷོ།      ཡུལ་མ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

ME SHA BE TA LI DANG TSANDA LI      PUKA MA MO GYE LA CHAK TSAL LO  
Gauri, Cauri, Ghasmari, Pramoha, Smesani, Vetali, Candali, and Puska. I prostrate to the eight mixed matrikas. The wisdom expanse of the transformed elements and senses:

སོ་ཏ་བྱ་གྲི་སྲི་ལ་ཤ་ན་མམ།

གྲི་ཏ་ཀི་ཀཾ་ཁ་ཁ་ལུ་ལུ་ཀཾ།

SEM HA JA DRI SI LA SHA NA MA  
Singha, Vyagri, Srila, Svanama,

TRI TA KAM KA KHA KHA U LU KA  
Krita, Kamka, Khakha, and Uluka.

ཁམས་དང་དབང་པོ་གནས་འགྱུར་ཡེ་ཤེས་དབྱིངས།

སྲ་མན་མ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

KHAM DANG WANG PO NE GYUR YE SHE YING

TRA MEN MA MO GYE LA CHAK TSAL LO

In order to purify the suffering of the six states in these billion worlds, The six great sages are transformed into matrikas.

སྟོང་ཁམས་འགྲོ་དྲུག་སྐྱུག་བསྐྱེད་སྐྱུང་བའི་ཕྱིར།

བྱ་བྱེད་སྐབ་ཆེན་དྲུག་པོ་གནས་འགྱུར་པ།

TONG KHAM TRO DRUK DUK NGEL JANG PE CHIR

JA JE TUB CHEN DRUK PO NE GYUR PA

You hold a lasso of sun-rays, ring a bell, hold a great garuda, Throw a shooting star, strike a tree with a spear,

ཉི་ཟེར་ཞགས་པ་དྲིལ་འཁོལ་ཁྱུང་ཆེན་ཐོགས།

སྐར་མདའ་འཕེན་དང་མདུང་ཐུང་སྐྱུག་ཀླ་སྟེབ།

NYI ZER ZHAG PA DRIL TROL KYUNG CHEN TOK

KAR DA PEN DANG DUNG TUNG LAG RAKSHA DEB

Cast lightening, and hold a vajra and sword. I prostrate to the eight Uplifters.

གྲོག་ཕྱོད་འཕྲོ་དང་དོ་རྗེ་རལ་གྲི་འཛིན།

མ་མོ་སྟོར་བྱེད་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

LOK TRENG TRO DANG DOR JE RAL DRI DZIN

MA MO POR JE GYE LA CHAK TSAL LO

The views of permanence, termination, limits, and destruction

རྟ་གཤམ་ཆད་ལྟ་མཐའ་ལྟ་འཛིགས་པར་ལྟ།

གནས་འགྱུར་རྟ་གདོང་ཕག་གདོང་སྐྱེལ་གྱི་གདོང།

TAK TA CHE TA TAR TA JIG PAR TA

NE GYUR TA DONG PAG DONG TREL GYI DONG

Are transformed into Horse-Face, Sow-Face, Monkey-Face,

སྐྱུང་གདོང་ཚད་མེད་རྣམ་བཞིའི་ངོ་བོ་ཉིད།

ད་གྱིལ་འཁོར་སྐོ་མ་བཞི་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

JANG DONG TSE ME NAM ZHI NGO WO NYI

KYIL KHOR GO MA ZHI LA CHAK TSAL LO

And Wolf-Face, in nature the four immeasurables. I prostrate to the four gatekeepers of the mandala.

འབར་བའི་བྲག་ཁྱམས་ལུ་རན་སྐྱོང་མཛད་པའི་

སྲིན་མོ་ལ་སོགས་ཞི་མཛད་མ་མོ་དྲུག།

BAR WAY DRAK KYAM MU REN KYONG DZE PE

SIN MO LA SOK ZHI DZE MA MO DRUK

Guardians of the permieter in the blazing courtyard of blood, Raksasi and the rest, the six matrikas who pacify;

ཁྱབ་མཇུག་ལ་སོགས་རྒྱས་མཛད་དབང་ཕྱག་དྲུག།

ཟ་བྱེད་ལ་སོགས་དབང་བྱེད་མ་མོ་དྲུག།

KYAB JUG LA SOK GYE DZE WANG CHUK DRUK

ZA JE LA SOK WANG JE MA MO DRUK

Visnu and the rest, the six matrikas who increase; Eater and the rest, the six matrikas who charm;

རྐྱུང་ལྟ་ལ་སོགས་དྲུག་མཛད་སྲ་མེན་དྲུག།

དབང་མོ་ཉི་ཤུ་བཞི་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

LUNG HLA LA SOK DRAK DZE TRA MEN DRUK

WANG MO NYI SHU ZHI LA CHAK TSAL LO

And Vayudevi and the rest, the six matrikas who use force: I prostrate to the twenty-four Isvaris.

སྟོབས་ལྡན་དྲེགས་པའི་རྐྱུང་མ་ཕྱག་རྒྱ་བཞི།

ཁྱུ་བྱུག་ར་དང་སེང་གེ་ཅོ་གའི་མགོ།

TOB DEN DREG PE CHUNG MA CHAK GYA ZHI

KHU JUG RA DANG SENG GE CHO GE GO

The four mudras, wives of powerful haughty beings, Have the heads of a cuckoo, a goat, a lioness, and a lark.

ཕྱགས་ཀྱི་ཞགས་པ་ཕྱགས་སྒྲོགས་དྲིལ་བུ་འཛིན།

CHA KYU ZHAG PA TSAG DROK DRIL Ü DZIN  
They hold a hook, a lasso, a chain, and a bell.

རྣལ་འབྱོར་སྐོ་མ་བཞི་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

NAL JOR GO MA ZHI LA CHAK TSAL LO  
I prostrate to the four yogini gatekeepers.

སྐྱེ་གཅིག་གྲོང་དུ་སྐྱེ་ལྡེ་ཡེ་ཤེས་གསལ།

KU CHIG LONG DU KU KU NGA YE SHE SEL  
In the expanse of one body, the five wisdoms are clear.

སྐྱེ་གསུམ་དབྱིངས་སུ་སྐྱེ་བཞི་འདུ་འབྲལ་མེད།

KU SUM YING SU KU ZHI DU DREL ME  
In the space of three bodies, the four bodies are inseparable.

མཐའ་བྲལ་ལྷན་གྲུབ་དབྱིངས་རིག་ཟུང་འབྲུག་སྐྱེ།

TA DREL HLUN DRUB YING RIK ZUNG ZUG KU  
Beyond limits, spontaneous bodies, the union of expanse-awareness:

སྐྱེ་འབྲུལ་ཞེ་བྲོའི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

GYU TRUL ZHI TRO HLA LA CHAK TSAL LO  
I prostrate to the magical peaceful and wrathful deities.

ལེགས་ཉེས་སྟངས་འཛིན་དགྱིལ་ལའོར་མུ་རན་སྐྱོངས།

LEG NYE TANG DZIN KYIL KHOR MU REN KYONG  
You determine good and bad and guard the mandala's perimeter.

དམ་ཚིག་ཅན་ལ་མཚོག་གུན་དངོས་གྲུབ་སྟེར།

DAM TSIG CHEN LA CHOG TUN NGO DRUB TER  
You bestow supreme and common siddhi on those with samaya.

བཀའ་བཞིན་རྗེས་སུ་སྐྱེ་བའི་གྲོགས་མཛད་པ།

KA ZHIN JE SU DRUB PE DROK DZE PA  
You assist those obedient to the commands.

དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

DAM CHEN GYA TSO TSOK LA CHAK TSAL LO  
I prostrate to the ocean of samaya-bound protectors.

ཞི་བ་བཞི་བཅུ་ཙུ་གཉིས་དང་།

ZHI WA ZHI CHU TSA NYI DANG  
By my prostrating with faith and devotion

འབར་བ་བྲག་འབྲུང་ལྔ་བཅུ་ལ།

BAR WA TRAK TUNG NGA CHU LA  
To the forty-two peaceful deities drinkers,

དད་ཅིང་གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་བས།

DE CHING GU PE CHAK TSAL WE  
And the more than fifty blazing blood-drinkers,

ཚོ་འདས་ཐོག་དྲངས་འགོ་ཀུན་གྱི།

TSE DE TOK DRANG DRO KÜN GYI  
May all the impairments and violations

ཉམས་ཚགས་ཐམས་ཅད་བསྐྲང་གྱུར་ཅིག།

NYAM CHAK TAM CHE KANG GYUR CHIG  
Of deceased and all beings be repaired.

ཉོག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་བྱང་གྱུར་ཅིག།

TOK DRIB TAM CHE JANG GYUR CHIG  
May all our concepts and veils be removed.

ལས་ངན་སྒྲིབ་སྐྱོབ་དག་གྱུར་ཅིག།

LE NGEN DIG DRIB DAG GYUR CHIG  
May our bad karma, wrongs, and veils be purified.

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་སྟོངས་གྱུར་ཅིག།

KHAM SUM KHOR WA TONG GYUR CHIG  
May the three realms of samsara be emptied.

འབྲས་བུ་སྐྱེ་གསུམ་ཐོབ་གྱུར་ཅིག།

DRE Ü KU SUM TOB GYUR CHIG  
May the resultant three bodies be attained.

མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་ཤོག།

CHOG GI NGO DRUB TOB PAR SHOG  
May supreme siddhi be achieved.

ཞེས་པའང་གཞུང་གི་བསྐྱེས་དོན་ལྟར་ལ། འབར་བའི་དོ་རྗེས་སོ།།

Abbreviated from the source text by Barway Dorje.

**Lunch break.**

དེ་ལྟར་རིག་འཛིན་སྒྲིབ་ཐིག་གི་ ཕ་བའི་བཀའ་སྲུང་གསུམ་པོ་འདི་ རྒྱབ་པའི་ཕྱིན་ལས་ཟབ་མོ་སྟེ་ རྣམ་འབྱོར་རྣམས་ཀྱིས་བརྩོན་པ་ནེ་ གནས་སྐབས་ལྷན་  
མོངས་དངོས་གྲུབ་འགྲུབ་ སྒྲིབ་པོའི་བསྟན་པ་འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་ མཐར་ཐུགས་ལམ་བར་ཚད་སེལ་ ཉམས་ཏོགས་ཡི་ཤེས་སྒྲེལ་བར་འགྲུབ་ དེ་ཕྱིར་རྒྱུན་དུ་  
མཚོན་པ་དང་ བརྟེན་ཞིང་སྒྲིབ་གི་བཅུས་སུ་བྱེད་ རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་ ལ་ བད་ཚེན་འབར་བའི་དོ་རྗེས་ཟབ་གཏེར་དུ་སྒྱུན་དངས་ཤིང་ཤོག་སེར་གྲུས་འཛིན་པ་ལ་བར་  
སྒོལ་དང་དམ་མཚུངས་བལ་ཀམ་འདུལ་བའམ་ཀམ་བསྟན་རྒྱས་མིང་གིས་ཡི་གེའི་འདུ་འགོད་མཐུན་སྒྲོལ་བའི་སྒྲིབ་ཏེ་རྒྱུབ་གནས་ཀམ་འཛིན་བསྟན་པ་མཐའ་རྒྱས་སྒྲིབ་དུ་རྒྱ་  
འབྲུག་ས་ག་ལྷ་བའི་ཚེས་བཟང་པོར་གྲུ་དུས་དབྱངས་སྒྲོགས་པའི་ཉེན་གྲུབ་པར་སྒྱུར་བ་འདིས་གྲུང་ལེས་གསང་གི་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེ་དུས་གནས་སྐབས་གྲུན་ཏུ་དར་  
ཞིང་རྒྱས་ལ་ཡུན་རིང་དུ་གནས་ཏེ་བསྟན་སེལ་ཉམས་པའི་གཤེད་མར་འགྲུབ་བའི་རྒྱ་གྲུབ་ཅིག་ སམ་བུ་ཇ་ཡུལ་

*These are the three root dharmapālas Of the Vidyādhara's Heart-Essence.  
This is their profound activity. If yogins are diligent in this  
They will soon gain common siddhi. The essence teachings will spread.  
Ultimately, obstacles to the stages and paths will be removed. Experience, realization, and wisdom will increase.  
Therefore, make continuous offerings, Approach them, and treasure this in your heart.  
Samaya! Sealed! Sealed! Sealed!*

*This was revealed as profound treasure by Dechen Barway Dorje. It was transcribed from the scroll by my disciple of peerless faith and samaya, Karma Dulwa, also known as Karma Tengye, at the practice place called Karma Tenpa Tagye Ling on an auspicious day on which thunder resounded in the month Vaiśakha of the Water Dragon year. Through this may the teachings of the definitive secret spread throughout every place in this world and long remain. May this cause the end of breakers who seek to destroy the teachings. Sarva Vijayantu!*

༄ ལྷ་ཐིག་ཏོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་མཚུག་ཚིངས་ཞུགས་སོ།

**The Conclusion to the Activity of Subtle Essence Vajrasattva**

། ལྷ་ཐིག་འཚུག་གི་བྱ་ནི་ ཚོགས་གཏོར་དགོས་པའི་ཡོ་བྱད་བཤམས་ བསང་སྤངས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པར་བྱ།

*The conclusion to the Subtle Essence: Set out the feast, tormas, and other necessities.  
Cleanse, purify, and bless them.*

ཨོཾ་ཨུཾ་འུཾ་ཀྱི་ཏ་སམ་དུཤྲུ་ཡུ་ཅ་ཏ་ཡ་པཎཾ།

→ OM AH BIGHNAN TA TRIT SARWA DUSHTAM UTSA TAYA PE  
Om Āh Vighnāntakrit Sarva Duṣtam Ucataya Phat

རི་ཡི་འུཾ། ཨོཾ་སྤྱ་བྱ་མ་སོགས།

RAM YAM KHAM OM SWA BHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SWA BHAWA SHUDDHO HAM  
Ram Yam Kham Om Svabhāva Śuddha Sarva Dharma Svabhāva Śuddho 'Ham

སྒྲོད་བཅུད་ཐམས་ཅད་སྒྲོང་པར་གྲུབ། རང་བྱུང་ཚོགས་ཁང་གཞལ་ཡས་ཁང།

NÖ CHÜ TAM CHE TONG PAR GYUR RANG JUNG TSOK KHANG ZHEL YE KHANG  
All the vessels and contents become empty. In a self-arisen feast palace

རྣམ་འབྱོར་ལྷ་དང་ལྷ་མོར་གསལ། ཡོ་བྱད་ཡི་ཤེས་རོལ་པས་བརྒྱན།

NAL JOR HLA DANG HLA MOR SEL YO JE YE SHE ROL PE GYEN

The yogins appear clearly as gods and goddesses. The implements are the ornamental display of wisdom.



ཚོགས་རྗེས་ཤིང་བདུད་རྩི་ལྡན་པའི་ལྷ་མོ་།

TSOK DZE SHA NGA DU TSI NGA

The feast substances are the five meats and five nectars. Through the union of the three and ten syllables

མི་རླུང་སློབ་སྒྲིལ་གྱིས་ལྷུ་ཞིང་འོལ་ལྡན་པའི་ལྷ་མོ་།

ME LUNG TOB KYI ZHU ZHING KHOL

And the power of wind and fire, they melt and boil, Becoming undefiled desirable sense-objects,

ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་ལྡན་པའི་ལྷ་མོ་།

YE SHE DÜ TSI GYA TSOR GYUR

An ocean of wisdom nectar.

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ལྷ་མོ་། མུམ་ལམ་མམ་པམ་ཏམ་ གཤམ་ཇཀཤམ་ཨོཾ་ཨཱུམ་ཧཱུྃ་།

OM HUM TRAM HRI AH MUM LAM MAM PAM TAM GANA CHAKRA OM AH HUM

Om Hūm Trām Hrih Āh Mūm Lām Mām Pām Tām Gañacakra Om Āh Hūm

ཧཱུྃ་མོ་ ཚོགས་ཀྱི་དབྱིངས་ནས་སྒྲུབ་པའི་དངེས་པའི་ལྷ་མོ་།

HUM CHO KYI YING NE LA MA DANG

HUM From the dharmadhatu, gurus, Samantabhadra, Vajrasattva, and the peaceful and wrathful deities,

ཀུན་ཟང་དོར་སེམས་ཞི་བའི་ལྷ་མོ་།

KÜN ZANG DOR SEM ZHI TRO'I HLA

ཚོགས་ཁང་འདི་རུ་གཤེགས་ནས་གུང་། སློན་བཅུད་མ་ལུས་བྱིན་པོ་བཅུ་ལྷ་མོ་། བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇ་།

TSOK KHANG DI RU SHEG NE KYANG NÖ CHÜ MA LU JIN PO CHIG BADZRA SA MA YA DZA

Come to this feast hall. Rain down your blessings on all the vessels and contents. Vajra Samaya Jah.

ལུང་འབུལ་བསྐྱང་བཤགས་བསྐྱེད་ཞིང་བསྐྱབ་པའི་ལྷ་མོ་།

Offer the select portion, fulfillment, confession, and liberation:

ཨོཾ་ ཟག་མེད་འདོད་ཡོན་ལྷ་ལྷན་པའི་ལྷ་མོ་། ཚོགས་ཀྱི་ལོངས་སློན་རྩ་བ་གསུམ་།

OM ZAG ME DÖ YÖN NGA DEN PE TSOK KYI LONG CHÖ TSA WA SUM

OM I offer this undefiled feast, Pleasing to the five senses, to the three roots.

ཞི་བའི་ལྷ་མོ་ཚོགས་ཀུན་ལ་འབུལ་།

ZHI TRO HLA TSOK KÜN LA BÜL

And all the peaceful and wrathful deities, May our strict bond be fulfilled!

སྤྱགས་དམ་གཉན་པོ་བསྐྱང་གུར་ཅིག་།

TUK DAM NYEN PO KANG GYUR CHIK

གཤམ་ཇཀཤམ་པུད་ཇཱ་ཨོ།

GA NA CHAKRA PUDZA HO

Ganacakra Puja Ho

བསྐྱངས་བཅུན་གྱིས་སྐྱབས།

To bless the fulfillment substances, cleanse them with OM VAJRA ... and purify them with OM SVABHAVA...

ཨོཾ་བཟླ་ཨ་མི་ཏ་གུམ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་ཧཱུྃ་ལྷ་མོ་། ཀྱིས་བསངས། ཨོཾ་སྤ་བླ་མས་སྐྱབས།

OM BA DZRA AM RI TA KÜN DA LI HA NA HA NA HUM PE

OM SO BHA WA SHUD DHA SAR WA DHAR MA SO BHA WA SHUD DHO HAM



སྟོང་པ་འི་ངང་ལས་སྐྱུ་གསུང་བྲུགས་ཀྱི་ཡི་གེ་འབྲུ་གསུམ་དང་།

TONG PAY NGANG LE KU SUNG TUK KYI YI GE DRU SUM DANG

From emptiness arise the three syllables of body, speech and mind;

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིགས་ལྡེ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་ས་བོན་འབྲུ་བཅུ་འཕྲོ་འདུའི་འོད་དུ་ལྷེ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས།

DE SHIN SHEK PA RIK NGA YAP YUM GYI SA BÖN DRU CHU TRO DU'I Ö DU ZHU YONG SU GYUR PA LE

and the ten syllables of the father and mother rathagatas of the five families. Through radiation and

བསྐྱང་རྗེས་སྤིད་ཞིའི་མཚོན་སྤྱིན་ཟབ་མེད་འདོད་ཡོན་གྱི་རོལ་མོ་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་ལྷན་

KANG DZE SI SHII CHÖ TRIN SAB ME DÖ YÖN GYI RÖL MO GYA CHE SHING LHÜN

absorbition they melt into light and are transformed into fulfillment substances, clouds of offerings of existence and peace, an undefiled display of desirables, vast and dense, the unsurpassable, resplendent

འབྲུགས་པ་འཁོར་འདས་གཞིར་བཞེངས་སྤྱོད་མེད་པ་མངོན་པར་བཀྲ་བ་ཀུན་རྒྱ་བཟང་པོའི་

TUK PA KOR DE SHIR SHENG LA NA ME PA NGÖN PAR TRA WA KÜN TU ZANG PÖ

offering clouds of Samantabhadra, arisen on the ground of samsara and nirvana,

མཚོན་པའི་སྤྱིན་རབ་འབྲུམས་ཟག་མེད་ནམ་མཁུ་མཛོད་དུ་ཡོངས་སུ་བྲས་པར་འགེངས་ཞིང་འཕྲོ་བར་གྱུར།

CHÖ PE TRIN RAP JAM SAK ME NAM KI DZÖ DU YONG SU TRE PAR GENG SHING TRO WAR GYUR

boundless, utterly filling all space. Bless the with the sky-treasury mantra and mudra.

ན་མེས་མཚ་ཏ་མ་ག་ཏ་རྩྱེ་སོགས་ནམ་མཁུ་མཛོད་ཀྱི་སྐྱེགས་རྒྱས་བྱིན་གྱིས་བརྟུན།

གཞན་ཡང་རྣམ་འབྱོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་ཚད་སེལ་ཞིང་ཉམས་ཚགས་བསྐྱང་ཚོགས་ཆེན་བསགས་མིར་བསྐྱང་བ་ཡི་ཚོག་འགྱོད་ཚངས་བཤེགས་པ་སོགས། བྱ་བ་ཉེར་སྦྱོད་སྐྱོན་རྒྱུན་རྒྱུ་གཏོར་འདོད་ཡོན་སོ་སོར་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་ཅི་འབྱོར་མཛེས་ཤིང་བཀྲ་བར་བཤམས་སྐྱེགས་དང་ཕྱག་རྒྱས་བྱིན་བརྟུན་ཤིང་ཉིང་འཛིན་སྟོབས་ཀྱིས་མཁུ་བྱང་སྤེལ།

Also, in order to dispel the obstacles of all yogins, Repair their violations and breakages, And gather vast accumulations, Perform the rituals of fulfillment and remorseful confession. Set out the common offerings, amrita, rakta, torma, And the desirables, a hundred and eight of each. Place them beautifully, with all the splendor you can. Bless them with mantra and mudra, And increase them through samadhi until they fill all space.

ཧཱུྃ། སྟོང་གསུམ་འཛིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ཀུན་ལ་ རིན་ཆེན་སྐྱེས་ཚོགས་སྦྱོང་གི་ནང་།  
HUM TONG SUM JIG TEN TAM CHE KÜN RIN CHEN NA TSOK NÖ KYI NANG

HUM In all the vessels of various jewels In all these billion worlds  
ལྷ་རྩེའི་མཚོན་ཡོན་ཞབས་བསིལ་ཆབ་མཛེས་པའི་མེ་ཏོག་དྲི་མཚོག་སྟོས་།  
HLA CHU CHÖ YÖN ZHAB SIL CHAB DZE PE ME TOK DRI CHOG PO  
I offer divine water for drinking and cooling the feet, Beautiful flowers, incense of the finest fragrance,

སྣང་གསལ་སྟོན་མེ་དྲི་བྱང་ཆབ་ལྷ་རྗེས་བཤོས་བུ་རོལ་མོ་བཅས་།  
NANG SEL DRÖN ME DRI JUNG CHAB HLA DZE SHO Ü ROL MO CHE  
Bright lamps, perfume, Divine food, and music

ཨྲི།

གྱལ་བ་ཞི་བློའི་ལྷ་ཚོགས་ལམ།

GYEL WA ZHI DRO HLA TSOK LA

To the victors, the peaceful and wrathful deities,

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

DAG DANG SEM CHEN TAM CHE KYI

May all my wrongs, veils, samaya impairments,

ཉོན་མོངས་སྟོམས་འདུག་ཤེས་བྱ་ཡི།

NYÖN MONG NYOM JU SHE JA YI

And bad karma, and those of all beings,

ལམ་ལྷ་ས་བཅུའི་ཡོན་ཏན་རྫོགས།

LAM NGA SA CHU YÖN TEN DZOG

Of the five paths and ten stages.

འབྲས་བུ་ཀུན་བཟང་མངོན་གྱུར་ཤོག།

DRE Ü KÜN ZANG NGÖN GYUR SHOG

May resultant Samantabhadra be manifest.

ཨྲི་གུ་རུ་བཟོ་ས་དུ་སའ་དེ་མ་ཤུ་གྲོ་རྩ་ས་ལཱ་རི་ལྷ་ར་བཟོ་ལྷ་མྱོ་ལྷ་ཏྲི་ལུའུ་རྩུ་བེ་ལྷ་ལོ་ཀེ་གྲུ་ཞེ་ཞི་བྱ་ཤུ་བྱ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྱ་རྩུ།

OM GURU BADZRA SATTVA SARWA DEWA SHANTA TRODHA SAPARI WARA BADZRA ARGHAM PADYIM PUPE DHUPE ALOKE GHANDE NEWIDE SHABDA TRATITSA SA HA

Om Guru Vajrasattva Sarva Deva Santa Krodha Saporivara Vajra Argham Padyim Puspe Dhupe Alope Ghande Naividya Sabda Praticcha Svaha

ཨྲི། ཁམས་གསུམ་འཛིན་ཏེན་འདི་དག་ན།

OM KHAM SUM JIG TEN DI DAG NA

OM In all the countless qualified skulls

བདུད་རྩི་ལྷ་དང་ཤ་ཚེན་ལྷ།

DÜ TSI NGA DANG SHA CHEN NGA

I offer these five amritas and five meats,

བདུད་རྩི་ཚེན་པོ་ཨ་མི་ཏ།

DÜ TSI CHEN PO AH MRI TA

Great amrita, self-arisen, unborn,

འཕོ་འགྱུར་མཚན་མ་གྲལ་བའི་རྫས།

PO GYUR TSEN MA DREL PE DZA

Free from change or fluctuation,

ཞི་བ་དོ་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་ལྷ།

ZHI WA DOR JE YING KYI HLA

To the peaceful deities of Vajradhatu

བྱེ་སྟེན་འབྲམ་དུ་སྤྱལ་ནས་འབྲལ།

JE NYI BUM DU DRUL NE BUL

Multiplying them a million times the number of sand-grains.

སྒྲིག་སྒྲིབ་དམ་ཚིག་ཉམས་ཚགས་དང།

DIG DRIB DAM TSIG NYAM CHAK DANG

Klesas, absorptions, cognitive habits,

བག་ཚགས་ལས་ངན་ཀུན་བྱང་ནས།

BAG CHAK LE DEN KÜN JANG NE

Be purified. May we perfect the qualities

ན་རྟ་གནས་རྣམས་དོང་སྤྱགས་ནས།

NA RAK NE NAM DONG DRUK NE

May the hells be emptied from their depths.

མཚན་ལྷན་རྩུ་གྲངས་མེད་དུ།

TSEN DEN BHANDHA DRANG ME DU

In all these billion worlds

ཡི་ནས་རྣམ་དག་ཡི་ཤེས་ལྷ།

YE NE NAM DAG YE SHE NGA

Pure from the start as the five wisdoms,

རང་བྱུང་སྦྱོ་མེད་འཚི་འཕོ་བྲལ།

RANG JUNG KYO ME CHI PO DREL

Unchanging immortality, substance

འཕོར་འདས་རོ་མཉམ་བདུད་རྩི་འདི།

KHOR DE RO NYAM DÜ TSI DI

The same flavor of samsara and nirvana,

འབར་བའི་བློ་བོའི་ཚོགས་བཅས་ལ།

BAR WAY TRO WO TSOK CHE LA

And the blazing wrathful ones

གཉིས་མེད་མཉམ་པ་ཆེན་པོར་འབུལ།

NYE ME NYAM PA CHEN POR BUL  
On great, non-dual equality.

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

DAG DANG SEM CHEN THAM CHE KYI  
May all my wrongs, veils, samaya impairments,

ཉོན་མོངས་སྣོམས་འཇུག་ཤེས་བྱ་ཡི།

NYÖN MONG NYOM JUG SHE JA YI  
And bad karma, and those of all beings,

ལམ་ལྔ་ས་བཅུའི་ཡོན་ཏན་རྗེས་ལུས།

LAM NGA SA CHU YÖN TEN TSOK  
Of the five paths and ten stages.

འབྲས་བུ་ཀུན་བཟང་མདོན་གྱུར་ཤོག།

DRE Ü KÜN ZANG NGÖN GYUR SHOG  
May resultant Samantabhadra be manifest.

སྤྲ་མ་ཀུན་བཟང་དོ་རྗེ་སེམས།

LA MA KÜN ZANG DOR JE SEM  
Guru Samantabhdra, Vajrasattva,

འབྲས་འབྱུང་ནག་པོར་དམ་ཚིག་རྗེས།

TRAK TUNG NAG POR DAM TSIG DZE  
And Black Blood-Drinker: I offer you

བརྩུ་ཨ་མྲི་ཏ་ཨོཾ་ཨུ་ཧྱུཾ།

PAN TSA AH MRI TA OM AH HUM  
Panca Amrita Om Ah Hum

མཚོ་རྒྱལ་སངས་རྒྱལ་ཡེ་ཤེས་དང་།

TSO GYEL SANG GYE YE SHE DANG  
Yeshe Tsogyal, Sangye Yeshe,

ཡེ་ཤེས་བདུད་ཚིའི་སྤྲོན་མཚོད་འབུལ།

YE SHE DÜ TSI MEN CHÖ BUL  
I offer you jnana amrita.

ཚོས་ཀྱི་བདག་པོ་སྤྲས་དང་བཅས།

CHO KYI DAG PO SE DANG TSE  
Dharma heirs and children,

སྤྱི་ནང་བཀའ་གཏེར་སྤྲང་མ་ལ།

CHI NANG KA TER SUNG MA LA  
And outer and inner guardians of command and treasure:

དགྲེས་པ་ཆེན་པོའི་དང་དུ་བཞིས།

GYE PA CHEN PO DANG DU ZHI  
Accept this with great pleasure.

སྤྱི་ག་སྤྱི་བ་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་དང་།

DIG DRIB DAM TSIG NYAM CHAK DANG  
Klesas, absorptions, cognitive habits,

བག་ཆགས་ལས་ངན་ཀུན་བྱང་ནས།

BA CHAK LE NGEN KÜN JANG NE  
Be purified. May we perfect the qualities

ན་རྟེན་གནས་རྣམས་དོད་སྤྲུགས་ནས།

NA RAK NE NAM DONG TRUK NE  
May the hells be emptied from their depths.

མ་རྩུ་ཨ་མྲི་ཏ་ཨོཾ་ཨུ་ཧྱུཾ།

MA HA PAN TSA AH MRI TA KHA HI  
Maha Panca Amrita Khahi

ཀུ་ཀུ་ར་ཇེ་རྒྱལ་པོ་ཇེ།

KU KU RA DZA GYEL PO DZA  
Kukurajah , King Jag,

ཡེ་ཤེས་དུད་ཚིའི་སྤྲོན་མཚོད་འབུལ།

YE SHE DÜ TSI MEN CHÖ BUL  
Jnana amrita, samaya substance.

ཤྱི་སང་པརྩ་འབྱུང་གནས་དང་།

SHRI SENG PEMA JUNG NE DANG  
Shri Singha, Padmakara,

ཟབ་མོའི་གཏེར་འབྲིན་བདུད་འབུལ་སྤྲིང་།

ZAB MO TER JIN DÜ DÜL LING  
And Düdül Lingpa, revealer of profound treasure:

བརྩུ་ཨ་མྲི་ཏ་ཨོཾ་ཨུ་ཧྱུཾ།

PAN TSA AH MRI TA OM AH HUM  
Panca Amrita Om Ah Hum

ཡི་དམ་ཞི་ཁྲོའི་དབྱིལ་འཁོར་ལྷ།

YI DAM ZHI TRO KYIL KHOR HLA  
Peaceful and wrathful yidam mandala deities.

ཡེ་ཤེས་བདུད་ཚིའི་སྤྲོན་མཚོད་འབུལ།

YE SHE DÜ TSI MEN CHÖ BUL  
I offer you jnana amrita.



པནུ་ཨ་མི་ཏ་ཨོ་ཨུ་ཧཱུཾ།

PAN TSA AH MRI TA OM AH HUM  
Panca Amrita Om Ah Hum

ཞེ་དངོས་གྲུབ་སྒྲུབ་ལབ་པ་བའི་དོན་རྗེས་སོ།

Receive siddhi. Written by Barway Dorje.

མཁའ་དབྱིངས་བདེ་གཤེགས་ཞི་ཐོ་ན་རྒྱ་དོང་སྐྱུགས་ཀྱི། དམ་ཚིག་ཉམས་ཚགས་བཤགས་ཐབས་བཞུགས་སོ།

**Confession of Samaya Impairments and Violations from the Peaceful and Wrathful Sugatas of the Spacious Expanse who Empty Hell to its Depth**

། མཁའ་དབྱིངས་བདེ་གཤེགས་ཞི་ཐོ་ལས། ཉམས་ཚགས་བཤགས་པའི་རིམ་པ་ནི། རྟེན་ནི་དགྲིལ་ལའོར་ཉིང་འཛིན་སྐྱུགས། གཉེན་པོ་འགྲོད་བཤགས་སྒྲོམ་སེམས་བཅས། ལྷོབས་བཞི་ཚང་པའི་བཤགས་པར་འབད།

The stages of confession of impairments and violations to the peaceful and wrathful sugatas of the spacious expanse. Confess with the complete four powers. The supports are the mandala, samadhi, and mantra. With remedial virtue, regret, and commitment:

དགྲིལ་ལའོར་གཙོ་བོ་དོན་རྗེ་སེམས་དཔའ་དང་། རང་རང་གྲུགས་དབུས་ལྷོ་བར་གྲུགས་སྒོག་མཐར་།

KYIL KHOR TSO WO DOR JE SEM PA DANG RANG RANG TUK Ü DA WAR TUK SO TAR  
In the heart of Vajrasattva, the principal of the mandala, and in the hearts of each of the deities, is a moon on

སྐྱི་བྲུས་ཡིག་བརྒྱས་བསྐྱར་ལས་འོད་ཟེར་དང་། བདུད་རྩི་འོགས་ཀྱིས་བདག་གཞན་སྐྱིབ་སྐྱུང་བསམ།

CHI TRU YIK GYE KOR LE Ö ZER DANG DÜ TSI TSOK KYI DAG ZHEN DRIB JANG SAM  
which is each deity's respective heart-essence surrounded by the hundred syllables of purification, radiating light and emitting amrita that purify my veils and those of others.

ཡིག་བརྒྱ་རིགས་ལྷ་ཁ་བསྐྱར་བསྐྱེ།

Recite the hundred syllable mantra of the five families:

ཨོ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་། ཨོ་བརྗོ་སྐྱ་ས་མ་ཡ། སོགས། ཨུཾ།

OM HUM TRAM HRI AH HUM JO HUM

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME  
BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA  
SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA  
HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA  
MA HA SA MA YA SAT WA AH (3x)

བརྗོ་མེད་དོན་གྱི་བཤགས་པ་ནི།

The inexpressible ultimate confession:

ཨོཾ། ཡེ་ཤེས་སྐྱ་མཚོག་རང་བཞིན་དགྲིལ་ལའོར་ནས། ལྷོ་རྒྱས་བཞིན་དུ་སྐྱིས་བ་མི་མངའ་ཡང་།

OM YE SHE KU CHOG RANG ZHIN KYIL KHOR NE DA GYE ZHIN DU TRO PA MI NGA YANG  
OM From the natural mandala of the supreme wisdom body, Like the full moon you are beyond embellishment.

ཐུགས་རྗེའི་ཉི་གསལ་འོད་བཞིན་སྒྲོམ་མཛད་པམ། འདིར་གཤེགས་བདག་ལ་དགོངས་ཤིང་བཞུགས་སུ་གསོལ།

TUK JE'I NYI SEL Ö ZHIN NYOM DZE PA DIR SHEK DAK LA GONG SHING ZHUK SU SÖL  
Yet the brilliant sunlight of your compassion shines equally on all. Come here, I pray, and remain attentive to me.

ལྷ། བརྗོད་མེད་ཤེས་རབ་མི་གཡོ་ཚས་ཀྱི་སྐྱེ། བདེ་ཚེན་ཡོངས་སྤོང་རྗོགས་སྐྱེ་རིགས་ལྗེའི་གཙུག་ལྷན་གསོལ།

AH JÖ ME SHE RAB MI YO CHÖ KYI KU DE CHEN LONG CHÖ DZOG KU RIK NGA'I TSO  
AH Inexpressible wisdom, the unmoving dharmakaya; Great bliss, the principals of the five families, the

ཐུགས་རྗེའི་ཐབས་མཁས་རྒྱ་ཆེ་རོལ་པའི་སྐྱེ། ཞི་བོ་སྐྱེ་གསུམ་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

TUK JE'I TAB KHE GYA CHE ROL PE KU ZHI TRO KU SUM HLA LA CHAK TSAL LO  
sambhogakaya; And skillful compassion, the vast play of the nirmanakaya: I prostrate to the peaceful and wrathful trikaya.

ཧཱུྃ། དངོས་སུ་འབྱོར་དང་ཡིད་ཀྱིས་རྣམ་སྤྲུལ་ཏེ།

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་སྤྲོ་མེད་མཚོན་སྤྲིན་གྱིས།

HUM NGO SU JOR DANG YI KYI NAM TRUL TE KÜN TU ZANG PO LA ME CHO TRIN GYI  
HUM With unsurpassable offering-clouds like Samantabhadra's, Both actually present and imagined,

མཁའ་དབྱིངས་རྣམ་དག་རྒྱ་ཆེན་ཡོངས་བཀོད་དེ། ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་བ་རྒྱ་མཚོས་མཚོད།

KHA YING NAM DAK GYA CHEN YONG KO DE CHI NANG SANG WA'I CHÖ PA GYA TSO CHÖ  
I fill all space with a pure array. I worship you with oceans of outer, inner, and secret offerings

ཀུན་ཏུ་བཟང་མོ་གསང་བའི་བླ་ག་རུ།

རྒྱལ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་རབ་འབྱམས་མ་ལུས་ཀུན།

KÜN TU ZANG MO SANG WA'I BHA GA RU GYEL WA'I KYIL KHOR RAB JAM MA LÜ KÜN  
In the secret bhaga of Samantabhadri All the victors' mandalas without exception

འདྲུ་འབྲལ་མེད་པའི་ངང་དུ་རོ་གཅིག་པའི་མ། གཉིས་མེད་བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

DU DREL ME PA'I NGANG DU RO CHIG PA'I NYI ME JANG CHUB SEM KYI NYE GYUR CHIK  
Are of one flavor beyond meeting and parting. May you be pleased by that non-dual bodhicitta.

སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་ཚོས་དབྱིངས་ནམ་མཁའ་ཆེ། ཚོས་ཀུན་རྣམ་དག་ཡི་ནས་འོད་གསལ་བ།

SEM KYI RANG ZHIN CHÖ YING NAM KHA CHE CHÖ KÜN NAM DAK YE NE Ö SEL WA  
The mind's nature is the vast space of the dharmadhatu. All things are pure and luminous from the start.

རྣལ་འབྱོར་ཉིད་དབྱིངས་སྤྲོ་བསམ་ལས་འདས་པམ། མཉམ་ཉིད་བྱང་ཆུབ་སེམས་ལ་རྟག་ཏུ་འདུད།

NAL JOR NYI YING MA SAM LE DE PA NYAM NYI JANG CHUB SEM LA TAK TU DÜ  
The space of yoga is inexpressible and inconceivable. I continuously bow to equality, bodhicitta.

ཀུན་བཟང་རྗོགས་ཚེན་ཡི་ནས་བདལ་བ་ལ། ཕྱི་ནང་གསང་བ་བཀོད་པའི་དགྱིལ་འཁོར་འདིར།

KÜN ZANG DZOG CHEN YE NE DEL WA LA CHI NANG SANG WA KÖ PA'I KYIL KHOR DIR  
Samantabhadra's great perfection has always been pervasive. In this mandala of outer, inner, and secret array

སྣང་སྤྲིད་རྣམ་དག་ལྷ་དང་ལྷ་མོའི་དབྱིངས། འབྱུང་དང་འགྱུར་གྱུར་ཡབ་ཡུམ་ལྷན་རྗོགས་རྣམས།

NANG SI NAM DAG HLA DANG HLA MO'I YING JUNG DANG GYUNG GYUR YAB YUM HLÜN DZOG NAM  
Apparent existence is a pure expanse of gods and goddesses. All the naturally perfect fathers and mothers that

have appeared or ever will

ཨོཾ གསང་ཆེན་རབ་དགུས་གཟུང་ཆེན་བདག་ཉིད་མའི་མཉམ་པ་ལྷོ་འགྲིལ་པ་འདིར་། མཉམ་པ་དབྱིངས་སྐྱོང་ཡངས་པ་སྐྱོ་འགྲིལ་པ་འདིར་།

SANG CHEN RAB GYE ZUNG CHEN DAG NYI MA'I KHA YING LONG YANG PE MO KHYIL PA DIR  
Embody great secret pleasure, Dwelling in this vast, spacious, swirling lotus.

གཉིས་མེད་ཐིག་ལེ་ཆེན་པོ་འོད་གསལ་ཞིང་། མ་བཅོས་སྒྲིས་མེད་བྱང་ཚུབ་སྦྲིང་པོའི་སྐྱེ་།

NYI ME TIK LE CHEN PO Ö SEL ZHING MA CHÖ TRO ME JANG CHUB NYING PO'I KU  
Luminous in the great sphere of non-duality, They possess the unaltered, unembellished body of awakening-essence.

ཅིར་ཡང་སྐྱབ་བ་བདེ་ཆེན་གཡུང་དྲུང་ལྷ་། འདུ་འབྲལ་མེད་པ་གསང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་འདིར་།

CHIR YANG NANG WA DE CHEN YUNG DRUNG HLA DU DREL ME PA SANG WA'I KYIL KHOR DIR  
Appearing as anything, they are the deities of unchanging great bliss. In this secret mandala beyond meeting and

བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རིགས་ལྔ་ཡབ་ཡུམ་དང་། བྱང་སེམས་ལྷ་མ་དུལ་འགོ་འདུལ་བྱབ་པ་དུག་།

DAG NYI CHEN PO RIK NGA YAB YUM DANG JANG SEM CHAM DREL DRO DÜL TUB PA DRUK  
parting Are the great lords, the father and mothers of the five families; The male and female bodhisattvas; the six sages who guide beings;

སྐྱུལ་བའི་སྒྲོ་བ་ཡབ་ཡུམ་བརྒྱད་ལ་སོགས་། དབྱིངས་ཡེ་དབྱིངས་ཉིད་སྐྱུལ་པ་མང་པོའི་ཚོགས་།

TRÜL PA'I GO WA YAB YUM GYE LA SOK YING YE YING NYI TRUL PA MANG PO'I TSHOG  
The emanated eight male and female gatekeepers, All the many emanations of expanse-awareness;

དོ་རྗེ་ལྷ་མོ་ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་ཀྱི་བདག་། རིགས་ལྔ་དབལ་ཆེན་ཁྲོ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་བཅུ་།

DOR JE HLA MOK TSHOG JE TSHOG KYI DAK RIK NGA PEL CHEN TRO GYEL YAB YUM CHU  
The vajra goddesses, the lord and master of the assembly; The ten wrathful monarchs, the father and mothers of great splendor

གནས་དང་ཡུལ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་སྒྲོ་མ་བཞི་། ཡེ་ཤེས་སྐྱུལ་བའི་ལྷ་ཚོགས་མང་པོ་དག་།

NE DANG YUL GYI CHAK GYE GO MA ZHI YE SHE TRUL PA'I HLA TSOK MANG PO DAK  
Of the five families; the mudras of the places and lands; the four gatekeepers; The many emanated wisdom deities;

མ་ལྷར་བྱམས་ཤིང་སྲིང་ལྷར་གདུང་ལ་སོགས་། ལེགས་ཉེས་སྦངས་འཛིན་དམ་ཚིག་རྗེས་གཅོད་པའི་།

MA TAR JAM SHING SING TAR DUNG LA SOK LEK NYE TANG DZIN DAM TSIK JE CHÖ PA'I  
The twenty-eight outer and inner dakinis and yoginis, As loving as mothers, as affectionate as sisters,

ཕྱི་ནང་མཉམ་པ་འགོ་རྣལ་འབྱོར་ཉེར་བརྒྱད་ཚོགས་། དཔང་གྱུར་དོ་རྗེ་དམ་ཅན་དགོངས་སུ་གསོལ་།

CHI NANG KHAN DRO NAL JOR NYER GYE TSOK PANG GYUR DOR JE DAM CHEN GONG SU SÖL  
Who judge and decide on samaya. Witnesses, bound by vajra samaya, I pray that you consider me.

ཧཱུྃ སུགས་རྗེའི་གདུང་འཚོབ་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་བདག་། འགོ་བའི་དོན་དུ་བྱང་ཚུབ་སེམས་བསྐྱེད་ནས་།

HUM TUK JE'I DUNG TSOB DOR JE NAL JOR DAK DRO WA'I DÖN DU JANG CHUB SEM KYE NE  
HUM I, a vajra yogin and scion of compassionate lineage, Having generated bodhicitta for the good of beings,

སྒྲ་མེད་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་། བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོ་སོ་སོའི་འདུལ་བྲིམས་དང་།

LA ME GO PANG TOB PAR JA WA'I CHIR TEN PA GYA TSO SO SO'I DÜL TRIM DANG  
Have undertaken, in order to achieve the unsurpassable state, The individual vinaya rules of the ocean of the teachings;

སྐུ་གསུང་བྱུགས་དང་མཉམ་སྦྲོར་སྒྲིམ་པའི་མཚོགས།

KU SUNG TUK DANG NYAM JOR DOM PA'I CHOG

The supreme vows of the body, speech, mind and union; The ultimate vajra samaya not to be transgressed;

སྦྱི་དང་བྱུང་པར་ལྷག་པའི་དམ་ཚིག་རྣམས།

CHI DANG KHYE PAR HLAKE PA'I DAM TSIK NAM

And the general, special, and additional samayas. All that I have promised and declared at various times

ཡུན་དུ་མི་གཏོང་འདེད་བར་མི་བསྐྱེད་ཅིང་།

YÜN DU MI TONG DA WAR MI GYI CHING

I will not give up, nor will I transgress it. Although I have no intention to contravene of turn from this,

གདོད་བྱ་ལོང་ཡོད་སྟེ་མཉམ་པའི་ལོ་ལོ་ཡིས།

DÖ JA LONG YÖ NYAM PA'I LE LO YI

Through the laziness of thinking there is plenty of time I have not perfected myself. I have been weak, mindless,

ཤེས་བཞིན་མི་ལྷན་བག་མེད་དབང་གུར་ཏེ།

SHE ZHIN MI DEN BAK ME WANG GYUR TE

And careless, have lacked diligence in meditation, And have neglected approach and accomplishment.

ཅུ་བ་སྐུ་གསུང་བྱུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ལ།

TSA WA KU SUNG TUK KYI DAM TSIK LA

Through ignorance I have knowingly and unknowingly Violated the root samayas of body, speech, and mind,

སྟོན་པའི་བཀའ་དང་དམ་ལས་འགལ་གུར་ཏེ།

TÖN PA'I KA DANG DAM LE GAL GYUR TE

And the commands and samaya of our teacher.

སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་འཕྲད་པར་མི་བྱ་ཞེས།

KE CHIK TSAM YANG TRE PAR MI JA ZHI

With a samaya-breaker for even an instant.

གསང་སྟོ་འཚོལ་བས་དབྱེ་བསལ་དཀའ་བ་དང་།

SANG GO CHOL WE YE SEL KA WA DANG

Because I could not tell the difference and lack supercognition I have failed to recognize faults.

ཉམས་དང་ཚོགས་འདྲེས་ཉམས་པ་བསྐྱང་བ་དང་།

NYAM DANG TSOK DRE NYAM PA KANG WA DANG

I have joined breakers in assemblies and fulfillment And have taught dharma to breakers and the unreceptive.

ཉམས་ལ་མི་འཛིན་ཉམས་པ་དེ་དག་གིས།

NYAM LA MI DZIM NYAM PA DE DAK GI

Not avoiding breakers, I have become stained

ཚོ་འདིའི་སྐྱོན་དང་སྦྱི་མའི་སྦྱིབ་གུར་རྣམས།

TSE DI'I KYEN DANG CHI MA'I DRIB GYUR NAM

In this life and obscure me in the next.

འདེད་གཏོང་རྗེ་དམ་ཚིག་གཏན་གྱི་གཉེར།

DA KA DOR JE DAM TSIK TEN GYI NYER

The ultimate vajra samaya not to be transgressed;

སྦྱི་མཚོས་ཤིང་གཉེར་དུ་སྦྱས་སོ་འཚོལ།

NGA CHI NO SHING NYER DU ME SO TSEL

And the general, special, and additional samayas. All that I have promised and declared at various times

དོན་ལ་གོལ་ཞིང་ལྷོག་སེམས་མ་མཚིས་ཀྱང་།

DÖN LA GO ZHING DOK SEM MA CHI KYANG

I will not give up, nor will I transgress it. Although I have no intention to contravene of turn from this,

སྟོང་དུ་མ་གུར་ཅུ་ལ་བྱུགས་ཚུང་བ་དང་།

LONG DU MA GYUR TSEL SHUK CHUNG WA DANG

Through the laziness of thinking there is plenty of time I have not perfected myself. I have been weak, mindless,

བསྐྱོལ་ལ་མི་བརྩོན་བསྐྱེད་སྐྱབ་གཡེལ་ལ་སོགས།

GOM LA MI TSÖN NYEN DRUB YEL LA SOK

And careless, have lacked diligence in meditation, And have neglected approach and accomplishment.

ཚོར་དང་མ་ཚོར་མ་རིག་དབང་གིས་ནི།

TSOR DANG MA TSOR MA RIK WANG GI NI

Through ignorance I have knowingly and unknowingly Violated the root samayas of body, speech, and mind,

རྣལ་འབྱོར་གང་ཞིག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དང་།

NAL JOR GANG ZHIK DAM TSIK NYAM PA DANG

It is taught that a yogin must not meet

བཀའ་ལས་བྱུང་བ་དེ་ལྟར་མ་ལྟོགས་ཏེ།

KA LE JUNG WA DE TAR MA CHOG TE

Unable to avoid that, I have revealed secrets.

མངོན་ཤེས་ཚུང་བས་སྦྱོན་ཙན་མ་རྟོགས་ཏེ།

NGÖN SHE CHUNG WE KYÖN CHEN MA TOK TE

Because I could not tell the difference and lack supercognition I have failed to recognize faults.

ཉམས་པ་སྦྱོང་མིན་རྣམས་ལ་ཚོས་བཤད་དང་།

NYAM PA NÖ MIN NAM LA CHO SHE DANG

I have taught dharma to breakers and the unreceptive.

ཉམས་གྲིབ་སྦྱོན་གྱིས་གོས་པར་གུར་ཏོ་འཚོལ།

NYAM DRI KYÖN GYI GO PAR GYUR TO TSEL

By their contamination. All of this will bring adversity

རང་གཞོང་འགྱོད་པའི་སེམས་ཀྱིས་མཐོལ་བཤགས་ན།

RANG NONG GYÖ PA'I SEM KYI TOL SHAK NA

I confess it all with regret and acknowledge my fault.

ཨོཾ འཕགས་པའི་བཀའ་ཚད་བདག་ལ་མི་བཏང་ཞིང་།

PAK PA'I KA CHE DAK LA MI TANG ZHING  
May the noble ones not punish me!

གཉིས་མེད་དབྱིངས་སུ་མི་འགྱུར་བདག་བཀོད་དོ།

NYI ME YING SU MI GYUR DAK KÖ DO  
And bring me to the unchanging expanse of non-duality. I pray that you remain in non-referential equanimity

གཉིས་མེད་དོན་གྱི་ཚངས་པ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

NYI ME DÖN GYI TSANG PA TSAL DU SÖL  
And grant me ultimate non-dual perfect purity.

རྣམ་ཏྟོག་གང་ཡང་དམིགས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ།

NAM TOK GANG YANG MIK PAR MI GYUR TE  
It cannot be conceived of by any thought.

སྤྱགས་དང་འགལ་བར་གྱུར་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

TUK DANG GAL WAR GYUR PA TOL LO SHAK  
Caused by illusory relative truth.

བྱམས་པའི་སྤྱགས་རྗེས་བདག་ལ་དགོངས་ནས་ཀྱང་།

JAM PA'I TUK JE DAK LA GONG NE KYANG  
Consider me with loving compassion

མི་དམིགས་བཏང་སྣོམས་དང་དུ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།

MI MIK TANG NYOM DANG DU ZHUK NE KYANG  
MI MIK TANG NYOM DANG DU ZHUK NE KYANG

དོན་དམ་སྣོམས་མེད་བརྗོད་ལས་འདས་པ་ལས།

DÖN DAM TRO ME JO LE DE PA LE  
Absolute truth beyond embellishment is inexpressible.

ཀུན་རྗོབ་སྦྱུ་མ་ཙམ་གྱི་དབང་གིས་ནི།

KÜN DZOB GYU MA TSAM GYI WANG GI NI  
I confess all contraventions of your hearts

འོངས་པ་མཆིས་ན་རང་གཞོན་བཟོད་པར་གསོལ།

NONG PA CHI NA RANG NONG ZÖ PAR SÖL  
If I admit my fault, I pray that you will be tolerant.

བསྐྱེད་དམ་ཚིག་ཉེར་བརྒྱད་པ་དང་། བརྗོད་མེད་དོན་གྱི་བཤགས་པ་ཙམ་གྱིས་འབྲས་སུ་སོ། །

*I think that if abbreviated the Twenty-Eight Samayas and the Inexpressible Confession are sufficient.*

དེ་ནས་དགྱིལ་འཁོར་གཙོ་བོ་དོར་སེམས་གྱི།

DE NE KYIL KHOR TSO WO DOR SEM KYI  
Then Vajrasattva, the principal of the mandala, says,

དམ་ཚིག་ཉམས་ཚགས་དག་གོ་ཁམས་གསུམ་གྱི།

DAM TSIK NYAM CHAK DAK GO KHAM SUM GYI  
Of samaya are purified. May you empty the three realms

ཞལ་ནས་བྱེད་ཅག་རྣལ་འབྱོར་ཐམས་ཅད་གྱི།

ZHEL NE KHYE CHAK NAL JOR TAM CHE KYI  
"Yogins, all of your impairments and violations

འཁོར་བ་ངན་སོང་དོང་ནས་སྤྱུགས་པར་ཤོག།

KHOR WA NGEN SONG DONG NE TRUK PAR SHOG  
Of samsara and the lower realms from the depths!"

ཞེས་གསུངས་དབུགས་དབྱུང་མཛད་པར་གྱུར།

ZHE SUNG U JUNG DZE PAR GYUR  
With those words he grants assurance.

དེ་ལྟར་ཉམས་ཚགས་སྤིག་སྤྱིབ་ཀུན་། དེ་མེད་ཤེལ་ལྟར་དག་པར་བསམ། གཞན་དོན་ན་རྒྱུ་དོང་ནས་སྤྱུགས། དེ་ཕྱིར་འགྲོ་ཕན་རྒྱ་ཆེན་འགྲུབ། ས་མ་ཡ།

བདེ་ཆེན་འབར་བའི་དོན་རྗེས་གཏོར་མའི། །།

*In that way, think that all impairments, violations, Wrongs, and veils are purified as stainless crystal. For the good of others empty hell from its depths. This will accomplish great good for beings. Samaya! A terma of Dechen Barway Dorje*

བདག་དང་ཁམས་གསུམ་འགྲོ་ཀུན་གྱི།

DAK DANG KHAM SUM DRO KÜN GYI  
I confess in the expanse of awareness-wisdom

ཉམས་ཚགས་མ་རིག་འབྲུལ་སྣང་ལ།

NYAM CHAK MA RIK TRUL NANG LA  
My impairments, violations, ignorance and delusion,



རིག་པ་ཡེ་ཤེས་གྲོང་དུ་བཤགས།

RIK PA YE SHE LONG DU SHAK

As well as those of all beings of the three realms.

དག་ཅིང་ཚངས་ནས་དངོས་གྲུབ་སྦྱིལ།

DAK CHING TSANG NE NGO DRUB TSÖL

Bestow the siddhi of purification and perfection.

ས་མ་ཡ་བི་ཤུདྲེ་ཨ་ཧཱུཎྜ།

SA MA YA BI SHUDHE AH HUM

Samaya Visuddhe Ah Hum

རྩྱེ་ བློ་ཚོགས་སྐྱུལ་པའི་ཕྱག་རྒྱ་བཞེ།

HUM TRO TSOK TRUL PA'I CHAK GYA ZHI

HUM The wrathful emanated four mudras

བྱང་རྒྱབ་ལམ་ལ་བར་གཙོད་པའི།

JANG CHUB LAM LA BAR CHÖ PA'I

Summon into this support Maras and enemies

བདུད་དག་དམིགས་རྟེན་འདིར་ལུག་ཇོ།

DÜ DRA MIK TEN DIR KHUK DZA

Who impede the path to awakening.

བྲག་པོས་བསྐྱུལ་ནས་དབྱིངས་སུ་སྦྱོབ།

DRAK PO DREL NE YING SU TOB

Forcefully liberated, they are fed to space.

ཇོ་རྩྱེ་མ་ར་ཡ་མྱོ་ས་རྟ་ཁ་ཉི།

DZA HUM MA RA YA MAM SA RAKTA KHA HI

Jah Hum Ma Ra Ya Mam Sa Rakta Kha Hi

ཨ། སྲིད་གསུམ་ཨེ་དབྱིངས་རྣམས་རྩྱེ།

AH SI SUM E YING BANDHA RU

A In the skull-cup of the three worlds, the expanse of E,

ཉོན་མོངས་བག་ཆགས་འཇོམས་པའི་རྩྱེ།

NYÖN MONG BAK CHAK JOM PA'I DZE

Is the substance that conquers klesas and habits.

མ་རྒྱལ་བའི་བུ་བསྐྱུལ་བའི་བྲག།

MA HA SHING CHU DREL WA'I TRAK

The blood of the liberated great ten objects

པདྨ་མཁའ་དབྱིངས་ལས་བྱང་རྒྱུན།

PE MA KHA YING LEY JUNG GYÜN

And the stream that flows from lotus space,

མུ་ལ་རྩི་དང་རྩི་བའི་བུདུང།

MU LA TSI DANG TSA WA'I CHÜ

The root nectar that ends the continuity

དུས་གསུམ་འཁོར་བའི་རྒྱུན་གཙོད་པ།

DU SUM KHOR WA'I GYÜN CHÖ PA

Of the three times of samsara,

གསལ་སྦྱོང་ཡེ་ཤེས་བསྐྱེད་པའི་རྩྱེ།

SEL TONG YE SHE KYE PA'I DZE

The substance that gives rise to the wisdom of lucidity-emptiness. I offer this great red rakta, dispassion,

ཆགས་མེད་དམར་ཆེན་རྟ་འདི།

CHAK ME MAR CHEN RAKTA DI

ཞི་དང་བློ་བའི་ལྷ་ལ་འབུལ།

ZHI DANG TRO WO'I HLA LA BÜL

To the peaceful and wrathful deities.

སྐྱུགས་དམ་བཀའ་ངོ་ཉམས་ཆགས་བཤགས།

TUK DAM KANG NGO NYAM CHAK SHAK

I fulfill our bond and confess violations.

བདག་དང་འགོ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

DAK DANG DRO WA TAM CHE KYI

May all my wrongs, veils, samaya impairments, Klesas, absorptions, cognitive habits,

སྲིག་སྦྱིབ་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་དང།

DIK DRIB DAM TSIK NYAM CHAK DANG

ཉོན་མོངས་སྦྱོམས་འཇུག་ཤེས་བྱ་ཡི།

NYÖN MONG NYOM JUK SHE JA YI

And bad karma, and those of all beings,

བག་ཆགས་ལས་ངན་ཀུན་བྱང་ནས།

BAK CHAK LEY NGEN KÜN JANG NE

Be purified. May we perfect the qualities

ཨྲིེ། ལམ་ལྔ་ས་བཅུའི་ཡོན་ཏན་རྫོགས་མེད།	ན་རྟ་གནས་རྣམས་དོང་སྐྱུགས་ནས་མེད།
LAM NGA SA CHU'I YÖN TEN DZOG	NA RAK NE NAM DONG TRUK NE
Of the five paths and ten stages.	May the hells be emptied from their depths.
འབྲས་བུ་ཀུན་བཟང་མངོན་གྱུར་ཤོག།	མ་རྡུ་རྟ་ལྷ་ཉིེ།
DRE BU KÜN ZANG NGÖN GYUR SHOG	MA HA RAK TA KHA HI
May resultant Samantabhadra be manifest.	Maha Rakta Khahi
ཧཱུྃ། ལྷ་སྐྱེད་སྣོད་ཀྱི་གཞོན་པ་རུ།	བཅུད་ལྡན་བཟའ་དང་བཏུང་བའི་ཚོགས་མེད།
HUM NANG SI NÖ KYI ZHONG PA RU	CHÜ DEN ZA DANG TUNG WA'I TSOK
HUM In the vessel that contains all appearance	And existence is a feast of food and drink,
ལུས་ཅན་སྤུང་ཁམས་སྐྱེ་མཆེད་དང་།	འདོད་ཡོན་ཟག་མེད་གཏོར་མ་ནིེ།
LU CHEN PUNG KHAM KYE CHE DANG	DÖ YÖN ZAK ME TER MA NI
The aggregates, elements, and senses of all beings,	And these immaculate, desirable tormas,
དབག་ཏུ་མེད་པ་གྲངས་མེད་སྤྲངས་མེད།	ཞེན་སྤེད་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་རྫས་མེད།
PAK TU ME PA DRANG ME PUNG	ZHEN SE NAM PAR DROL WA'I DZE
Countless, innumerable, a massive pile.	I offer these substances of liberation free from craving
བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཕྱིར་མེད།	ཞི་ཁྲོ་རབ་འབྲམས་ལྷ་ལ་འབུལ་མེད།
SÖ NAM YE SHE TSHOG DZOG CHIR	ZHI TRO RAB JAM HLA LA BÜL
In order to complete the accumulations of merit and wisdom	To the countless peaceful and wrathful deities.
བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིེ།	སྤྱི་གཞི་བཟོ་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་དང་།
DAK DANG SEM CHEN THAM CHE KYI	DIK DRIB DAM TSIK NYAM CHAK DANG
May all my wrongs, veils, samaya impairments,	Klesas, absorptions, cognitive habits,
ཉོན་མོངས་སྣོད་མས་འཇུག་ཤེས་བྱ་ཡིེ།	བག་ཆགས་ལས་ངན་ཀུན་བྱང་ནས་མེད།
NYÖN MONG NYOM JUK SHE JA YI	BAK CHAK LE NGEN KÜN JANG NE
And bad karma, and those of all beings,	Be purified. May we perfect the qualities
ལམ་ལྔ་ས་བཅུའི་ཡོན་ཏན་རྫོགས་མེད།	ན་རྟ་གནས་རྣམས་དོང་སྐྱུགས་ནས་མེད།
LAM NGA SA CHU'I YÖN TEN DZOG	NA RAK NE NAM DONG DRUK NE
Of the five paths and ten stages.	May the hells be emptied from their depths.
འབྲས་བུ་ཀུན་བཟང་མངོན་གྱུར་ཤོག།	མ་རྡུ་བ་ལི་ཏ་ལྷ་ཉིེ།
DRE Ü KÜN ZANG NGÖN GYUR SHOG	MA HA BA LIM TA KHA HI
May resultant Samantabhadra be manifest.	Maha Balimta Khahi
ཧཱུྃ། ལྷ་སྐྱེད་ཉིད་དབྱིངས་ཀྱི་གོང་བུ་རུ།	འབྲུང་བ་སྤུང་བའི་ལྷན་མར་ལེེ།
HUM TONG NYI YING KYI KONG Ü RU	JUNG WA PUNG PO'I ZHUN MAR LA
HUM In the lamp of the space of emptiness,	Filled with the butter of the elemental aggregates,
རང་རིག་འོད་ཀྱི་སྤོང་བུ་བཅུག་མེད།	རང་བྱུང་གསལ་སྣང་མེ་ཆེན་སྤྲང་མེད།
RANG RIK Ö KYI DONG Ü TSUK	RANG JUNG SEL NANG ME CHEN BAR
I plant the wick of self-aware lucidity	And light the great flame of self-arisen clear appearance.

ཀ་དཀ་དབྱིངས་ཀྱི་སྒྲོན་མེ་འདིས།

KA DAK YING KYI DRÖN ME DI

With this light, the expanse of primordial purity, I fulfill my bond with the peaceful and wrathful deities.

སྒང་བ་སྒོད་ཀྱི་ཀོང་བུ་རུ།

NANG WA NÖ KYI KONG Ü RU

In the lamp of the environment, appearances,

རི་རབ་རི་གླིང་སྒོང་བུ་བཅུག།

RI RAB RI LING DONG Ü TSUK

I plant the wick of the supreme mountain and the four continents And light the luminous flame of the sun and moon.

ལྷན་གྲུབ་ཀྱི་གསལ་སྒྲོན་མེ་འདིས།

HLUN DRUB KÜN SEL DRÖN ME DI

With this light, spontaneous utter luminosity, I fulfill my bond with the peaceful and wrathful deities.

སྲིད་བཅུད་ལུས་ཀྱི་ཀོང་བུ་རུ།

SI CHÜ LU KYI KONG Ü RU

In the lamp of the bodies of inhabiting beings,

དབང་པོ་ལྡ་ཡི་སྒོང་བུ་བཅུག།

WANG PO NGA YI DONG Ü TSUK

I plant the wick of the five sense organs

རང་གསལ་ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་འདིས།

RANG SEL YE SHE Ö SEL DI

With this light, self-illuminating wisdom, I fulfill my bond with the peaceful and wrathful deities.

ཀུན་གཞི་ཡངས་པའི་ཀོང་བུ་རུ།

KÜN ZHI YANG PA'I KONG Ü RU

In the lamp of the vast all-basis,

ཚོགས་བརྒྱད་རྣམ་ཤེས་སྒོང་བུ་ལ།

TSOK GYE NAM SHE DONG Ü LA

I plant the wick of the eight consciousnesses

འོད་གསལ་སྒྲུབ་པའི་སྒྲོན་མེ་འདིས།

Ö SEL KU NGA'I DRÖN ME DI

With this light of the luminous five bodies

ཀ་དཀ་དབྱིངས་ཀྱི་ཀོང་བུ་རུ།

KA DAK YING KYI KONG Ü RU

In the lamp of primordially pure space,

རྟེན་འབྲེལ་ཟེར་ཐག་སྒོང་བུ་ལ།

TEN DRIL ZER TAK DONG Ü LA

I plant the wick of interdependence, the rays,

ཞི་བྲོའི་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང།

ZHI DRO'I HLA TSOK TUK DAM KANG

འབྲུང་བའི་དྲུངས་བཅུད་མར་ཁུས་གཏམས།

JUNG WA'I DANG CHÜ MAR KHU TAM

Filled with the butter of the pure elements,

ཉི་ལྷ་གསལ་བ་འོད་ཟེར་འབར།

NYI DA SEL WA Ö ZER BAR

ཞི་བྲོའི་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང།

ZHI DRO'I HLA TSOK TUK DAM KANG

ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་མར་ཁུས་གཏམས།

KHAM DANG KYI CHE MAR KHU TAM

Filled with the butter of their elements and senses,

ཤེ་རིག་གསལ་བའི་སྒྲོན་མེ་སྐར།

SHE RIK SEL WA'I DRÖN ME BAR

And light the flame of lucid awareness.

ཞི་བྲོའི་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང།

ZHI TRO'I HLA TSOK TUK DAM KANG

ལས་སྒྲུང་སྒྲུ་ཚོགས་ལྷན་མར་གཏམས།

LE NANG NA TSOK ZHUN MAR TAM

Filled with the butter of various karmic appearances,

ཡེ་ཤེས་ལྡ་ཡི་སྒྲོན་མེ་སྐར།

YE SHE NGA YI DRÖN ME BAR

And light the flame of the five wisdoms.

ཞི་བྲོའི་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང།

ZHI DRO'I HLA TSOK TUK DAM KANG

I fulfill my bond with the peaceful and wrathful deities.

ཐྲེགས་ཚོད་ཐིག་ལའི་མར་ཁུས་བཀའ།

TREK CHÖ TIK LE'I MAR KHU KANG

Filled with the butter of breakthrough and leapover,

རིག་ཅུལ་ལུག་རྒྱད་སྒོན་མེ་གསལ།

RIK TSAL LUK GYÜ TRÖN ME SEL

And light the flame of awareness-display, the chains,

ཨྲིཾ་ རྣམ་བཞིའི་རིག་འཛིན་འབྲས་བུར་སྒྲིན།	ཡེ་ཚྫོགས་དོན་གྱིས་སྣང་གསལ་འདིས།
NAM ZHI'I RIK DZIN DRE BUR MIN	YE DZOG DÖN GYI NANG SEL DI
Ripening into the resultant four vidyahara states. With this primordially complete, ultimate light	
ཞི་ཁྲོ་རབ་འབྲམས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང།	བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི།
ZHI TRO RAB JAM TUK DAM KANG	DAK DANG SEM CHEN TAM CHE KYI
I fulfill my bond with the peaceful and wrathful deities. May all my wrongs, veils, samaya impairments,	
སླིག་སྒྲིབ་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་དང་།	ཉོན་མོངས་སྟོམས་འཇུག་ཤེས་བྱ་ཡི།
DIK DRIB DAM TSIK NYAM CHAK DANG	NYÖN MONG NYOM JUK SHE JA YI
Klesas, absorptions, cognitive habits,	And bad karma, and those of all beings,
བག་ཆགས་ལས་ངན་ཀུན་བྱང་ནས།	ལམ་ལུ་ས་བཅུའི་ཡོན་ཏན་ཚྫོགས།
BAK CHAK LE NGEN KÜN JANG NE	LAM NGA SA CHU'I YÖN TEN DZOG
Be purified. May we perfect the qualities	Of the five paths and ten stages.
ན་རྒྱ་གནས་རྣམས་དོང་སྐྱུགས་ནས།	འབྲས་བུ་ཀུན་བཟང་མངོན་གྱུར་ཤོག།
NA RAK NE NAM DONG TRUK NE	DRE Ü KÜN ZANG NGÖN GYUR SHOG
May the hells be emptied from their depths.	May resultant Samantabhadra be manifest.
མ་ལྷ་རྩེ་ན་དྲེ་པི་བུ་ཇ་ལྷོ།	
MA HA DZA NA DI PAM PU DZA HO	
Maha Jnana Dipam Puja Ho	
ཧཱུྃ་ སྣང་སྲིད་ཞིང་དང་གཞལ་ཡས་ཁང་།	མངོན་གསུགས་རིན་ཆེན་འཇའ་ཚོན་བགྱ།
HUM NANG SI ZHING DANG ZHEL YE KHANG	DZE ZUK RIN CHEN JA TSÖN TRA
HUM Appearance and existence are a pure realm and palace, Filled with visual beauty, jewels vibrant rainbows,	
ལྷ་ཡི་ལྷོས་གར་མེ་ཉོག་མདངས།	ཅན་དན་སྲ་ཚི་ཨ་ག་རུ།
HLA YI DO GAR ME TOK DANG	TSEN DEN LA TSI A GA RU
The dance of deities, bright flowers,	The fragrances of sandalwood, musk, aloe,
ན་གི་གུར་གུམ་སི་ལ་ཏ།	པི་ལྷང་གླིང་བུ་སིལ་སྟན་རུ།
NA GI GUR GUM SI LA HA	PI WANG LING BU SIL NYEN NGA
Nagi, saffron, silha,	The music of lutes, flutes, cymbals, drums,
སྐྱུ་དབྱངས་སློག་ཆགས་ལས་བྱུང་སྒྲུ།	དཀར་གསུམ་མངར་གསུམ་མ་དུ་ན།
LU YANG SOK CHAK LEY JUNG DRA	KAR SUM NGAR SUM MA DA NA
Song, and the sounds made by beings, The taste of the three whites and three sweets, liquor	
ལྷ་མིའི་ཞལ་ཟས་རོ་བརྒྱར་ལྷན།	འཇམ་མངོས་དར་ཟབ་གོས་མཚོག་རིགས།
HLA MI ZHEL ZE RO GYAR DEN	JAM DZE DAR ZAB GO CHOG RIK
Hundred-flavored foods of gods and humans, The touch of the finest soft and lovely silk,	
རེག་བྱ་སྣ་ཚོགས་འདོད་ཡོན་ལྷོ།	ཀུན་བཟང་རྣམ་ཐར་སྟོབས་ལས་སྐྱུལ།
REK JA NA TSOK DÖ YÖN NGA	KÜN ZANG NAM TAR TOB LEY TRÜL
And other fine things to touch.	I emanate these five desirables

ཞིན་ཆགས་འབྲུལ་སྒྲུང་སྒྲོག་པའི་ཕྱིར་མཆོག་།

ZHIN CHAK TRÜL NANG DOK PA'I CHIR  
Through Samantabhadra's miraculous power.

རྒྱལ་བ་ཞི་བློའི་ཚོགས་ལ་འབྲུལ་མཆོག་།

GYEL WA ZHI TRO'I TSOK LA BÜL  
In order to reverse craving and delusion,

སྤྱན་པ་དམ་བསྐྱེད་སྤོང་ཉམས་ཆགས་བཤགས་མཆོག་།

TUK DAM KANG NGO NYAM CHAK SHAK  
I offer them to the peaceful and wrathful victors. I fulfill our bond and confess violations.

བདག་དང་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཆོག་།

DAK DANG DRO WA TAM CHE KYI

སྤྱི་བ་སྤྱི་བ་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་དང་མཆོག་།

DIK DRIB DAM TSIK NYAM CHAK DANG  
May all my wrongs, veils, samaya impairments,

ཉོན་མོངས་སྣོམས་འཇུག་ཤེས་བྱ་ཡི་མཆོག་།

NYÖN MONG NYOM JUK SHE JA YI

བག་ཆགས་ལས་འདྲ་ཀུན་གྲུང་ནས་མཆོག་།

BAK CHAK LE NGEN KÜN JANG NE  
And bad karma, and those of all beings, Be purified. May we perfect the qualities

ལམ་ལུ་ས་བཅུའི་ཡོན་ཏན་རྫོགས་མཆོག་།

LAM NGA SA CHU'I YÖN TEN DZOG

ན་རྟ་གནས་རྣམས་དོང་སྤྱུགས་ནས་མཆོག་།

NA RAK NE NAM DONG DRUK NE  
May the hells be emptied from their depths.

འབྲས་བུ་ཀུན་བཟང་མངོན་གྱུར་ཤོག་མཆོག་།

DRE Ü KÜN ZANG NGÖN GYUR SHOG

ཨོ་བཙུན་རུ་པ་ཤ་རྩ་གྲུ་རྩ་ས་སྤྱི་བ་ཕྱི་ལོ་མཆོག་།

OM BADZRA RU PA SHABTA GHENDHE RA SA SPARSHE PU DZA HO  
Om Vajra Rupa Sabda Ghandhe Rasa Sparse Puja Ho

དེ་ལྟར་བསྐྱེད་ཚེན་རྣམས་རྫོགས་ནས་མཆོག་།

རྫོགས་པ་ཚེན་པའི་ཡང་ཉིག་གི་བཀའ་སྲུང་རྣམས་ཀྱི་བསྐྱེད་བཞི།

**Fulfillment of the Protectors of the Quintessence of the Great Perfection**

ཧཱུྃ། །གསང་བ་སྤྱི་མེད་ཨ་ཏའི་སྤྱང་མ་ཚེ།

HUM SANG WA LA ME A TI SUNG MA CHE  
HÜM Great guardian of secret, unsurpassable ati, emanation.

།ཀུན་ཏུ་བཟང་མོའི་སྤྱན་རླུང་སྤྱུགས་ཀྱི་སྤྱང་།

KÜN TU ZANG MO TUK TRÜL NGAK KYI SUNG  
Protectress of mantra, you are Samantabhadri's mind

།མཉེས་བྱེད་སྤྱན་པ་དམ་བསྐྱེད་བའི་རྩ་ས་མཚོག་ནི།

NYE JE TUK DAM KANG WA'I DZE CHOG NI  
By these pleasing fulfillment offerings may you be satisfied: The commonly-used things, the five desirables, amrita, rakta, torma,

།ཉེར་སྤྱོད་འདོད་ཡོན་ལུ་དང་སྤྱན་རྟེན་རྟེན་པ།

NYER CHÖ DÖ YÖN NGA DANG MEN RAK TOR

།སྦྱོར་བྱེད་དཔའ་བོ་སྦྱོལ་བྱེད་གིང་མོ་མོ།

JOR JE PA WO DROL JE GING PO MO  
Viras for union, male and female kimkaras who liberate, Sense organs, singed fat, blood, human meat,

།དབང་བོ་ཚེལ་བསྐྱེད་བྱེད་དང་ཤ་ཚེན་ཞིང་།

WANG PO TSIL SUR TRAK DANG SHA CHEN ZHING

།ཞིང་དབྱུག་གཡུ་དང་ལྷ་གསུང་སྤྱང་དབྱེད་སྤྱིང་མགོ།

ZHING YUK YU DANG CHAK CHANG DRA NYING GO  
Corpse cudgels, turquoise and iron wolves, enemies' hearts and heads, Your image painted on Nepalese cotton,

།བལ་མོའི་རས་ལ་སྤྱང་བརྒྱན་རིས་སྤྱིང་བྱིས།

BAL MO RE LA NANG NYEN RI SU DRI

ཨོཾ

ལལས་བྱེད་གིང་ཚེན་མེ་བཞིའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། །མཚེད་ལྷ་སུམ་བརྒྱ་དྲུག་ཅུའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། །

LEY JE GING CHEN DE ZHI TUK DAM KANG CHE DA SUM GYA DRUK CHU TUK DAM KANG  
May our bond be fulfilled, four great messenger agents. May our bond be fulfilled, three hundred and sixty siblings.

ཡུམ་གྱུར་བརྟན་མ་འཕུ་གཉིས་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། །དགེ་བསྟེན་ཉི་ཤུ་ཅུ་གཅིག་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། །

YUM GYUR TEN MA CHU NYI TUK DAM KANG GE NYEN NYI SHU TSA CHIK TUK DAM KANG  
May our bond be fulfilled, twelve earth-goddess mothers. May our bond be fulfilled, twenty one upasakas.

བྱུགས་འགལ་ལོངས་པ་གང་མཚིས་བཟོད་པར་གསོལ། །བཞེས་ནས་མཐུ་སྟོབས་རྩལ་གྱི་མི་མཐུན་སྟོགས། །

TUK GEL NONG PA GANG CHI ZÖ PAR SÖL ZHE NE TU TOB TSEL GYI MI TÜN CHOG  
I pray for your patience with whatever I have done displeasing to you. Forgive me and pacify all impediments to power and skill,

འཕྲ་སངས་སེར་བ་ནད་མཚོན་ལུ་གེ་ཞི། །འབྲུ་ནོར་ལོངས་སྤྱོད་སྟོན་གྲགས་སྟོབས་འཁོར་རྒྱས། །

TSA SE SER WA NE TSÖN MU GE ZHI DRU NOR LONG CHÖ NYEN DRAK TOB KOR GYE  
And all blights, frost, hail, sickness, violence, and famine. Increase grain, livestock, wealth, fame, power, and entourage.

ཚོང་མགོན་ཁྲོམ་ཐོག་ཚོད་ལ་མོས་བཞི་བསྐྱས། །དབྱ་རྒྱ་ཚོམ་རྒྱུན་གཅེན་བཟམ་བྱུང་ལུར་བསྐྱོག།

TSONG DRÖN TROM TOK CHÖ LA MO ZHI DU DRA JAK CHOM KÜN CHEN ZEN JE PUR DOK  
Bring all gatherings and crowds to dharma through the four interests. Repel enemies, thieves, brigands, predators, curses, and kila magic.

མདོར་ན་བསམ་རྒྱ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད། །

DOR NA SEM GU DRUB PA'I TRIN LEY DZÖ  
In short, accomplish the activity of fulfilling all my wishes.

ཞེས་པའང་མ་གཟའ་དམ་གསུམ་བསྐྱང་བ་ཀམ་བསྟན་དར་ཀམ་སྟོ་གོས་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱུལ་བ་ལྟར་ཡ །བདེ་ཚེན་འབར་བའི་དོ་རྗེས་སྐྱུར་བ་གསང་ཚེན་སྟོང་པོའི་  
བསྟན་པ་ཡུན་རིང་དུ་དར་བའི་རྒྱར་གྱུར་ཅིག །སམ་མཛོད་ལོ།།

**GO TO KANG SOL P 81** [mid-page "RAM YAM KHAM .." to page 87 [mid-page "SARWA DUSHTRAN MA RA .."]

དེ་ལྟར་བསྐྱང་ཚེན་རྣམས་ཚོགས་ནས་ཅ །བདེ་གཤེགས་སྐྱི་བསྐྱང་བྱ་བ་ནི་ཅ

After those great fulfillments, perform the fulfillment of all sugatas:

ཧཱུྃ །གསང་བ་མཚོན་གི་དུར་ཁྲོད་འདིར་ཅ

ལྷ་རྗེས་ཉེར་སྤྱོད་འདོད་ཡོན་ལྷ་ཅ

➔ **HUM SANG WA CHÖ GI DUR TRÖ DIR**  
HUM In this supreme secret charnel ground

**HLA DZE NYER CHÖ DÖ YÖN NGA**  
Are divine necessities, the five desirables,

སྤྱན་གཏོར་རྟ་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་ཅ

སྤྱན་གཟིགས་སྤྱ་ཚོགས་རིགས་མའི་གར་ཅ

MEN TOR RAKTA LONG JO TSOK  
Amrita, torma, rakta, wealth, a feast,

CHEN ZIK NA TSOK RIK MA'I GAR  
Various gifts, the dance of vidyas,

སྐྱོར་སྐྱོལ་དབྱེས་དགྲའི་དམ་ཚིག་རྫས་མཆོག་།

JOR DROL GYE GU'I DAM TSIK DZE

All the pleasing samaya substances of union and liberation, Flowers of the five sense organs, incense of human flesh,

དབང་ལྷའི་མེ་ཉེག་ཚིག་ལ་གསུང་སྒོས་མཆོག་།

WANG NGA'I ME TOK TSIL SUR PO

འཁྱམ་ཚེན་སྒྲུང་གསལ་ཁྲག་མཁྲིས་དྲི་མཆོག་།

ZHÜN CHEN NANG SEL DRAK TRI DRI

Lights of human fat, perfume of blood and gall, drums and bone trumpets.

ཤ་རུ་མེད་ཅེ་ཐོ་ཀང་དྲཱ་མཆོག་།

SHA RU ZHEL ZE THÖ KANG DRA

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་རྫས་འདིས་མཆོག་།

CHI NANG SANG WA'I CHÖ DZE DI

Through these outer, inner and secret offerings,

ཡིད་དང་ཚོས་ཁམས་གནས་དག་པའི་མཆོག་།

YI DANG CHÖ KHAM NE DAK PA'I

ཀུན་བཟང་ཡབ་ཡུམ་སྤྱད་དམ་བསྐྱེད་མཆོག་།

KÜN ZANG YAB YUM TUK DAM KANG

Mind and dharmas pure in their own place, be satisfied. May the fathers and mothers of the five families,

ཡུལ་བརྒྱད་ཚོགས་བརྒྱད་གནས་དག་པའི་མཆོག་།

PUNG PO KHAM NGA NE DAK PA'I

རིགས་ལྔ་ཡབ་ཡུམ་སྤྱད་དམ་བསྐྱེད་མཆོག་།

RIK NGA YAB YUM TUK DAM KANG

The aggregates and elements pure in their own place, be satisfied. May the male and female bodhisattvas,

སེམས་དཔའ་སེམས་མའི་སྤྱད་དམ་བསྐྱེད་མཆོག་།

YUL GYE TSOK GYE NE DAK PA'I

སེམས་དཔའ་སེམས་མའི་སྤྱད་དམ་བསྐྱེད་མཆོག་།

SEM PA SEM MA'I TUK DAM KANG

The eight objects and consciousnesses pure in their own place, be satisfied. May the six sages,

སྐྱེད་པ་དྲུག་གི་སྤྱད་དམ་བསྐྱེད་མཆོག་།

NYÖN MONG DRUK PO NE DAK PA'I

སྐྱེད་པ་དྲུག་གི་སྤྱད་དམ་བསྐྱེད་མཆོག་།

TUB PA DRUK GI TUK DAM KANG

The six kleshas purified in their own place, be satisfied. May the four gatekeepers, the four extremes pure in their own place;

ཞེ་བ་བཞི་བཅུ་ཅུ་གཉིས་ཀྱི་མཆོག་།

MU ZHI NE DAK GO WA ZHI

དབང་པོའི་གནས་དག་སྐྱོ་མ་བཞི་མཆོག་།

WANG PO'I NE DAK GO MA ZHI

The four female gatekeepers, the four faculties pure in their own place; And all the forty-two peaceful deities without exception

ཞེ་བ་བཞི་བཅུ་ཅུ་གཉིས་ཀྱི་མཆོག་།

ZHI WA ZHI CHU TSA NYI KYI

ལྷ་ཚོགས་མ་ལུས་སྤྱད་དམ་བསྐྱེད་མཆོག་།

HLA TSOK MA LU TUK DAM KANG

Be satisfied.

སྤྱད་དམ་བསྐྱེད་པའི་བྱིན་རྒྱུབས་ཀྱིས་མཆོག་།

TUK DAM KANG PA'I JIN LAP KYI

Through the blessing of their satisfaction,

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཆོག་།

DAK DANG SEM CHEN TAM CHE KYI

May all my wrongs, veils, samaya impairments, Kleshas, absorptions, cognitive habits,

སྤྱི་གསོལ་དམ་ཚིག་ཉམས་ཚུགས་དང་མཆོག་།

DIK DRIB DAM TSIK NYAM CHAK DANG

ཞོན་མོངས་སྒྲོམས་འཇུག་ཤེས་བྱ་ཡི་མཆོག་།

NYÖN MONG NYOM ZUK SHE JA YI

And bad karma, and those of all beings,

བག་ཚུགས་ལས་ངན་ཀུན་བྱང་ལེན་མཆོག་།

BAK CHAK LE DEN KÜN JANG NE

Be purified. May we perfect the qualities

ཨྲི།

ལམ་ལྔ་ས་བཅུ་ཡོན་ཏན་རྫོགས་མེད།

LAM NGA SA CHU'I YÖN TEN DZOG  
Of the five paths and ten stages.

འབྲས་བུ་ཀུན་བཟང་མངོན་གྱུར་ཤོག།

DRE BU KÜN ZANG NGÖN GYUR SHOG  
May resultant Samantabhadra be manifest.

ཧཱུྃ། རང་རིག་ཡེ་ཤེས་ངོ་བོ་ཉིད།

HUM RANG RIK YE SHE NGO WO NYI  
HUM May supreme Heruka

ཉོན་མོངས་མ་རིག་གནས་གྱུར་པའི།

NYÖN MONG MA RIK NE GYUR PA'I  
May Krodhisvari,

མ་ཁའ་ཁམས་ཞེས་པ་གནས་གྱུར་པའི།

KHA KHAM ZHI DANG NE GYUR PA'I  
May Vajraheruka father and mother,

གཏི་མུག་ས་ཁམས་གནས་གྱུར་པའི།

TI MUK SA KHAM NE GYUR PA'I  
May Buddhaheruka father and mother,

ང་རྒྱལ་ཚུ་ཁམས་གནས་གྱུར་པའི།

NGA GYEL CHU KHAM NE GYUR PA'I  
May Ratnaheruka father and mother,

མེ་ཁམས་འདོད་ཆགས་གནས་གྱུར་པའི།

ME KHAM DÖ CHAK NE GYUR PA'I  
May Padmaheruka father and mother,

རླུང་ཁམས་ཕྱག་དོག་གནས་གྱུར་པའི།

LUNG KHAM TRAK DOK NE GYUR PA  
May Karmaheruka father and mother,

ཏོག་པ་བཞི་པོ་གནས་གྱུར་པའི།

TOK PA ZHI PO NE GYUR PA'I  
May the four agama wrathful ones,

སླེ་གནས་རྣམ་བཞི་གནས་གྱུར་པའི།

KYE NE NAM ZHI NE GYUR PA  
May the four Krodhis,

སླེ་མཆེད་རྫོག་པ་གནས་གྱུར་པའི།

KYE CHE TOK PA NE GYUR PA'I  
May the sixteen Gauris and Singhas,

ན་རྟ་གནས་རྣམས་དོང་སྐྱུགས་ནས།

NA RAK NE NAM DONG DRUK NE  
May the hells be emptied from their depths.

ཆེ་མཚོག་བྲག་འབྲུང་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

CHE CHOG DRAK TUNG TUK DAM KANG  
The essence of self-aware wisdom, be satisfied.

གྲོ་ཉི་ཤ་རིའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

TRO DHI SHA RI'I TUK DAM KANG  
The klesha of ignorance transformed, be satisfied.

བརྗ་བྲག་འབྲུང་ཡབ་ཡུམ་དང་།

BENDZA TRAK TUNG YAB YUM DANG  
Space and anger transformed, be satisfied.

བུ་རྒྱ་བྲག་འབྲུང་ཡབ་ཡུམ་དང་།

BUDDHA TRAK TUNG YAB YUM DANG  
Bewilderment and earth transformed, be satisfied.

རྩྭ་བྲག་འབྲུང་ཡབ་དང་ཡུམ་།

RATNA TRAK TUNG YAB DANG YUM  
Pride and water transformed, be satisfied.

པ་སྐྱ་བྲག་འབྲུང་ཡབ་དང་ཡུམ་།

PE MA TRAK TUNG YAB DANG YUM  
Fire and desire transformed, be satisfied.

ཀ་མ་བྲག་འབྲུང་ཡབ་དང་ཡུམ་།

KARMA TRAK TUNG YAB DANG YUM  
Air and jealousy transformed, be satisfied.

ལུང་གི་ཁྲོ་བོའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

LUNG GI TRO WO'I TUK DAM KANG  
The four concepts transformed, be satisfied.

གྲོ་ཉི་བཞི་ཡི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

TRO DHI ZHI YI TUK DAM KANG  
The four births transformed, be satisfied.

ཀེ་སེང་ཅུ་དུག་བྱུགས་དམ་བསྐྱངས།

KE SENG CHU DRUK TUK DAM KANG  
The ayatanas transformed, be satisfied.



རིགས་དྲུག་སྣང་བ་གནས་གྱུར་པེ།

RIK DRUK NANG WA NE GYUR PA  
May the eight Uplifters,

ཚད་མེད་བཞི་ཡི་ངོ་བོ་ཉིད།

TSE ME ZHI YI NGO WO NYI

May the four gatekeepers, Horse-Face and the others, The very nature of the four immeasurables, be satisfied.

ཞི་བའི་ལས་མཛད་དབང་ཕྱག་བདུན།

ZHI PA'I LEY DZE WANG CHUK DÜN

May the seven Isvaris who pacify,

དབང་མཛད་མ་མོ་ཆེན་མོ་བདུན།

WANG DZE MA MO CHEN MO DÜN

The seven great matrikas who charm,

སྐོ་མ་བཞི་བཅས་ཕྱགས་དམ་བསྐྱང།

GO MA ZHI CHE TUK DAM KANG

And the four outer gatekeepers be satisfied.

འདོད་ཡོན་མཚོན་རྫས་དཔག་མེད་ཀྱིས།

DÖ YÖN CHÖ JE PAK ME KYI

Be satisfied by these countless desirable offerings. By fulfilling our strict bond,

ཉམས་ཆགས་ཐམས་ཅད་བསྐྱང་གྱུར་ཅིག།

NYAM CHAK TAM CHE KANG GYUR CHIK

May all impairments and violations be repaired. May our thoughts, veils, and habits be purified.

སྤིག་སྤྱིབ་ལས་ངན་བྱང་གྱུར་ཅིག།

DIK DRIB LEY NGEN JANG GYUR CHIK

May our wrongs, veils, and bad karma be purified. May the hells be emptied to their depths.

འབྲུལ་སྣང་འཁོར་བ་རང་སར་གྲོལ།

TRUL NANG KHOR WA RANG SAR DROL

May the deluded projections of samsara be liberated in their own place. May we attain the unsurpassable resultant state,

སྐྱེ་ལྡེ་ཤེས་ཐོབ་པར་ཤོག།

KU NGA YE SHE TOB PAR SHOG

The five bodies and wisdoms.

གར་དང་ཕྱག་རྒྱ་ཐོབ་ཀྱི་དབྱངས། ལྷན་གཟིགས་མཚོན་པས་བསྐྱང་བར་བྱ། དེ་ལྟར་བསྐྱང་ཞིང་བཤགས་པ་ཡིས། ཉམས་ཆགས་བསྐྱང་ཞིང་བར་ཚད་ཞི།

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ནས། ཀུན་བཟང་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ཡི། གོ་འཕང་ལྷན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར། སྤྱི་ཤིག་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་དང་། སྤྱི་མོ་སྤྱིང་

ཐིག་ཞི་བྱོ་ནི། བ་རྟལ་དོང་སྤྱགས་བཅས་པ་འདི། ཀུན་བཟང་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་དང་། ཀུ་ཀུ་རྣེ་རྒྱལ་པོ་རྗེ། དོ་རྗེ་ཐོག་འབྱུང་གྱི་སེང་། བསྐྱེད་བྱུང་གནས་ཡབ་ཡུམ་

ནས། བརྒྱན་པའི་མན་པོ་ཟུང་མོའོ། ས་མ་ཡ། བཀའ་བྲིན་ཅན་གྱི་མཚོ་རྒྱལ་ལ། བརྒྱུ་བདག་གིས་ཞུས་ཞིང་བཏུམ། དག་པར་ཡི་གས་རིས་སུ་བྱིས། མ་མོ་

སྐོར་བྱེད་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱགས་དམ་བསྐྱང།

POR JE GYE KYI TUK DAM KANG

The appearances of the six stages transformed, be satisfied.

ཏྲ་གདོང་སྐོ་བཞིའི་ཕྱགས་དམ་བསྐྱང།

TA DONG GO ZHI TUK DAM KANG

རྒྱས་མཛད་དབང་གི་མ་མོ་བདུན།

GYE DZE WANG GI MA MO DÜN

The seven powerful matrikas who increase,

དྲག་མཛད་ཁྲོས་པའི་མ་བདུན་དང་།

DRAK DZE TRO PA'I MA DÜN DANG

The seven wrathful goddesses who employ force,

རྒྱལ་བ་ཞི་བྱོའི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས།

GYEL WA ZHI TRO HLA TSOK NAM

May the victors, the peaceful and wrathful deities,

ཕྱགས་དམ་གཉན་པོ་བསྐྱང་གྱུར་ནས།

TUK DAM NYEN PO KANG GYUR NE

འོག་སྤྱིབ་བག་ཆགས་དག་པ་དང་།

TOK DRIB BAK CHAK DAK PA DANG

ན་རྟལ་གནས་རྣམས་དོང་སྤྱགས་ནས།

NA RAK NE NAM DONG TRUK NE

འབྲས་བུ་སྤྱོ་ན་མེད་པ་ཡི།

DRE Ü LA NA ME PA YI

ཨོཾ འབྲུམ་གྱི་བྲག་ལ་སྤྲུལ་མ་འོངས་སྐྱེ་བའི་བ་མ་ལམ་ རང་གིས་སྦྱོང་བྱིར་སྦྱོན་ལམ་བཅས་མཁའ་བདག་མེད་ཉ་ལྷ་ཁར་བཅོལ་མ་མ་ཡམ་ ཟབ་རྒྱུ་གཏེར་རྒྱུ་  
བདེ་མིམ་ རྒྱ་རྒྱ་རྒྱུ་ ། བདག་འདྲ་བདེ་ཆེན་འབར་བའི་དོ་རྗེས་མ་ཡོ་བམ་གྱི་མཚོ་ལས་སྐྱེད་པར་ཟབ་མོའི་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོ་ཨ་ཉིས་དྲན་གསོ་བསྐྱུལ་བར་ལྷ  
འབར་བའི་དོ་རྗེས་འབེབས་པར་བགྱིས་བསམ་ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་དོང་ནས་སྐྱུགས་པའི་སྐྱུར་གྱུར་ཅིག་མཛྲ་ལྟོ། ། །།

*Satisfy them with dance, mudra, melodious mantra, Gifts and offerings. Through such fulfillment and confession Impairments and violations will be repaired, Obstacles will be pacified, the accumulations Of merit and wisdom will be completed, And you will quickly attain the state Of Samantabhadra Vajrasattva. This Subtle Essence Vajrasattva, The Subtle Heart-Essence of the Peaceful and Wrathful, And Emptying Hell to its Depths Are profound instructions from the lineage of Samatabhadra, Vajrasattva, Kukurajah, King Jah, Vajraheruka, Sri Singha, And Padmakara father and mother. Samaya!*

*This bandha received them From kind Yeshe Tsogyal. I wrote them down correctly And concealed them at Million Mamo Rock. With the aspiration that I recover them In the future, during my final life I entrusted them to Singhamukha as their treasure guardian. Samaya! Profound seal! Treasure seal! Symbols dissolved! Sealed! Sealed! Sealed!*

*I, Dechen Barway Dorje, found this at Marmo Means Lake. Reminded by Ati, a yogin of profound, great yoga, I deciphered it. May it be a cause of the emptying of the three realms to their depths! Mangalam! Virtue!*

*At the request of Karma Tendar and Karma Lodrö, this fulfillment of the Mother, Planet, and Samaya-bound was written by Dechen Barway Dorje. May it cause the teachings of the great secret essence to spread and long remain! Sarva mangalam*

*If you want, recite the general mantra of the peaceful and wrathful deities:*

ཨོཾ་ཨུམ་ཧཱུྃ།      བོ་དྷི་ཅི་རྟཾ་མ་ཏུ་སྤུ་འ་རྣམ་ལྷ་ཏུ་ཨུམ།      ཨོཾ་རུ་ལུ་རུ་ལུ་ཧཱུྃ་རྩུ་ཧཱུྃ།  
OM AH HUM    BO DHI CITTA MA HA SU GA DZAN NA DHA TU AH    OM RU LU RU LU HUM JO HUM (3X)  
Om Ah Hum    Bodhicitta Mahasukha Jnanadhatu Ah    Om Rulu Rulu Hum Bhyo Hum

**The Lamp of Aspiration**

ཨོཾ་ཨུམ་ཧཱུྃ། དུར་ཁྲོད་གསང་བ་མཚོག་གི་དགྱིལ་འཁོར་དུ། དོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་གཉེན་གྱིས་དབུ་བཟུང་ནས།  
OM AH HUM    DUR TRÖ SANG WA CHOG GI KYIL KOR DU    DOR JE LOB PÖN NYEN GYI Ü ZUNG NE  
OM ÄH HÜM In this supreme mandala, the secret charnel ground,    Led by the mighty vajra master,  
རྒྱལ་བའི་གདུང་འཚོབ་མཚེད་དང་ལྷ་མ་དྲལ་རྣམས་མཁའ་ཞིག་བྱང་རྩུབ་ལྷུ་མས་སུ་ཞུགས་པའི་ཚེ།  
GYAL WA'I DUNG TSOB CHE DANG CHAM DREL NAM    NAM ZHIK JANG CHUB HLUM SU ZHUK PA'I TSE  
We brothers and sisters are the victors' scions.    When we enter the womb of awakening  
འཁོར་བའི་གཡང་ས་ཆེན་པོར་མི་ལྷུང་ཞིང་། མ་རིག་མུན་པའི་ནང་དུ་མི་འབྲུམ་ལ།  
KOR WA'I YANG SA CHEN POR MI TUNG ZHING    MA RIK MUN PA'I NANG DU MI TUM LA  
May we not fall into the great abyss of samsara    Nor be wrapped in the darkness of ignorance.  
གཙོང་རོང་ཟབ་མོའི་ནང་དུ་མི་སྐྱེ་དང་། དལུལ་བའི་ཟང་དཀར་ནང་དུ་མི་ལྷུང་ཞིང་།  
CHONG RONG ZAB MO'I NANG DU MI KYE DANG    NYEL WA'I ZANG KAR NANG DU MI TUNG ZHING  
May we not be born in that deep, narrow gorge    Nor fall into the cauldrons of hell.

གཙན་གཟན་གདུག་པའི་སྐྱོད་སྐྱོད་མི་གྲགས་སྟེ། ལས་ཀྱི་མཚོན་ཚོན་དབལ་གྱིས་མི་ཕོག་ཤོག།

CHEN ZEN DUK PA'I DRA KE MI DRAK TE LEY KYI TSÖN NÖN WAL GYI MI POK SHOG  
May we not hear the ferocious roar of predators Nor be pierced by the sharp weapons of karma.

བཤེས་གཉེན་དམ་པ་བཀའ་དྲིན་ཆེ་བ་དང་། དམ་ཚིག་གཅིག་པའི་དོ་རྗེ་མཆེད་གྲོགས་རྣམས་།

SHE NYEN DAM PA KA DRIN CHE WA DANG DAM TSIK CHIK PA'I DOR JE CHE DROK NAM  
In this and every future life may we never be separated From our kind, holy spiritual friend;

ཤེས་རབ་གཉེན་གྱིས་འབྲེལ་བའི་གཟུངས་མ་གསུམ་། ཆེ་རབས་འདི་དང་ཆེ་རྒྱད་ཐམས་ཅད་དུ།

SHE RAB NYEN GYI DREL WA'I ZUNG MA SUM TSE RAB DI DANG TSE GYU TAM CHE DU  
The vajra siblings who share our samaya; And the consorts bound to us by strong knowledge.

མི་འབྲེལ་འགྲོགས་པའི་ཉིང་འཛིན་ཅུ་གཅིག་གི། ས་བཅུ་རིམ་གྱིས་བྱུང་བར་བསྐོད་པར་ཤོག།

MI DRAL DROK PA'I TING DZIN TSE CHIK GI SA CHU RIM GYI KHYE PAR DRÖ PAR SHOG  
Through one-pointed samadhi may we Pass progressively through the special ten stages.

ནམ་ཞིག་ཆོ་འཕོས་ལུས་བརྗེས་དུས་བྱུང་ཆེ། མ་རིག་གཉི་མུག་མོངས་པའི་སྤྲུག་བསྐྱེད་གྱིས།

NAM SHIK TSE PO LEY JE DU JUNG TSE MA RIK TI MUK MONG PA'I DUK NGEL GYI  
When we leave this life and our bodies behind, If through ignorance, stupidity, or miserable bewilderment

འཁོར་བའི་གཡང་ས་ཆེན་པོར་ལྷུང་སྲིད་ན། གསལ་བའི་སློན་མེ་ཐུགས་རྗེ་དེར་མ་ཆུང་།

KHOR WA'I YANG SA CHEN POR HLUNG SI NA SEL WA'I DRÖN ME TUK JE DER MA CHUNG  
We fall into the great abyss of samsara, May the brilliant beacon of your compassion not be weak.

སྣང་བའི་གོ་འབྱེད་ལྷན་མར་མདངས་ལྡན་འདི། རིག་འཛིན་སྐྱབ་པ་པོ་ཡི་ཤུལ་མཚོན་ཅིག།

NANG WA'I GO JE ZHÜN MAR DANG DEN DI RIK DZIN DRUB PA PO YI SHÜL TSÖN CHIK  
May these bright lamps illuminate us, Showing us, practicing vidyadharas, our way.

ཞེ་སྣང་མནར་བ་ལས་ཀྱི་སྤྲུག་སྤུལ་གྱིས། དཔུལ་བའི་ཟངས་དཀར་ལམ་དུ་ལྷུང་སྲིད་པས།

ZHI DANG NOR WA LEY KYI DUK NGEL GYI NYEL WA'I ZANG KAR LAM DU HLUNG SI PE  
Through the karmic agony of anger and hatred We may fall into the cauldrons of hell.

གསལ་བའི་སློན་མེ་ཐུགས་རྗེ་དེར་མ་ཆུང་། སྣང་བའི་གོ་འབྱེད་ལྷན་མར་མདངས་ལྡན་འདི།

SEL WA'I DRÖN ME TUK JE DER MA CHUNG NANG WA'I GO JE ZHÜN MAR DANG DEN DI  
May the brilliant beacon of your compassion not be weak. May these bright lamps illuminate us,

རིག་འཛིན་སྐྱབ་པ་པོ་ཡི་ཤུལ་མཚོན་ཅིག། ང་རྒྱལ་ཁྱོད་གཏུམ་ཁེངས་པའི་སྤྲུག་བསྐྱེད་གྱིས།

RIK DZIN DRUB PA PO YI SHUL TSÖN CHIK NGA GYAL DRO TUM KHENG PA'I DUK NGEL GYI  
Showing us, practicing vidyadharas, our way. Through pride, rage, or miserable vanity

གཙན་གཟན་གདུག་པའི་སྐྱོད་སྐྱོད་ཐོས་སྲིད་པས། གསལ་བའི་མར་མེ་ཐུགས་རྗེ་དེར་མ་ཆུང་།

CHEN ZEN DUK PA'I DRA KE TO SI PE SEL WA'I MAR ME TUK JE DER MA CHUNG  
We may hear the ferocious roar of predators. May the brilliant beacon of your compassion not be weak.

ཨྲི།

སྣང་བའི་གོ་འབྱེད་ལྷན་མར་མདངས་ལྡན་འདི། རིག་འཛིན་སྐྱབ་པ་པོ་ཡི་བྱལ་མཚོན་ཅིག།

NANG WA'I GO JE ZHÜN MAR DANG DEN DI RIK DZIN DRUB PA PO YI SHÜL TSÖN CHIK  
May these bright lamps illuminate us, Showing us, practicing vidyadharas, our way.

འདོད་ཆགས་འཛིན་པ་ལས་ཀྱི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་གྱིས། གཙོང་རོང་བའི་ནང་དུ་སྐྱེ་སྲིད་པས།

DÖ CHAK DZIN PA LEY KYI DUK NGEL GYI CHONG RONG ZAB MO'I NANG DU KYE SI PE  
Through the karmic agony of desire and obsession We may fall into that deep, narrow gorge.

གསལ་བའི་མར་མེ་བྲགས་རྗེ་དེར་མ་རྒྱུང་། སྣང་བའི་སྣོ་འབྱེད་ལྷན་མར་མདངས་ལྡན་འདི།

SEL WA'I MAR ME TUK JE DER MA CHUNG NANG WA'I GO JE ZHÜN MAR DANG DEN DI  
May the brilliant beacon of your compassion not be weak. May these bright lamps illuminate us,

རིག་འཛིན་སྐྱབ་པ་པོ་ཡི་བྱལ་མཚོན་ཅིག། སྐྱུག་དོག་བྲག་རྩེ་ལས་ཀྱི་སྐྱུག་སྐྱེལ་གྱིས།

RIK DZIN DRUB PA PO YI SHÜL TSÖN CHIK TRAK DOK ZUK DU LEY KYI DUK NGEL GYI  
Showing us, practicing vidyadharas, our way. Through the karmic agony of painful jealousy

མཚོན་ཆ་གདུག་པའི་དབལ་གྱིས་ཕོག་སྲིད་པས། གསལ་བའི་མར་མེ་བྲགས་རྗེ་དེར་མ་རྒྱུང་།

TSÖN CHA DUK PA'I BAL GYI POK SI PE SEL WA'I MAR ME TUK JE DER MA CHUNG

We may be pierced by the blades of sharp weapons. May the brilliant beacon of your compassion not be weak.

སྣང་བའི་གོ་འབྱེད་ལྷན་མར་མདངས་ལྡན་འདི། རིག་འཛིན་སྐྱབ་པ་པོ་ཡི་བྱལ་མཚོན་ཅིག།

NANG WA'I GO JE ZHÜN MAR DANG DEN DI RIK DZIN DRUB PA PO YI SHÜL TSÖN CHIK  
May these bright lamps illuminate us, Showing us, practicing vidyadharas, our way.

ས་བཅུ་ཁྱད་པར་རིམ་གྱིས་བསྐྱོད་པའི་ཚེ། ཉོན་མོངས་བག་ཆགས་མ་ལུས་དེར་བྱང་ནས།

SA CHU KHYE PAR RIM GYI DRÖ PA'I TSE NYÖN MONG BAK CHAK MA LU DER JANG NE  
Passing progressively through the special ten stages, May we purify all kleshas and habits Right there.

འགོ་དོན་ཐོག་པ་མེད་པའི་བརྩོན་འགྲུས་ཀྱིས། ས་བཅུ་གཅིག་ཚར་རྗེས་པར་བྱུང་ནས་ནི།

DRO DÖN TOK PA ME PA'I TSÖN DRU KYI SA CHU CHIK CHAR DZOG PAR GYUR NE NI  
Through our diligent, unstoppable service of beings May we complete the ten stages all at once.

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱིས་མདུན་བསུས་ཤིག། བྱང་ཚུབ་སེམས་མ་རྣམས་ཀྱིས་མཐའ་སྐྱོར་ཅིག།

JANG CHUB SEM PA NAM KYI DÜN SU SHIK JANG CHUB SEM MA NAM KYI TA KYOR CHIK  
May bodhisattvas welcome us. May bodhisattvis surround us.

ཁྲོ་བོ་ཁྲོ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱབ་བརྟེན་ཅིག། ས་བཅུ་འཁྱེད་པར་རྩེ་མོར་བྱིན་པའི་ཚེ།

TRO WO DRO MO NAM KYI GYAB TEN CHIK SA CHU KHYE PAR TSE MOR CHIN PA'I TSE  
May male and female wrathful ones follow us. When we reach the apex of the ten special stages

བྱིར་མི་ལྷོག་པའི་དངོས་གྲུབ་དེར་ཐོབ་ཤིག། ཀྱན་ཏུ་འོད་ཀྱི་ས་ལ་བྱིན་པའི་ཚེ།

CHIR MI DOK PA'I NGÖ DRUB DER TOB SHOG KÜN TU Ö KYI SA LA CHIN PA'I TSE  
May we achieve the siddhi of irreversibility Right there. When we reach the stage of total luminosity

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་ལུང་མཚོན་ཅིག། བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ཀྱི་མཐའ་སྐྱོར་ཅིག།

YI DAM HLA TSOK NAM KYI SHÜL TSÖN CHIK TRA SHI HLA MO GYE KYI TA KYOR CHIK  
May yidam deities point the way. May the eight auspicious goddesses surround us.

ཡེ་ཤེས་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱི་རྒྱབ་བརྟེན་ཅིག། རོ་རྗེ་འཛིན་པའི་ས་ལ་བྱིན་པའི་ཚེ།

YE SHE TING NGE DZIN GYI GYAB TEN CHIK DOR JE DZIN PA'I SA LA CHIN PA'I TSE  
May wisdom samadhi follow us. When we reach the stage of a vajra holder

གསལ་བའི་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལུང་མཚོན་ཅིག། མཚོད་པའི་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་མཐའ་སྐྱོར་ཅིག།

SEL WA'I TING NGE DZIN GYI SHÜL TSÖN CHIK CHÖ PA'I HLA MO NAM KYI TA KYOR CHIK  
May luminous samadhi show us the way. May offering goddesses surround us.

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱབ་བརྟེན་ཅིག། བསྐྱེད་ཅན་གྱིས་ས་ལ་བྱིན་པའི་ཚེ།

JANG CHUB SEM PA NAM KYI GYAB TEN CHIK PE MA CHEN GYI SA LA CHIN PA'I TSE  
May bodhisattvas follow us. When we reach the lotus stage

ཤེས་རབ་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལུང་མཚོན་ཅིག། སློབ་ཚེན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མཐའ་སྐྱོར་ཅིག།

SHE RAB TING NGE DZIN GYI SHÜL TSÖN CHIK GO WA CHEN PO NAM KYI TA KYOR CHIK  
May the samadhi of knowledge show us the way. May the great gatekeepers surround us.

ཏྲ་གྱི་ཏྲ་ཚེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱབ་བརྟེན་ཅིག། འཁོར་ལོར་ཚོགས་ཚེན་ས་ལ་བྱིན་པའི་ཚེ།

TA TRI CHEN PO NAM KYI GYAB TEN CHIK KHOR LOR TSOK CHEN SA LA CHIN PA'I TSE  
May the great Takrits follow us. When we reach the stage of the great assembly circle

འདས་པའི་སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱིས་མདུན་བསུས་ཤིག། ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱབ་བརྟེན་ཅིག།

DE PA'I SANG GYE NAM KYI DÜN SU SHIK YE DAM HLA TSOK NAM KYI GYAB TEN CHIK  
May the Buddhas of the past welcome us. May yidam deities follow us.

མ་ཚོགས་དབང་ལྷལ་རྣམས་ཀྱིས་མཐའ་སྐྱོར་ཅིག། བཀོད་པ་རབ་རྗེ་གས་ས་ལ་བྱིན་པའི་ཚེ།

MA TSOK WANG CHUK NAM KYI TA KYOR CHIK KÖ PA RAB DZOG SA LA CHIN PA'I TSE  
May the mothers and ishvaris surround us. When we reach the stage of utterly perfect array

ཡེ་ཤེས་བློ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་མཐོང་ནས། རིག་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེས་ནས་ཀྱང་།

YE SHE DRO WO NAM KYI ZHEL TONG NE RIK DZIN NAM KYI ZHING DU KYE NE KYANG  
My we see the faces of the wisdom wrathful ones, Be born in the realm of vidyadharas,

སྒྲ་མེད་སྐྱེ་གསུངས་ལུགས་སུ་འགྲུབ་པར་ཤོག། ཤེས་བྱའི་སྐྱིབ་པ་མ་ལུས་བྱང་ནས་ནི།

LA ME KU SUNG TUK SU DRUB PAR SHOG SHE JA'I DRIB PA MA LU JANG NE NI  
And accomplish supreme body, speech, and mind. Our having purified all cognitive veils,

ཡི་གོ་གསུམ་གྱི་གོལ་ས་དེར་བཀག་གོ། དེ་ཕྱོག་གའི་ས་ལ་བྱིན་པའི་ཚེ།

YI GE SUM GYI GOL SA DIR KAK GO DE WA KO SHA'I SA LA CHIN PA'I TSE

May the pitfalls of the three letters be blocked Right there. When we reach the stage of Devakosha

ཨོཾ

ཚེ་མཚོག་ཉེ་རུ་ཀ་ཡི་མདུན་བསུས་ཤིག། གྲོ་རྗེ་ག་རི་ཡུམ་གྱི་མཐའ་སྐྱོར་ཅིག།

TSE CHOG HE RU KA YI DÜN SU SHIK TRO DHI SHA RI YUM GYI TA KYOR CHIK

May Supreme Heruka welcome us. May Mother Krodhishvari escort us.

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་སློག་བརྟེན་ཅིག། ཐར་པ་ཚེན་པོའི་གྲོང་དུ་བྱིན་ཅུ་ན།

YI DAM HLA TSOK NAM KYI SOK TEN CHIK TAR PA CHEN PO'I DRONG DU CHIN TSA NA

May yidam deities make our life-force firm. When we enter the citadel of great liberation

གཟི་བརྗིད་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་མདུན་བསུས་ཤིག། གཉིས་མེད་ཤེས་རབ་ཡུམ་གྱིས་མཐའ་སྐྱོར་ཅིག།

ZI JI Ö PAK ME KYI DÜN SU SHIK NYI ME SHE RAB YUM GYI TAR KYOR CHIK

May majestic Amitabha welcome us. May his knowledge consort, none other than him, escort us.

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་སློག་བརྟེན་ཅིག། རོ་རྗེ་འཛིན་པའི་མིང་འཛིན་སར་བྱིན་ཚེ།

YI DAM HLA TSOK NAM KYI SOK TEN CHIK DOR JE DZIN PA'I MING DZIN SAR CHIN TSE

May yidam deities make our life-force firm. When we reach the stage where one takes the name "vajra holder"

གསལ་བའི་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ཤུལ་མཚོན་ཅིག། གྲུབ་པའི་འབྲས་བུ་མཚོག་གིས་མཐའ་སྐྱོར་ཅིག།

SEL WA'I TING NGE DZIN GYI SHÜL TSÖN CHIK DRUB PA'I DRE Ü CHOG GI TA KYOR CHIK

May luminous samadhi show us the way. May the supreme result of accomplishment escort us.

རྫོགས་པ་སྐྱེ་མེད་ས་ལ་བྱིན་པའི་ཚེ། རྩལ་གདལ་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱིས་ཤུལ་མཚོན་ཅིག།

DZOG PA LA ME SA LA CHIN PA'I TSE KYAB DEL TING NGE DZIN GYI SHÜL TSÖN CHIK

When we reach the stage of unsurpassable perfection May all-pervasive samadhi show us the way.

འུབ་ཚུབ་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱིས་མཐའ་བསྐྱེས་ཤིག། སྲིད་གསུམ་ངང་རྫོགས་ས་ལ་བྱིན་པའི་ཚེ།

Ü CHUB TING NGE DZIN GYI TA DU SHIK SI SUM NGANG DZOG SA LA CHIN PA'I TSE

May all-encompassing samadhi escort us. When we reach the stage of pellucid perfection of the threefold world

ཐིག་ལེ་ཚེན་པོའི་ངང་དུ་ལྷུན་གྲུབས་ནས། འོད་ཟེར་འཕུལ་བཞེད་ཚེན་པོར་མཐའ་བསྐྱེས་ཤིག།

TIK LE CHEN PO'I NGANG DU HLÜN DRUB NE Ö ZER TRÜL ZHE CHEN POR TA DU SHIK

May we be spontaneously perfected in the great sphere. May we be escorted by the great miracle of light-rays.

བྱ་བཅའ་གཉིས་ཀྱི་ས་ལ་བྱིན་པའི་ཚེ། ཚོས་སྐྱེ་བའི་མེད་དོན་རྫོགས་ནས།

JA TSAL NYI KYI SA LA CHIN PA'I TSE CHÖ KU KYE WA ME PA'I DÖN TOK NE

When we reach the stage beyond action or search May we realize the unborn dharmakaya.

སྣ་ཚོགས་ལོངས་སྐྱེ་བའི་མཁའ་སྐྱེས་ལྷ་ལོངས་འགྲོ་དོན་བྱེད་པར་ཤོག།

NA TSOK LONG KU TAB KHE TUK JE YI MA GAK TRÜL PE DRO DÖN JE PAR SHOG

May we, as various sambhogakayas, through skillful compassion Help beings with unceasing emanations.

དེ་ལྟར་ཉམས་ཚགས་བཤགས་པའི་ཐབས། རོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་མན་ངག་འདི། བསྐྱེད་བྱེད་གི་བྱིན་ལྷུན་སྐྱེ་བའི་སྐྱེད་ནས་མ་འོང་དོན་དུ་བཞག། མཁའ་མཉམ་འགྲོ་བསྐྱེད་ཤོག། ས་མ་ཡེ། གཉིར་གཞུང་ཅུ་བ་ཞལ་འཕང་ཁ་བསྐྱེད་དགོངས་པ་རང་གོལ་ལྟར་དུས་གཅིག་ཏུ་སྐྱེ་བ་སྐྱེ་བའལ་བའི་འོད་རློང་སོ།

This means of confessing impairments and violations Is the instruction of Vajrasattova. I, Padma, have set it down in writing

And will leave it for the good of the future. May it liberate all beings throughout space. Samaya! Based on a reference in the root text of the terma, I, Barway Dorje, have extracted this from Self-Liberated Wisdom.

Distribution of feast to assembly of practitioners.

The shrine master says:

ཧོ་ ཚོས་རྒྱམས་མཉམ་པའི་ཚོས་ཉིད་སྟེ། གཙང་མེའི་རྟོག་པ་ཀུན་དང་བྲལ།

HO CHÖ NAM NYAM PA'I CHÖ NYI TE TSANG ME'I TOK PA KÜN DANG DRAL  
HOH All things have the same nature, Beyond all concepts of clean and dirty

བཟང་དག་སྤང་བློས་པ་མེད། རོ་མཉམ་ཆེན་པོར་བཞེས་སུ་གསོལ།

ZANG NGEN PANG LANG TRO PA ME RO NYAM CHEN POR ZHE SU SÖL  
And all ideas of good, bad, acceptance, and rejection. I pray that you accept this in the great equality of flavor.

The master and assembly respond:

ཀྱི། གཟུང་འཛིན་བྲལ་བ་དམ་པའི་ཚོས། ཞེན་མེད་བདེ་ཆེན་ལས་འོང་བ།

KYE ZUNG DZIN DREL WA DAM PA'I CHÖ ZHEN ME DE CHEN LE ONG WA  
Hey! Holy dharma beyond subject and object Comes from great bliss without craving.

ཟག་པ་མེད་ཅིང་རིན་ཐང་བྲལ། རོ་མཚར་མཚོད་ཆེན་ཨེ་མ་ཧོ།

ZAG PA ME CHING RIN TANG DREL NGO TSAR CHÖ CHEN EH MA HO  
Immaculate, priceless, this great offering Is amazing! E MA HOH

Recite Long Life Prayers while feast is served to assembly of practitioners.

འདུས་པས་ཚོགས་རོལ་ལྷག་མ་བཟོ།

The assembly enjoys the feast. Then dedicate the leftovers:

ཚོགས་ལྷག་གཏོར་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པ་ལ་སྤྱགས་གཏད་པར་བྱ།

TSOK LHAK TOR JIN LAP DZE PA LA TUK TE PAR SHU  
Please direct your mind to the blessing of the feast's leftovers.

ལྷག་མའི་དམ་ཚིག་འདོད་ཡོན་གྱི་སྤང་པོ་ཟད་མི་ཤེས་པས་ནམ་མཁའི་ཁམས་གང་བར་གྱུར།

HAK MA'I DAM TSIK DÖ YÖN GYI PUNG PO ZE MI SHE PE NAM KHA'I KHAM KANG BAR GYUR  
The leftovers become an inexhaustible mass of desirable samaya substances that fill all the realms of space.

ཨེ་ཨ་རལི་ཧཱི་ཧཱི་པེ་ཏཱ།

E AH RALI HRIM HRIM PEM DZA

ཧཱི། ཀེ་སེང་དབང་ཕྱག་མ་སྤོང་མཛད། དབང་ཕྱག་བྱོན་མོ་བྲན་གྱི་ཚོགས།

HUM KE SENG WANG CHUK MA SING DZA WANG CHUK JEN MO DREN GYI TSOK  
HŪM Gaurīs, Singhas, Ísvārīs, Mothers, sisters, friends, and maids

མཐའ་སྐྱོང་རིགས་རྒྱམས་ལྷག་མ་བཞེས། རྒྱམ་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

TA KYONG RIK NAM HLAKE MA ZHE NAM ZHI TRIN LEY DRUB PAR DZÖ  
All who guard the perimeter, accept these leftovers. Accomplish the four activities.

སར་ཡུའྲིལ་བ་ལི་ཏ་ལ་ནིཾ ཀམ་ཨལ་སིདྲི་ཏཱིཾ

SARWA UTSISH TA BA LIM TA KA HI KARMA ASHTA SIDDHI HUM

དོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་དགྲིལ་ལའོར་དུ། །ཚོགས་གྲིལའོར་ལོ་བསྐོར་བ་ཡིས།།

DOR JE SEM PA'I KYIL KHOR DU TSOK KYI KHOR LO KOR WA YI

Through turning this ganachakra in the mandala of the vidyadhara guru,

།བདག་གཞན་འགོ་བ་མ་ལུས་པ། །དགྲིལ་ལའོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DAK ZHEN DRO WA MA LÜ PA KYIL KHOR CHIK TU DRUB PAR SHOG

may I and all beings be accomplished as one mandala.

**GO TO KANG SOL p 87** [last two lines "HUM HRIH.." ] - **p 94** ["TAM JAY DI LAY.."]

གཏོར་སྐྱོང་བརྟན་མ་རྟོ་བཅསཾ

*Offer tormas to guardians and earth goddesses. Perform the horse dance:*

→ ཏཱིཾ བརྒྱུད་གསུམ་གླ་མའི་སྐྱུན་སྲ་རུཾ དམ་བཅའ་བཀའ་ཡི་སྲུང་མ་རྣམསཾ

HUM GYÜ SUM LA MA'I CHEN NGA RU DAM CHA KA YI SUNG MA NAM

HÜM Guardians of command, sworn in the presence Of the gurus of the three lineages,

མཚོན་བཞེས་བདག་གི་སྤོན་ལས་རྣམསཾ སྐྱབས་ནས་ཏྲག་ཏུ་སྲུང་སྐྱོབས་མཛོདཾ

CHÖ ZHE DAK GI TRIN LEY NAM DRUB NE TAK TU SUNG KYOB DZÖ

Accept this offering. Accomplish my activity, And always protect me.

ཏཱིཾ ཚོགས་དང་བཀའ་ཡི་ཚོགས་བཅས་འདིཾ བསྟན་སྐྱོང་ཡ་མའི་ཚོགས་བཅས་རྣམསཾ

HUM TSOK DANG KA YI TSOK CHE DI TEN KYONG YA MA'I TSOK CHE NAM

HÜM Attend this feast and associated command, Earth goddesses, guards, and yamas.

དཔལ་གྱི་བཀའ་བཞེས་འདིར་བྱོན་ནསཾ བཤལ་ཚུ་བཞེས་ནས་སྤོན་ལས་མཛོདཾ

PAL GYI KA ZHIN DIR JÖN NE ZHAL CHU ZHE NE TRIN LEY DZÖ

Come here as commanded by Great Splendor. Accept this rinse water and perform activity.

ཏཱིཾ ཨོ་ཤྲི་མ་ཡའི་དགྲིལ་ལའོར་ཏཱིཾ མ་རིག་མཚན་མའི་རྟོག་ཚོགས་བྱུབཾ

HUM E WAM MA YA'I KYIL KHOR TU MA RIK TSEN MA'I TOK TSOK DRUB

HÜM Into the mandala of EVAM MAYA Are cast ignorance and thoughts of attributes.

ཡེ་ཤེས་བཞི་ཡི་ཕྱག་རྒྱས་བཏབཾ དཔལ་གྱི་སྲུ་བྲོ་མཐར་ཕྱིན་གྱུརཾ

YE SHE ZHI YI CHAK GYE TAB PAL GYI LU DRO TAR CHIN GYUR

They are sealed by the mudra of fourfold wisdom. Splendor's song and dance are complete.

**GO TO KANG SOL p 95** [1st line "OM BADZRA MA HA.." ] to **p 96** [next to last line "PUR PA TRINLAY .."]

**RETURN TO NEXT PAGE 84** ["OM BENZA SATA SHANTA.."]

ཨ་མུ་ཀ་ལའྲི་སྐྱམ་རྩ་ཡ་ནནཾ

A MU KA LAM TAM BHA YA NEN



བདག་ཅག་མཚོག་སྐྱབ་ཚེ་བསོད་རྒྱས། །དཔལ་འབྱོར་བདེ་བས་བསྐྱང་གུར་ཅིག།

DAK CHAK CHOG DRUB TSE SÖ GYE PAL JOR DE WE KANG GYUR CHIK  
May we achieve the supreme. May our lives and merit increase. May we be filled with affluence and happiness.

རྗེས་རིམ་གཏང་རག་སྐྱེ་ལྡང་དང་། སློན་ལམ་གདབ་ཅིང་གིས་པར་བྱེ། མཚོན་བསྟོད་གོང་ལྟར་བྱ་བ་ནི།  
*Sing the victory, and celebrate. With that, the stages of feast activity are accomplished. Conclude with offerings of thanks, dissolution, re-arising, Sealing with aspirations, and auspiciousness. Present offerings and praise as before:*

ཨོྲོ་བཇུ་ས་དུ་ཤུག་གོ་རྟ་ས་པུ་རི་མ་ར་ཨུཾ་སོགས་ནས་ ཤུག་པ་རྩུ་རྟུ་བ་ལོ་ཏ་ཏི་ར་རྟུ་རྟུ་པུ་ཇོ་ཏོ།

➔ OM BENZRA SA TA SHANTA KRODHA SA PA RI WA RA ARMIGHAM PADYAM PUPE DHUPE ALOKE GHANDEH NEWIDE SHABTA PANCHA RAKTA BALIMTA TIRA DHARMA DHA TU PUDZA HO

བསྟོད་པ་གོང་ལྟར་གཞུང་བཞིན་ནོ།  
*Praise as earlier in the text:*

ཏོ། སྐྱེ་གསུང་བྱུགས་མཚོག་ཡེ་ནས་རྫོགས་པེ། ཡོན་ཏན་སྤྱན་ལས་མྱོང་པོ་ཆེ།  
HO KU SUNG TUK CHOG YE NE DZOG YÖN TEN TRIN LEY DE PO CHE  
HO Your supreme body, speech, and mind have been perfect from the beginning.  
Your qualities and activity are wondrous.

ཀུན་གཞི་རྣམ་དག་རིག་པའི་ལྷ། སྤྱག་འཚལ་རྟོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ལའོ།  
KÜN ZHI NAM DAG RIK PA'I HLA CHAK TSEL DOR JE SEM PA'I LA'O  
You are the pure ground, the deity of awareness. I prostrate to Vajrasattva.

ཏོ། རིགས་མཚོག་ཡེ་གིས་ལྡང་ལུན། སྤྱི་ནང་སྤང་ཁམས་སྐྱེ་མཚེད་ཀུན།  
HO RIK CHOG YE SHE NGA DANG DEN CHI NANG PUNG KHAM KYE CHE KÜN  
HO Supreme families of the five wisdoms, All the outer and inner aggregates, elements, and senses

རྩལ་སྐྱང་ཞི་དང་ཁྲོ་བོར་རྫོགས་པེ། སྤྱག་འཚལ་རང་བྱུང་དགྱིལ་འཁོར་ལའོ།  
CHAL NANG ZHI DANG TRO WOR DZOG CHAK TSEL RANG JUNG KYIL KHOR LA'O  
Appear spontaneously as the perfect peaceful and wrathful ones. I prostrate to the self-arisen mandala.

ཚོག་ཏིང་འཛིན་ཉམས་པ་དང་། དམ་ཚོག་ཉམས་དང་གང་འགལ་བ།  
CHO GA TING DZIN NYAM PA DANG DAM TSIK NYAM DANG GANG GEL WA  
I confess with regret All imperfect ritual and samādhi,

ཚོགས་རྣམས་བདག་གིས་འགྱོད་པས་བཤགས་པེ། སྐྱིབ་མེད་ཚང་པའི་དངོས་གྲུབ་སེཾ་ལ།  
TSOK NAM DAK GI GYÖ PE SHAK DRIB ME TSANG PA'I NGO DRUB CHOL  
And all violations of samaya. Please bestow the siddhi of unveiled perfect purity.

ཨོྲོ་བཇུ་ས་དུ་ས་མ་ཡ། སོགས་ཡིག་བརྒྱ་བརྗོད།

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH

རི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་ཀྱི་བར་མེ་ སེམ་ཅན་ཀུན་གྱི་དོན་གྱི་ཕྱིར་མེ་

JI SI NAM KHA NE KYI BAR SEM CHEN KÜN GYI DÖN GYI CHIR  
For as long as space lasts, For the good of all beings,

དགྱིལ་འཁོར་ལྷ་རྣམས་རྟེན་འདི་ལམ་ ལྷགས་ནས་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྦྱིལ་མེ་

KYIL KHOR HLA NAM TEN DI LA ZHUK NE NGO DRUB MA LÜ CHÖL  
Deities of the mandala, remain in this support And bestow all siddhis.

ཨྲིཾ་ཡེ་དྷ་མུ་སོགས་ནས། མ་དུ་བྲམ་ཤེ་ཡེ་སྦྱ་དུ་ ཨྲིཾ་སུ་བྲམ་ཏཱི་བཟླ་ཡེ་སྦྱ་དུ་

OM YE DHAR MA HE TU PRA BHA VA HE TUN TESHAN TA THA GA TE HYA BA VAN TESH CHA YO NI RO  
DHA E VAM VA DI MA HA SHRA MA NA SVA HA OM SU TRA TISHA BENZRA E SO HA 3X

རྟེན་གཞི་འཁོར་བཅས་རང་ལ་འདུམ་ དེ་ཡང་དྲན་རྫོགས་ལྷ་དམ་ལམ་མེ་

TEN SHI KHOR CHE RANG LA DU DE YANG DREN DZOG NA DA YEL  
The environment and entourage dissolve into me. I dissolve, as soon as I think of it, into a nāda.

སྤར་ཡང་དོ་རྗེ་སེམ་ཅན་དཔའི་སྦྱུ་ ཡེ་ཤེས་ཚེན་པོའི་གོ་ཚས་གཏམས་མེ་

LAR YANG DOR JE SEM PA'I KU YE SHE CHEN PO GO CHE TAM  
Vajrasattva arises again, Wearing the armor of great wisdom.

ཨྲིཾ་ཨམ་ཧཱུཾ་ བཟླ་རཀྱ་ཧཱུཾ་

OM AH HUM BENZRA RAKSHA HAM

དགོ་འདིས་མཁའ་ཁྱབ་འགོ་བ་ཀུན་མེ་ དབྱིངས་དང་ཐིག་ལེ་ཞིང་མཚོག་ནས་མེ་

GE DI KHA KHYAB DRO WA KÜN YING DANG TIK LE ZHING CHOG NE  
Through this virtue may all beings throughout space Reach the supreme realm of space and tilakas.

རིག་པ་སེམས་ཉིད་ཞི་བོའི་སྦྱུ་ སྤྲིན་ནས་དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་ཤོག་མེ་

RIK PA SEM NYI ZHI TRO KU MIN NE DÖN NYI HLÜN DRUB SHOG  
May their awareness, mind itself, ripen as svabhāvikakāya. My dual good be spontaneous!

ཧཱུཾ་ ཞི་བོ་དབྱིངས་ཀྱི་དགྱིལ་འཁོར་ནས་མེ་ སྦྱུ་འཕྲུལ་ལྷ་ཡི་བྱིན་བརྒྱབ་ལས་མེ་

HUM ZHI TRO YING KYI KYIL KHOR NE GYU TRÜL HLA YI JIN LAB LE  
HÜM From the mandala of the peaceful and wrathful expanse Comes the blessing of magical deities.

དངོས་གྲུབ་མེ་ཏིག་ཚར་དུ་བསྐྱེལ་མེ་ རྣམ་ཀུན་བཟླ་ཤིས་དཔལ་འབར་ཤོག་མེ་

NGO DRUB ME TOK CHAR DU NYIL NAM KÜN TRA SHI PEL WAR SHOG  
Flowers of siddhi descend like rain. May there be splendid, brilliant, total auspiciousness.

ཚོག་འདི་རིག་འཛིན་འཕགས་པའི་ལུང་ དོན་འདི་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་བཟླ་ལ། ཟབ་མོའི་འགྲེལ་ཚད་དོན་ལྷན་པའི། ལྷལ་ལྷན་རྣམས་ཀྱིས་གཅིས་པར་བྱུངས་མེ།  
ས་མ་ཡམ་ མེ་ རྒྱ་རྒྱ་ བཟླ་ཐིམ་ ཨྲིཾ་འབར་བའི་དོ་རྗེས་སོ།། །།

*This is the path of noble vidyādhara, Revealed by Vajrasattva. Profound, all connection with it is good. Fortunate ones, cherish it! Samaya! Sealed! Sealed! Symbols dissolved!*  
*Written down by Barway Dorje.*

**GO TO KANG SOL FOR ENDING PRAYERS, WHICH BEGIN AFTER P 98 ["CHAG CHU DU ZHI GYAL WA.."]**

**LAST DAY**

དོར་སེམས་མ་ཐོག་གཤིན་དོན་བྱང་ལུང་ཚོག་བཟུགས་སོ།

**The Inscription Ritual for the Dead from Subtle Essence Vajrasattva**

ན་མོ་བཟོ་ས་ཏུ་ཡེ།

NAMO VAJRASATTVA YE!

ཕྱ་ཐིག་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་སྐོ་ནས་གཤིན་དོ་རྗེས་སུ་འཛོལ་པའི་ཐབས་ནི་མིང་བྱང་ལྟོག་ལྟོག་སོགས་མཁོ་བའི་ཡོ་བྱད་འདུ་བྱས་ལ། དམིགས་རྟེན།

*This is the way to care for the dead using Subtle Essence Vajrasattva: Gather a name inscription, the tormas, and the other requisite materials. Cleanse the focal support with:*

ཨོཾ་བཟོ་ས་ཏུ་ཧཱི་

OM BENDZRA SA TA HUM

གིས་བསངས་གིས་སྦྱངས་ལ། *Purify it with:*

ཨོཾ་སྤྱ་བྱ་མ་ཤུལ་སའ་ཤུལ་ལྷ་སྤྱ་སྤྱ་མ་ཤུལ་ལྷ་ཧཱི་གིས་སྦྱངས་ལ།

OM SA BHA WA SHUDDHA SARWA DHARMA SA BHA WA SHUDDHO HAM

མདུན་གྱི་དམིགས་རྟེན་ཚོ་འདས་དངོས་མཁས་དང་སྐྱེ་མཆོད་ཚོགས་པར་གསལ་ལམ་

DÜN GYI MIK TEN TSE DE NGO KHAM DANG KYE CHE DZOG PAR SEL

The focal support in front of me is the actual deceased, Vivid with complete elements and senses.

ལྷགས་ཀྱི་འཇུག་རྒྱ་དང་བཅས། *With the hook mudra:*

ཧཱི་མཚོག་གསུམ་ཞི་བོ་རབ་འབྱུངས་གྱི་བདེན་པས་ཚོ་འདས་རྣམ་ཤེས་ནི་

HUM CKOK SUM ZHI TRO RAB JAM KYI DEN PE TSE DE NAM SHE NI

By the truth of the three jewels and the countless peaceful And wrathful ones, may the consciousness of this deceased person.

ཁམས་གསུམ་སྤིད་པ་གར་གནས་ཀྱང་འདིར་བཀུག་རྟེན་འདིར་དབྱེར་མེད་གྱུར་

KHAM SUM SI PA GAR NE KYANG DIR KU TEN DIR YER ME GYUR

No matter where it is within the three realms, Be summoned here and become inseparable from this support.

ཧཱི་རྩོ་བ་རྩི་ལྷ་གར་ཡ་ཇམ་ལན་གསུམ།

HUM BENDZRA JNANA NRI AH KARSHA YA DZA (3 X)

བགོགས་གྱི་གཏོར་མ་ *The obstructors' tormas:*

རི་ཡི་འཇི་གི་ས་ཐིན་རྒྱབས་ལ། སམ་བི་ཐོན་ལ་གར་ཡ་ཇམ་གཤིན་ལྷགས་བཀུག་

RAM YAM KHAM SAR WA BI GHA NAN AH KARSHA YA DZA

Bless it with RAM YAM KHAM. Summon followers of the dead with: SARVA VIGHNĀN ĀKARŚAYA JAH

ཨོྃ གཏོར་མ་གཡས་བརྗོད་གྱིས།

Rotate it clockwise with:

ཨོྃ་སྐྱ་བི་མྱ་ན་ན་མེ་སྐྱ་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་ཕྱོ་བི་ཤ་མུ་ཤེ་བྱུ་མཐ་མ་ཤི་ལྷན་ཏེ་སྐྱ་ར་ཏ་ཨེ་མི་ག་ག་ན་ཤི་མྱི་རྩ་བྱི་བ་ལི་ཏ་ཡེ་སྐྱ་དུཾ

OM SARWA BIGHANAN NA MA SARWA TATAGATA BHAYO MISHA MUKHE BHE SARWA TA KHAM UGATE SAPARANA EMAM GAGANA KHAM GRIHANA DAM BALINGTA YE SO HA (3x)

Om Sarva Vighnān Namah Sarva Tathāgata Bhyo Viśva Mukhe Bhyah Sarva That Kham Utgate Spharaṅa Imam Gagana Kham Ghrihana Dam Balimtay Svāhā (3x)

ལན་གསུམ་གྱིས་ཞི་སྐྱབས་དང་།

Three times; the peaceful purification.

གཡོན་རྗོད་གྱིས།

Then rotate it counterclockwise with:

ཨོྃ་སུམ་བླ་ནི་སུམ་བླ་ཧུཾ མྱི་རྩ་མྱི་རྩ་ཧུཾ མྱི་རྩ་པ་ཡ་མྱི་རྩ་པ་ཡ་ཧུཾ ཨེ་ན་ཡ་ཏོ་རྩ་ག་ལྷན་བེད་རུ་ཇ་གོ་རྩ་ཡ་ཧུཾ་ཕའཾ

OM SUMBHA NI SUMBHA HUM GRIHANA GRIHANA HUM GRIHANA PA YA GRIHANA PA YA HUM A NA YA HO BHAGAWAN BIDYA RA DZA TRODHA YA HUM PE (3 X)

Om Sumbha Nisumbha Hūm Ghrihana Ghrihana Hūm Ghrihanapaya Ghrihanapaya Hūm Anayahō Bhagavān Vidyārājah Krodhaya Hūm Phat (3x)

ལན་གསུམ་གྱིས་ཞི་བྱེད་མཐ་སྐྱབས་བ་དང་།

Three times; the semi-peaceful purification. Then:

ཧུཾ འདི་ཡི་རྗེས་འབྲང་འབྲུང་པོ་དང་། ཟ་འདྲེ་གསོན་བདུད་གཤིན་ལྷགས་རྣམས་མེ་

HUM DI YI JE DRANG JUNG PO DANG ZA DRI SÖN DÜ ZHIN CHAK NAM  
HUM Followers, spirits, consuming ghosts, Living maras, and all who menace the dead:

གཏོར་མ་འདི་འོངས་གཞན་དུ་དེངས་མེ འདས་ན་བརྗོད་པར་འགྱུར་ཏ་རེཾ

TOR MA DI LONG ZHEN DU DENG DE NA LAG PAR GYUR TA RE  
Take this tormā and leave! If you do not, you will surely be destroyed!

ཧུཾ་ཧུཾ་ཧུཾ་ཧུཾ་བི་ཤ་བཟླ་གོ་རྩ་ཇ་ལ་མཐུལ་ལ་ཕའཾ་ཕའཾ་ཏ་ལ་ཏ་ལ་ཧུཾ་མེ

HUM HUM HUM HUM BISHWA BAZRA TRODHA DZALA MANDALA PE PE HA LA HA LA HUM

Hūm Hūm Hūm Hūm Viśva Vajra Krodha Jvala Mandala Phat Phat Hala Hala Hūm

གིས་ཡུངས་ཐུན་བབ་ཅིང་བྱེད་པོའི་སྐྱབས་བ་ལ།

Pelt them with mustard seeds; the forceful purification:

བཟླ་རྒྱ་རྒྱེཾ

BENDZRA RAKSHA RAKSHA

ཞེས་སྒྲུང་ལའོར་དང་།

The protection circle.

དེ་ནས་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཡི་ཤེས་མེ་རྩུས་སྒྲུང་བཞི།

Then purify wrongs and veils with wisdom fire and water:

དམིགས་ཡུལ་སྒྲིག་སྒྲིབ་སྒྲིག་གཟུགས་ནིམ།                      ལྷ་བུག་ནས་ཐོན་ཏིལ་ལ་ཐིམ།

MIK YUL DIG DRIB DIG ZUG NI                      NA BU NE TON TIL LA TIM

The deceased's wrongs and veils emerge from their nostrils In the form of a scorpion and dissolve into the sesame seeds.

དོར་སེམས་ཡི་ཤེས་མེར་བསྐྱེགས་ཏེ།                      མ་གཤིས་ལྷ་ཡིས་སྒྲུངས་བར་གྱུར།

DOR SEM YE SHE MER SEG TE                      MA KI CHU YI JANG WAR GYUR

They are burnt by the wisdom fire of Vajrasattva And purified by the water of Mamaki.

ཏིལ་མཐོབ་སྒྲིབ་སྒྲུང་བའི་བར་བཟུང་བས།

Holding sesame seeds between your joined thumb and ring finger:

ཨོྲོ་བཟླ་སཏུ་སཏུ་ཤུ་པེ་ད་ཉ་ན་ལྷ་སྒྲིབ་གྱུ་སྒྲུ་སྒྲུ་ཏུ།

OM BENZRA SATWA SARWA PA PAM DA HANA BHA MIN KURU HUM SA HA  
OM VAJRASATTVA SARVA PĀPAM DA HANA BHA MIN KURU HŪM SVA HA                      (9X)

ཤེས་ལན་དགུར་མེ་རྩུར་དོར་ཞིང་སྒྲོང་བར་སྒྲུངས།

Nine times. Dispose of the fire and water and dissolve them into emptiness.

དེ་ནས་མེ་ལོང་བྲུས་ཆས་འཛོལ་ཅིང་ཞལ་དཀྱིལ་ལའོར་ལ་སྒྲོགས་ནས།

Then face the mandala, holding a mirror and ablution implements:

ནམ་དག་བྲུས་གྱི་ཁང་བ་སུ།                      ལྷ་མ་དོ་རྗེ་སེམས་དབའ་དང་།

NAM DAG DRU KYI KHANG PA RU                      LA MA DOR JE SEM PA DANG

In a pure mansion of ablution I offer ablution and cleansing

རྒྱལ་བ་ཞི་ཚོར་བ་འབྲུམས་ལམ།                      ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྷན་ཡི་ཤེས་རྩུས།

GYEL WA ZHI TRO RAB JAM LA                      YEN LAG GYE DEN YE SHE CHU

To Guru Vajrasattva And the countless peaceful and wrathful victors

འདག་ཆར་བཅས་པས་སྐྱུ་བྲུས་གསོལ།                      ཨོྲོ་སཏུ་ཏུ་ག་ཏུ་ཨཱ་མི་ཤེ་ཀཱཱ་ཏུ་སཱ་མ་ཡཱ་ཤྲི་ཡེ་ཏུ།

DAG CHAR CHE PE KU DRU SÖL                      OM SARWA TA TA GA TA AHBHI SHE KATA SA MA YA SHRI YE HUM

With wisdom water with eight attributes. Om Sarva Tathāgata Abhiṣekata Samaya Śrīye Hūm

གིས་སྐྱུ་བྲུས་དང་།

The ablution. Then dry them:

ཨོྲོ་ཏུ་ཏུ་ཏུ་ཨཱ།                      ཀྱཱ་ཡ་བི་ཤཱ་དཱཱ་ཡེ་སྐྱུ་ཏུ།

OM HUM TRAM HRI AH KA YA BI SHA DHANA YE SO HA

Om Hūm Trām Hrīh Āh Kāya Viśvadhanaye Svāhā

ཨོཾ ལྷ་ཕྱི་བ་དང་གོས་ཟུང་འཛིན་ཅིང་།

*Holding raiment:*

སྤབ་འཇམ་ཡངས་པ་ལྷ་ཡི་གོས།

SAB JAM YANG PA HLA YI GO  
This fine, smooth, divine fabric

མི་བསྐྱོད་དོ་རྗེའི་སྐྱ་མཉེས་ལ།

MI KYO DOR JE KU NYE LA  
Is pleasing to Akshobhyavajra's body.

མི་ཕྱེད་དད་པས་བདག་འབུལ་ན།

MI CHE DE PE DAG BUL NA  
I offer it with unconditional faith

དམིགས་ཡུལ་དོ་རྗེའི་སྐྱ་ཐོབ་གོག་མེད།

MIK YUL DOR JE KU TOB SHOG  
May the deceased attain the vajra body.

ཨོྲཱ་བཟླ་མསྟེ་རཏྣ་མུ་ལ་ཨྲཱ་ལང་ཀ་ར་དུ་ཇོ་ཉོ།

OM BENZRA WASTRA RATNA MALA A LANG KARA PUDZA HO

Om Vajra Vastra Ratna Māla Ālangkara Pūja Ho

ཡིས་ན་བཟའ་འབུལ་ནས། ལྷ་ལྷུས་ཟིག་མས་ལས་ཉོན་སྐྱེས་བཞི།

*Offer raiment. Then purify the disciple's karma and kleshas.*

ཧཱུྃ འདི་ནི་ཕྱིན་དུག་རང་བཞིན་ཚུ།

HUM DI NI CHIN DRUK RANG ZHIN CHU  
HUM This water's nature is the six perfections.

ཉོན་མོངས་དུག་པོ་སྐྱེད་བྱས་ནས།

NYÖN MONG DRUK PO JANG JE NE  
It purifies the six kleshas and

རིག་དུག་སྐྱེ་བའི་ནམ་སྐྱིན་ལས།

RIK DRUK KYE WAI NAM MIN LE  
Their ripening as birth in the six states

ལྷ་སྤྲལས་ཕྱག་རྒྱའི་སྟོབས་ཀྱིས་སྐྱེས།

HLA NGAG CHAG GYAI TOB KYI JANG  
Through the power of deity, mantra and mudra.

ཨོྲཱ་བཟླ་ས་དུ་ས་མ་ཡ་ སོགས་ ས་དུ་ཨྲཱ།

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH

དམིགས་ཡུལ་རིགས་དུག་དུ་འཁོར་བའི་ལས་ཉོན་བག་ཆགས་ཐམས་ཅད་ཤེད་ཤེད་ཉི་གུ་རུ་ཡི་སྐྱ་དུ།

MIK YUL RIK DRUK DU KHOR WAY LEY NYÖN BAG CHAK TAM CHE SHAN TAM KU RU YE SO HA  
May all karma, kleshas, and habits that might cause the deceased to return to any of the six realms be pacified.  
SANTIM KURUYE SVAHA!

མིང་བྱང་བརྒྱུ་ རིགས་དུག་གནས་སྐྱེས་ཞེ

*Cleanse the name inscription. Then purify the locations of the six realms:*

དམིགས་ཡུལ་གནས་ལུས་ཨ་སུ་བྱི་མེད་  
ཏི་བྲེ་དུལ་ལས་ཉོན་བསྟོམ་མེད་

MIK YUL NE LU AH SU NI TRI TRE DU LA LE NYÖN TIM

The deceased's karma and kleshas dissolve into A, SU, NRI, TRI PRE and DUH in the six places within their body.

སོར་མཚུབ་རིགས་ལྔ་ཡབ་ཡུམ་བཅུ་  
སྣོར་མཚམས་འོད་གྲིས་བསྒྲིགས་སྦྱངས་གུར་མེད་

SOR DZU RIK NGA YAB YUM CHU CHOR TSAM Ö KYI SE JANG GYUR

My fingers, the father and mothers of the five families, Burn them away with light from their union.

Append to the hundred syllables The six syllables, the ten, and the six mantras. Purify them with sand and separate them with mudra. They then prostrate and pray with grief and longing:

བྲེ་ཡུངས་མིང་བྱང་ལ་བྲབ་ཅིང་།

Pelting the name inscription with sand and sesame seeds:

ཨོའ་བཟླ་ས་ཏུ་ས་མ་ཡ་ སོགས།

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME  
BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID  
DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO  
BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA  
YA SAT WA AH

འམ་ཨ་མ་ཨ་ཨ་ཨ་ཨ་ཨ་ ཨོའ་ཏུའི་ཏུའི་ཨ་ཨ་ མུའི་མུའི་མུའི་ཏུའི་ཨ་ཨ་

A AH HA SHA SA MA OM HUM TRAM HRI AH MUM LAM MAM PAM TAM

3 X

དོར་བསྐྱམ་བཅས།

With vajra binding mudra:

ཨོའ་ད་ཉ་ད་ཉ་སམ་ན་ར་ཀ་ག་ཏེ་ཉེ་དུའི་ཏུའི་ཨ་ཨ་ ཨོའ་པ་ཙ་པ་ཙ་སམ་བྲེ་ཏ་ག་ག་ཏེ་ཉེ་དུའི་ཏུའི་ཨ་ཨ་

OM DAHA DAHA SARWA NARAKA GATE HEDUM HUM PE OM PATSA PATSA SARWA TRETAKA GATE  
HEDUM HUM PE

ཨོའ་མ་བ་མ་བ་སམ་ཏིར་ཀ་ཏེ་ཉེ་དུའི་ཏུའི་ཨ་ཨ་ ཨོའ་ཚིན་ཚིན་སམ་ནི་ག་ཏེ་ཉེ་དུའི་ཏུའི་ཨ་ཨ་

OM MATA MATA SARWA TIRYAKA GATE HEDUM HUM PE OM TSINDHA TSINDHA SARWA NRI GATE  
HEDUM HUM PE

ཨོའ་ཏྲ་ཏྲ་སམ་སུ་ར་ཀ་ག་ཏེ་ཉེ་དུའི་ཏུའི་ཨ་ཨ་ ཨོའ་བྲི་ཏ་བྲི་ཏ་སམ་སུ་ར་ཀ་ག་ཏེ་ཉེ་དུའི་ཏུའི་ཨ་ཨ་

OM TRATA TRATA SARWA SURAKA GATE HEDUM HUM PE OM TRITA TRITA SARWA SURAKA GATE  
HEDUM HUM PE (3 X)

ཨོཾ ཅེས་ལན་གསུམ། དེ་ནས་ཉི་དུ་གཅིག་ལ་མིང་བྱང་འཇུས་བཞིན་བྱག་འཚལ་བཟུག་ནས།

Three times. Then ask a relative to prostrate while holding the name inscription:

3 X

དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ཞི་བྲོའི་ལྷ་མོ།                      སྐྱབས་མེད་བདག་འདྲ་སྐྱབས་སུ་གསོལ།

DOR JE SEM PA ZHI TRO HLA                      KYAB ME DAG DRA KYAB SU SÖL  
Vajrasattva and peaceful and wrathful deities, I pray that you protect me; I have no refuge!

མགོན་མེད་བདག་ལ་གཟིགས་ནས་ཀྱང་།                      ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་ངེས་པོར་ལས།

GÖN ME DAG LA ZIK NE KYANG                      TUK JE CHEN PO NGEN SONG LEY  
I pray that you regard me; I have no protector! Through your great compassion, free me from

སྒྲོལ་ཞིང་ཐར་པའི་གནས་སུ་ངོངས།

DRÖL ZHING TAR PA'I NE SU DRONG  
Lower states and lead me to liberation.

ཞེས་དེ་ནས།

Then:

ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་བི་ཤུ་བརྗོད་རྩ་ལ་མཇུག་ལ་ཡེ་ཡེ་ཧ་ལ་ཧ་ལ་ཧཱུྃ།

HUM HUM HUM HUM BHISHA BANDZRA TRODHA DZALA MANDALA PE PE HALA HALA HUM

Hūm Hūm Hūm Hūm Viśva Vajra Krodha Jvala Mandala Phat Phat Hala Hala Hūm

བགོགས་ཐུལ།

Free them from obstructors.

བཅོད་རྒྱ་རྒྱ།

BENDZRA RAKSHA RAKSHA

ས་སྐྱང་འཕོར་བསྐྱོམ།

Meditate on a protection circle with:

ཇི་ཏྟར་བལྟམས་པ་ཙམ་གྱིས་ནི།                      །ལྷ་རྣམས་ཀུན་གྱིས་བྱུང་གསོལ་ལྟར།

JI TAR TAM PA TSAM GYI NI                      HLA NAM KÜN GYI TRU SÖL TAR  
Just as when the Buddha was born All devas offered him ablution,

།ལྷ་ཡི་ཚུ་ནི་དག་པ་ཡེས།                      །དེ་བཞིན་བདག་གིས་སྐྱུ་བྱུས་བགྱིའོ།

HLA YI CHU NI DAG PA YE                      DE ZHIN DAG GI KU TRU GYI'O  
I offer you ablution in the same way                      With pure, divine water.

ཨོཾ་སར་ཏ་ཐཱ་གཏཱ་མ་ཤི་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤི་ཡེ་ཧཱུྃ།

OM SARWA TATAGATA ABHISHEKATA SAMAYA SHRI YE HUM

Om Sarva Tathāgata Abhiśekata Samaya Śrīye Hūm



ལྷུ་གུ།

Cleanse the name inscription.

ས་གཞི་སྒོ་སྤྱོད་ལྷུ་གུ་གི་མེ་ཏོག་གྲམ། །རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ལྷན་བརྒྱན་པ་འདི།

SA ZHI PÖ CHU JUK SHING ME TOK TRAM RI RAB LING ZHI NYI DE GYEN PA DI

This ground, annointed by perfume and covered by scattered flowers, is decorated by the supreme mountain, the sun, and the moon.

།སངས་རྒྱལ་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་སྤུལ་བ་ཡིས། འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱོང་པར་ཤོག།

SANG GYE ZHING DU MIK TE PUL WA YI DRO KÜN NAM DAK ZHING LA CHÖ PAR SHOG

I offer it conceiving it as a Buddha realm; May all beings enjoy pure realms.

མཇུག་སྤུལ།

Offer a mandala.

བླ་མ་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ཚེ། །སྤྱགས་རྗེའི་རང་བཞིན་དགོངས་སུ་གསོལ།

LA MA DOR JE SEM PA CHE TUK JE'I RANG ZHIN GONG SU SÖL

Guru, great Vajrasattva, Embodiment of compassion, please attend me!

ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་མཚོའི་དགྱིལ་འཁོར་དུ། བདག་ཉིད་འཇུག་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

YE SHE GYAL TSO KYIL KHOR DU DAK NYI JUK PAR DZE DU SÖL

I pray that you admit me to the mandala Of the ocean of wisdom.

ཞེས་གསོལ་བ་གདབས།

Supplicate.

དོན་དམ་སྒྲོ་སྤོང་བཟོད་ལས་འདས་པ་ལས། རྣམ་རྟོག་གང་ཡང་དམིགས་པར་མི་འགྲུར་སྟེ།

DÖN DAM TRO ME JO LEY DE PA LEY NAM TOK GANG YANG MIK PAR MI GYUR TE

Absolute truth beyond embellishment is inexpressible. It cannot be conceived of by any thought.

ཀུན་རྫོབ་སྦྱུ་མ་ཙམ་གྱི་དབང་གི་ནི། སྤྱགས་དང་འགལ་བ་གྱུར་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

KÜN DZOB GYU MA TSAM GYI WANG GI NI TUK DANG GAL WA GYUR WA TÖL LO SHAK

I confess all contraventions of your hearts Caused by illusory relative truth.

འོངས་པ་མཚིས་ན་རང་གཞོང་བཟོད་པར་གསོལ།

NONG PA CHO NA RANG NONG ZÖ PAR SÖL

If I admit my fault, I pray that you be tolerant.

ཨོ་བཟོ་ས་ཏཱ་ས་མ་ཡ་སོགས། ས་ཏཱ་ཨུ།

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH

ཨོཾ

གྲུང་སྐྱུང་ས་སྒོམ་གཟུང་བྱ་བ་ནི།

*Purify them. Then the taking of vows:*

3 X

ཙོཾ་ སྐྱིང་པོ་ཉལ་གཅིག་བཟོད་མེད་ཚོས་མེད་ བསྐྱུ་མེད་འཕགས་པའི་ཚོགས་ཅས་ལམ་ལམ་

HO NYING PO NYAK CHIK JO ME CHÖ LU ME PAK PA'I TSOK CHE LA

HO I hold as inseparable refuges The single essence, inexpressible dharma,

འདུ་འབྲལ་མེད་པ་སྐྱབས་སུ་བཟུང་མེད་ མ་རྟོག་སྐྱུ་མ་ལྟ་བུའི་འགྲོ་མེད་

DU DREL ME PA KYAB SU ZUNG MA TOK GYU MA TA Ü DRO

And inerrant nole ones, I will free illusory unrealized beings

སྐྱིག་རྒྱུའི་ཚུ་བོ་ལས་བསྐྱལ་བྱེད་ མཚོག་ལ་གུས་འདུད་འབྲུལ་ལས་ལྷོག་མེད་

MIK GYU CHU WO LEY DREL JA CHOG LA GU DÜ TRUL LEY DOK

From this mirage river. I devotedly bow to the supreme and turn from delusion.

རྟོག་ཚོགས་རང་གྲོལ་རང་རིག་གསལ་ལམ་ འབྲུལ་མེད་རྟོག་བྱུང་སྐྱུ་གྲུབ་ཤོག་མེད་

TOK TSOK RANG DROL RANG RIK SEL TRÜL ME TAK KHYAB HLÜN DRUB SHOG (3X)

Thoughts are self-liberated; self-awareness is lucid. May I achieve permanent, pervasive, spontaneous presence without delusion. *Three times.*

ཞེས་ལན་གསུམ།

ཁྱད་པར་གྱི་སེམས་བསྐྱེད་དང་དམ་ལ་བཞག་པ་ནི། རོ་རྗེས་རེག་ཅིང་།

*Then the special generation of bodhicitta and placement of samaya:*

*Touching the name of inscription with a vajra:*

ཧཱུྃ་ ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱིང་ཁར་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ བྱང་སེམས་ངོ་བོ་ལྷ་དཀྱིལ་སྟེང་མེད་

HUM KHYÖ KYI NYING KHAR KÜN DZOB KYI JANG SEM NGO WO DA KYILTENG

HUM In your heart is relative bodhicitta In the form of a moon disc.

དོན་དམ་ཤེལ་དཀར་རོ་རྗེས་མཚན་ སྐྱེ་འགགས་གནས་བྲལ་དོན་འདི་བྱང་སེམས་

DÖN DAM SHEL KAR DOR JE TSEN KYE GAK NE DREL DÖN DI ZUNG

On it is absolute bodhicitta, a white crystal vajra. Understand this: there is no birth, cessation, or dwelling.

དཱ་ཀ་ཨ་མ་རི་ཏ་བཅོམ་ཅིང་ཧཱུྃ་ ཨོཾ་བཅོམ་ས་ཏུ་ཧཱུྃ་

DA KA AHMRITA BENDZRA TSITTA HUM OM BENDZRA SA TA HUM

Dāka Amṛita Vajra Citta Hūm

Om Vajrasattva Hūm

ཞེས་ལས་རྒྱུས་བྲན།

*Sprinkle it with water from the activity vase.*

ཨོཾ་སྐ་བྱ་ལྷ་མ་ཕ་བུ་རྣམས་ཐ་བྱ་ལྷ་མ་ཕ་བུ་རྣམས་ཐ་བྱ་རྣམས་ལོ་ལོ་

OM SWA BHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SHUDDHO HAM

Om Svabhāva Śuddhah Sarva Dharma Śuddho 'Ham

སྐད་ཅིག་གིས་ཚེ་འདས་འོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་སྐྱུ་སྒྲང་ལ་རང་བཞིན་མིང་པ་ལོངས་སྤོང་ཚོགས་སྐྱའི་ཆ་བྱད་ཅན།

KA CHIK GI TSE DE DOR JE SEM PA'I KU NANG LA RANG ZHIN ME PA LONG CHÖ DZOG KU CHA JE CHEN  
The deceased instantaneously becomes Vajrasattva, appearance without essence, wearing sambhogakaya apparel,

འོ་རྗེ་དང་དྲིལ་བུ་འཛིན་པའི་གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་གྱིས་མཚན་པ་པད་ལྗང་སྐྱེལ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པར་གྱུར།

DOR JE DANG DRIL Ü DZIN PA'I NE SUM DRU SUM GYI TSAN PA PE DAR KYIL DRUNG GI ZHUK PAR GYUR  
holding a vajra and bell, marked by the three syllables at the three places, seated with crossed legs on a lotus and moon.

རང་བཞིན་གྱི་གནས་དང་དགྱིལ་ལའོར་པ་ལས་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པའི་བྱིར་ཡེ་ཤེས་གྱི་ལའོར་ལོ་དཔག་ཏུ་མིང་པ་

RANG ZHIN GYI NE DANG KYIL KHOR PA LEY JIN GYI LAB PA'I CHIR YE SHE KYI KHOR LO PAK TU ME PA  
Countless deities of the wisdom mandala are invited from their natural place and from the mandala in order to bless

སྐྱུ་བྲངས་ཏེ་དབྱེར་མེད་དུ་བྱིམ་པར་གྱུར།

CHEN DRANG TE YER ME DU TIM PAR GYUR  
the deceased, into whom they dissolve inseparably.

ཨོྲོ་བཙྰ་ས་དུ་ཧྲུཾ། ཨོྲོ་ཨུཾ་ཧྲུཾ་བོ་རྟོ་ཅི་ཏུ་མ་དུ་སྐྱུ་ལ་རྣམ་རྟུ་ཨུཾ། ཨོྲོ་འུ་འུ་འུ་འུ་ཧྲུཾ་ཧྲུཾ། རྣམ་ཨ་བེ་ག་ཡ་ཨ་ཨུཾ།

OM BENDZRA SATA HUM OM AH HUM BODHI TSITTA MAHA SUKHA JANA DHATU AH

OM RULU RULU HUM JO HUM JANA AH BE SHAYA A AH (3 X)

Om Vajrasattva Hūm Om Āh Hūm Bodhicitta Mahāsukha Jñānadhātu Āh  
Om Rulu Rulu Hūm Bhyo Hūm Jñāna Āveśaya A Āh

ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན་དབབ་ཅིང་། གྱིས་བརྟན་པར་བྱས་ལ།

Three times, in order to bring down blessings. Then stabilize with:

ཏིཤཏེ་བཙྰ།

TISHTA BADZRA  
Tiṣṭha Vajra

Then:

ཧྲུཾ། རིན་ཚེན་བུམ་པ་ཡེ་ཤེས་ཚུས་མེད་ལོངས་སྤོང་གང་པའི་ཟག་མེད་རྒྱན་མེད།

HUM RIN CHEN BUM PA YE SHE CHU YONG SU GANG PA'I ZA ME GYUN

HUM This precious vase is filled with wisdom water. Its immaculate stream of amrita purifies veils

བདུད་ཅིའི་སྐྱིབ་སྐྱུངས་ལུས་གང་ནས་མེད་ལྷ་སྐྱུ་གསལ་ལོངས་སྤོང་གང་བསྐྱུར་རོ།

DÜ TSI DRIB JANG LU GANG NE HLA KU SEL DZOG WANG KUR RO

And fills your body. I empower you As the vivid, complete body of the deity.

ཨོྲོ་བཙྰ་ས་དུ་ཧྲུཾ། ཨོྲོ་བཙྰ་ས་དུ་ས་མ་ཡ་ རོགས། ས་དུ་ཨུཾ།

OM BENDZRA SA TA HUM

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME  
BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID  
DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSITTAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO

ཨོཾ BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH

བརྗོད་བཞིན་རྣམ་ལུ་གྱི་དབང་བསྐྱེད།

*Saying that, bestow the vase empowerment.*

དེང་ནས་ཁྱོད་ཉིད་འཕགས་པའི་རིགས་སུ་སྐྱེས། འགྲོ་དོན་རྒྱུན་ཆད་མེད་པའི་དམ་བཅའ་བཟུང་།

DENG NE KHYO NYI PAK PA'I RIK SU KYE DRO DÖN GYUN CHE ME PA'I DAM CHA ZUNG

Today you have been born into this noble family. Promise to ceaselessly help beings.

སྤྲུལ་ལྷ་ཡི་བཀའ་དྲིན་གཞུང་བའི་ཕྱིར། སྤོས་སྤང་སྒོ་གསུམ་དག་ཀྱང་འབུལ་བར་འཚུལ།

LA MA HLA YI KA DRIN ZHAL WA'I CHIR LO LANG GO SUM DAK KYANG BÜL WAR TSAL

In order to repay the kindness of the guru and deity, Please mentally offer your three gates.

མཎྜལ་ཕུ་ཇ་ཏོ།

MANDALA PU DZA HO

བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པའི་བཟའ་བཏུང་བསོད།

*Dedicate blessed food and drink:*

རི་ཡི་ཁྲི་ལྟོ། ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ།

RAM YAM KHAM OM AH HUM

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིན་ཆེན་མང་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

DE ZHEN SHEK PA RIN CHEN MANG LA CHAK TSAL LO

I prostrate to the tathagata Many Jewels.

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་གཟུགས་མངོས་དམ་པ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

DE ZHIN SHEK PA ZUK DZE DAM PA LA CHAK TSAL LO

I prostrate to the tathagata Holy Beauty.

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྐྱུ་འབྱུང་གྲས་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

DE ZHIN SHEG PA KU JAM LE LA CHAK TSAL LO

I prostrate to the tathagata Boundless Body.

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་འདིགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་ཡོངས་སུ་བྲལ་བ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

DE ZHIN SHEK PA JIK PA TAM CHE DANG YONG SU DREL WA LA CHAK TSAL LO

I prostrate to the tathagata Free from All Fear.

གཤེགས་བཞིའི་མཚན་བརྗོད།

*Say the names of the four tathagatas.*

ན་མཎྜལ་ཏ་བླ་ག་ཏ་ཨ་ཕ་ལོ་གི་ཏེ་ཨོཾ་སྐྱུ་ར་སྐྱུ་ར་ཧུཾ། ལན་གསུམ།

NAMA SARWA TATAGATA AWALO KITE OM SAMBHARA SAMBHARA HUM (3 X)

Namah Sarva Tathāgata Avalokite Om Sambhara Sambhara Hūm (3x) Three Times.

དམིགས་ལུ་ལ་སེམས་དཔའ་བྱོད་ཉིད་ལེ། འདོད་ཡོན་གཟུགས་མངོས་སྐྱེ་སྟོན་དང་།

MIK YUL SEM PA KHYÖ NYI LA DÖ YÖN ZUK DZE DRA NYEN DANG

Deceased, I present to you in the form of Vajrasattva. These desirable, beautiful forms, pleasant sounds,

དྲི་ཞིམ་རོ་མངར་འཇམ་ལེགས་གོས་མ། བྱིན་སྐབས་བསྐྱོས་བཞིན་ཚིམ་པར་རོལ་།

DRI ZHIM RO NGAR JAM LEK GO JIN LAB NGO ZHIN TSIM PAR ROL

Fine fragrances, delicious tastes, and fine, soft fabric. They have been blessed and dedicated; enjoy them and be satisfied.

ཨོྃ་བཟླ་རུ་པ་ཤ་བྱ་གྲ་རྩ་རྩེ་རུ་ས་སྤྱེན་པ་དྲི་ཚུ་སྤྱ་དུ།

OM BENZRA RUPA SHABTA GHANDE RASA SAPASHE TRATI TSA SO HA

Om Vajra Rūpa Śabta Ghandhe Rāsa Sparśe Pratiścha Svāhā

ཟས་སྤེལ་མེ་བསུར་བཏང་། ལམ་བསྟན་སྟོན་ལམ་སྟན་པ་ནི།

Offer singed food. Then show them the way and affix aspirations:

ཧཱུྃ། རྒྱལ་སྤྱལ་བྱོད་ནི་ལའོར་བ་འདིར་། ཆགས་ཞེན་སྤོངས་ལ་མངོན་པར་དགའ་།

HUM GYAL SE KHYÖ NI KHOR WA DIR CHAK ZHEN PONG LA NGÖN PAR GA

HUM Child of victors, cast away craving for samsara! Go quickly now to Ahirati,

བསྐྱུག་པོ་ཀོད་དང་དཔལ་ལྷན་ཞིང་། བདེ་བ་ཅན་དང་ལས་རབ་རྫོགས་།

TUK PO KÖ DANG PAL DEN ZHING DE WA CHEN DANG LEY RAB DZOG

Dense Array, Glorious, Sukhavati, or Perfect Action,

གང་འདོད་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ། དུས་འདིར་སྤུར་དུ་འགོ་བར་གྱིས་། ཡེ་།

GANG DÖ DAK PA'I ZHING KHAM SU DU DIR NYUR DU DRO WAR GYI PHAT

Whichever pure realm you wish. Go now!

གྱིས་མཚམས་སྤྱོར་འཕོ་བར་བྱ།

Eject them with PHAT.

ཧཱུྃ། རྒྱལ་བའི་སྤྱུགས་རྗེ་ཡེ་ཤེས་མེ། བག་ཆགས་ལས་གྱི་ས་བོན་བསྐྱེགས་།

HUM GYAL WA'I TUK JE YE SHE ME BAK CHAK LEY KYI SA BÖN SEK

HUM The fire of the victors' compassion and wisdom Burns away the seeds of habit and karma.

ཁམས་སུ་འའོར་བ་ཡོངས་གོལ་ནས་། རྐྱུ་གསུམ་འབྲས་བུ་མངོན་གྱུར་ཤོག་།

KHAM SU KHOR WA YONG DROL NE KU SUM DRE Ü NGÖN GYUR SHOG

Liberated from all the three realms of samsara, May you achieve the resultant three kayas.

གཟུངས་སྤྱུགས་བརྗོད་ཅིང་མིང་བྱང་སྤྲེགས་། གཞན་དོན་ཟབ་མོའི་སྤྲིན་ལས་སོགས་། ས་མ་ཡེ། ཅེས་དབུ་དཀོན་མཚོག་བསྟན་འཛིན་བསྐྱུལ་དོར་ཡ་བདེ་ཚེན་འབར་

བའི་དོ་རྗེས་སོ།། །།

Recite dharani and burn the name-inscription. That is profound activity for others' good. Samaya!

By Barway Dorje, at the request of the cantor Könchok Tendzin.